

Página/12

el país a diario

Buenos Aires, domingo 14 de noviembre de 2004 - Año 18 - Nº 5750 - Precio de este ejemplar: $3
Recargo venta interior: $0,30 - En Uruguay: $40 - Opcional libro Literatura Fantástica y Ciencia Ficción: $8
Opcional Revista con CD Roque Narvaja: $8

PIRATERIA

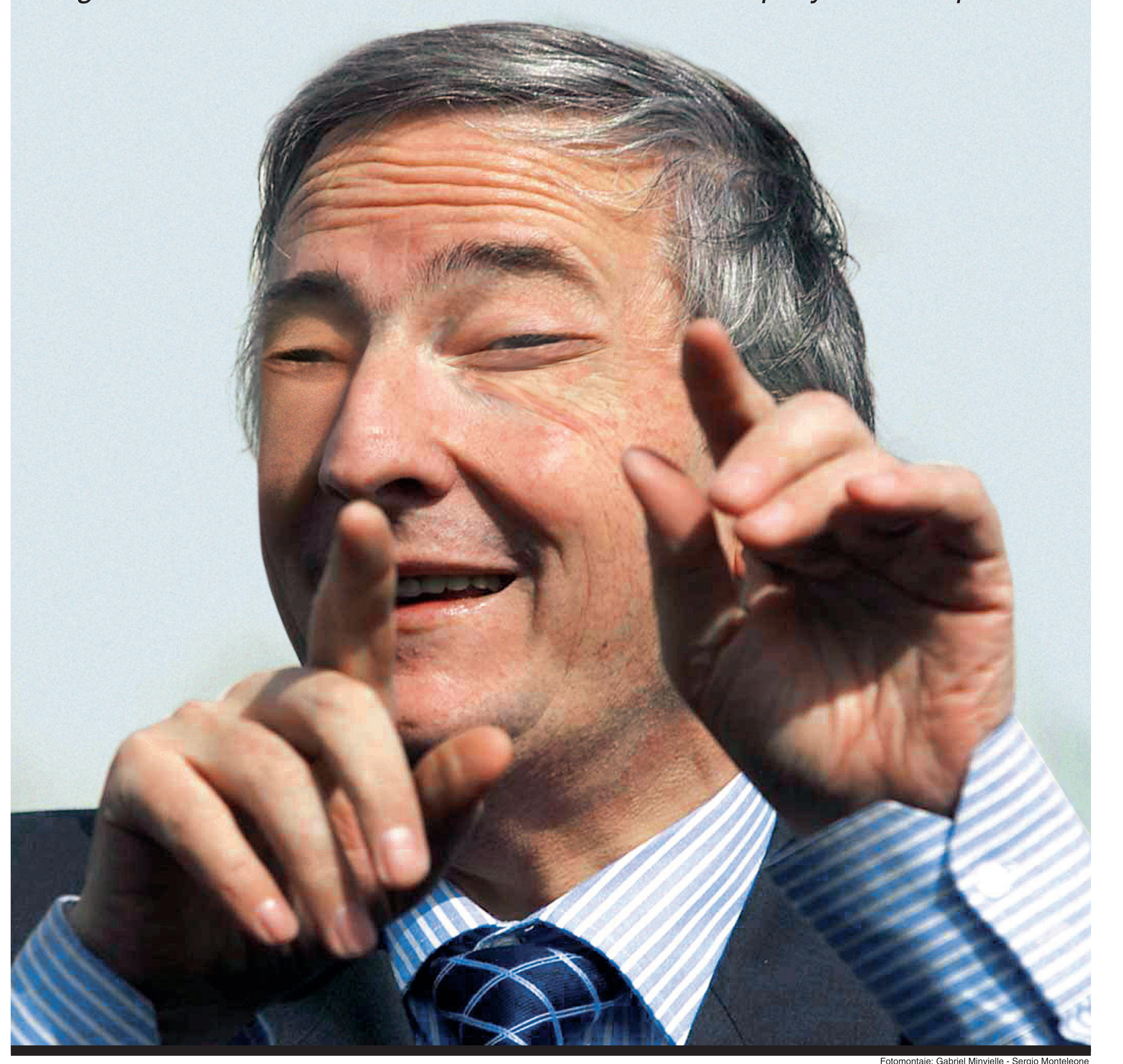
La UCeDé está preocupada por el copyright de sus ideas. Su titular, Jorge Pereyra de Olazábal, dijo que el viejo partido de los Alsogaray es “propietario de las ideas de libertad económica y política”. Y entonces hizo un ataque a la piratería política: explicó que si bien piensan “sin límites” en alianzas, se niegan a ir “con aquellos que en el pasado fueron montoneros y ahora proponen recetas de centro derecha”.

El principal experto latinoamericano sobre el tema explica qué se puede esperar de China y qué no. Las verdaderas expectativas oficiales Páginas/2 a 7

CHINO BASICO

◆ **Encuesta exclusiva:** *qué espera la gente de las inversiones chinas.*

◆ *Por qué eligieron Argentina los chinos que ya viven aquí.*



Fotomontaje: Gabriel Minvielle - Sergio Monteleone

Los norteamericanos tomaron Faluja y la dejaron demolida. Hay mil rebeldes muertos y se teme que las bajas civiles sean altísimas

Una ciudad menos

Páginas/20/21

Boca empató con Estudiantes y River con Gimnasia. El que festejó fue Newell’s, que quedó primero

Páginas/22 a 24

REPORTAJE A EUGENIO ANGUIANO, EL MAYOR

"La Argentina todavía

Por Martín Granovsky

Fue embajador mexicano en la Argentina, pero lo marcó ser embajador en China. Hoy, ya retirado, Eugenio Anguiano sigue las cuestiones chinas muy de cerca en El Colegio, de México, viaja seguido, participa en conferencias y seminarios en todo el mundo y es uno de los hombres de consulta permanente para cualquiera que se proponga pensar una estrategia hacia el gigante de Asia. En una larga entrevista telefónica, Anguiano analizó el fenómeno chino y, al revés de los que discuten el tema son slogans y sin datos, describió una relación posible, sin posturas ingenuas ni paranoicas.

–Si le pidiera que sea consejero de la Argentina a distancia, ¿qué recomendaría, además de aumentar las exportaciones de productos primarios a China?

–Que la Argentina se meta en proyectos de exportación de productos manufacturados o semimanufacturados. Por ejemplo, partes automotrices. Teniendo en cuenta, eso sí, que en ese caso la negociación la hacen las empresa. Otro objetivo sería atraer capitales chinos.

–¿Con qué ventajas para China?

–Los chinos tienen escasez de tierra fértil y de algunas materias primas industriales. También la Argentina puede participar en proyectos energéticos, siempre que haya planteos visionarios. El talón de Aquiles de China es la energía. Cualquier desarrollo, como invertir para aumentar el potencial hidráulico en la Argentina, sería interesante para las dos partes.

–Pero China no puede llevarse la energía hidráulica.

–Por supuesto que no. Se trata de buscar emprendimientos que los chinos puedan explotar después. Ellos podrían desarrollar tecnología e ir aprendiendo el know how donde hoy tienen lagunas. ¿Cómo se aprende qué hacer? Haciéndolo.

–¿Por qué lo harían con la Argentina y no con los Estados Unidos?

–No es lo mismo trabajar con un país avanzado que con un país con el que pueden ser un socio más influyente porque el socio está menos desarrollado.

–¿Qué debería hacer la Argentina?

–Por ejemplo, enviar expertos a la presa de las Tres Gargantas del río Yang Tsé. Cuando esté terminada será tres veces la presa de Asuán. El plan contempla 18 plantas generadoras de hidroelectricidad. Si la Argentina simplemente observara ese proyecto y al mismo tiempo invitara a los chinos a ver los recursos del sur, de agua dulce en particular, se convertiría en un socio interesante.

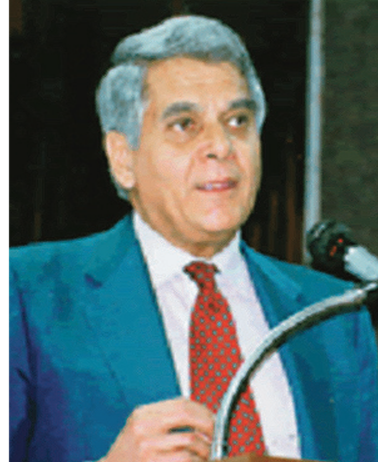
–Le anticipo la respuesta en la Argentina: "Ahí vienen los chinos a llevarse todo".

–Pero hay que negociar para que se lleven algo y dejen algo. Si no estaríamos perdidos, ¿no?

–¿Y se puede?

–Por supuesto. China todavía no es lo suficientemente poderosa en tecnología como para que pueda imponer condiciones. Necesita aprender muchas cosas. Tiene poderío militar pero grandes rezagos tecnológicos. Cualquier persona de clase media de Buenos Aires que se pare en una ciudad china dirá: "Qué atrasados están estos tipos". Considere que todavía el 50 por ciento vive en el campo. China es un país con muchos desbalances. Por ellos, por esos huecos, es que la capacidad negociadora china es distinta a la de, digamos, Canadá, Noruega, Japón o los Estados Unidos. Los chinos fabrican sus propios misiles de alcance intercontinental. Pero compran el generador nucleoeléctrico a los canadienses y a los franceses.

"China no nos va a comer", dijo a **Página/12** un ex embajador que trabaja hoy en El Colegio de México, una de las instituciones académicas más prestigiosas de América latina. Anguiano recomendó cómo negociar, cómo buscar los huecos en que cada país puede meterse dentro del gigante chino, qué tipo de relación establecer y qué ventajas reales pueden tomarse.



Eugenio Anguiano.

–¿Qué ventaja tienen esos huecos para países como México, Brasil o la Argentina?

–Que China no nos va a comer. Los huecos significan que China cuenta con debilidades en las que hay que entrar. No me gusta hablar de nichos, sino de cadenas donde faltan eslabones.

–Más allá de la xenofobia, ¿es realista pensar que China quiere exportar población?

–No. El gobierno chino en lugar de estimular controla la salida de su gente, porque ahogaría a cualquier país. Están los casos mediáticos espectaculares del contrabando de personas, pero en general su actitud es de autocontención. Tienen un sentido muy claro del balance y del equilibrio. No acabaron con Hong Kong, y hoy Hong Kong es la gran vitrina para aprender cosas. No tocan su sistema económico. No lo hicieron ni siquiera durante la revolución cultural de 1967. Ni le cortaron el agua ni abrieron tanto la frontera que la presión fuese insoportable. Los chinos saben que tienen exceso de población, pero enfocan el problema en función de su propio mercado interno. El movimiento de población está bastante controlado, aunque menos que antes. Pero todavía hay visas incluso dentro del propio territorio.

–¿Y el caso de Australia?

–Allí hay muchos trabajadores chinos en minería. Si usted habla de población, debería pensar en el fenómeno del turismo chino. En los próximos años habrá de 20 a 25 millones de turistas. Primero van a las zonas cercanas. Después, a Europa. No son turistas de playa. Son de cultura, de ciudades, de centros históricos, o de paseos y vidrieras en las grandes metrópolis.

–En el viaje que hizo el presidente Kirchner a China fue posible recoger dos impresiones. Una, que China es un Estado hipercentralizado. Otra, que una economía de la escala de la argentina debería pensar no en toda China sino en provincias o incluso en ciudades.

–Es cierto lo que usted dice de la hipercentralización en decisiones políticas.

–Le cuento un dato: el doctorado honoris causa concedido a Kirchner por la universidad de Fudan, de Shangai, fue arreglado por diplomáticos argentinos en Beijing.

–Sí, no me extraña. La cultura es parte de la hipercentralización. Pero a la vez los chinos buscan descentralizar las decisiones provinciales y municipales, sobre todo en las regiones costeras, donde hay provincias del tamaño de países. Hay proyectos de escalas intermedias, sí, pero, ¿cómo se hace? La única manera es irse a China y empezar a trabajar. Contratar expertos. Buscar chinos de ultramar.

–¿China es un país corrupto?

–Yo no me atrevería a afirmarlo. Antes el sistema jurídico no existía. No existió con los comunistas ni antes de los comunistas. Hay prácticas que se prestan a la corrupción, pero no paralizan los negocios y poco a poco empezó a funcionar un mecanismo de moderación. Es jurídico, y también está relacionado con prácticas gerenciales. El problema es cuando uno llega con un proyecto grande que quiere sacar rápido.

> **Diferencia:** ***"Los chinos tienen huecos. Por eso su capacidad negociadora es menor que la de Canadá, Noruega, Japón o los Estados Unidos".***

–Criminólogos del Instituto Max Plank de Alemania acaban de comentar aquí que abrieron una escuela de Derecho en China.

–También la universidad de Barcelona abrió una escuela de Derecho y Administración. Ya que hablamos del Derecho, hay un plano muy duro. China es el país que más ejecuciones penales comete en el mundo. Antes el Estado hasta le cobraba a la familia la bala con la que habían fusilado a un pariente. Esa es la parte oscura de China, que el sistema jurídico tiene que limpiar.

–Brasil se subió temprano al tren chino. ¿La Argentina está a tiempo?

–Claro que sí. Está a tiempo de subirse al tren, y es muy grandote. Hay que trabajar mucho, con mucha constancia y paciencia. Hay que invertir, preparar gente que hable chino, dar cursos a los hoteleros para que aunque sea sepan cuatro o cinco palabras y reciban a los turistas con una amabilidad mínima. Y repito: hay que asociarse con chinos.

–¿Conoce personalmente al presidente Hu Jintao?

–Lo conocí hace mucho tiempo. Es un cuadro del partido muy disciplinado y obediente. Finalmente el partido sigue la idea de una modernización y un liderazgo colectivo, aunque la cúspide está formada solo por las nueve personas que integran la comisión permanente del buró político.

–¿Cuál es la inversión china actual en el exterior?

–Entre 6 y 7 mil millones de dólares por año. Acumulada, debe andar en decenas. Unos 20 mil millones, o quizás más. Es una cifra que debe asociarse con otras, como el formidable ahorro promedio de China, hoy de alrededor de 40 por ciento del PBI.

–¿Por qué China busca con tanta fuerza que más países le reconozcan el carácter de economía de mercado?

–Porque eso acelera el proceso dentro de la OMC. Mientras más países bilateralmente le den esa condición, más rápido terminará la transición en la OMC. Así los grandotes no van a poder imponer tantas barreras. Igual, ya no se le aplica a China en un ciento por ciento el criterio de economía centralmente planificada.

–¿Y conviene darle a China ese reconocimiento?

–Es un problema de conveniencia. En el caso de México ahora no conviene, porque México está muy vulnerable. Yo esperaría o iría con el promedio de países de la OMC. Sé que Brasil acaba de dárselo. El tema en cada caso es a cambio de qué. Y para eso no hay normas universales.

–En la Argentina, China representa dos cosas extremas: o un oasis que permitiría salvarse a cualquier empresario, o una amenaza que podría hundirlo en segundos.

–Eso que usted cuenta ocurrió también en los Estados Unidos cuando empezaron a normalizar relaciones. La diferencia es que muy pronto los Estados Unidos ajustaron sus capacidades de comercialización y producción y se metieron muy a fondo en la relación con China.

–¿También sucedió en México?

–Restablecimos relaciones con la República Popular China en febrero de 1972, solo tres días antes que la Argentina. Pero enseguida los empresarios se olvidaron de eso. En los '90 se metieron de lleno en el tratado de libre comercio con América del Norte. Olvidaron China hasta que un día del 2003 despertaron y China ya los había desplazado como el segundo exportador más importante a los Estados Unidos, después de Canadá. Ahí empezaron a hacer otro tipo de cavilaciones.

–¿Simplistas?

AFP



Hu Jintao, presidente de China, al ser recibido en Brasilia. El martes llega a Argentina.

EXPERTO LATINOAMERICANO EN CHINA

puede subirse al tren"

AFP



–Sí, pero no culpemos a todos los empresarios. El mercado chino no está compuesto por 1300 o 1400 millones de personas pero sí por unos 600 millones, que igual forman un gran mercado. Los chinos han importado mucho del mundo. Casi 400 mil millones de dólares el año pasado. Hoy China tiene un enorme superávit frente a los Estados Unidos. México también lo tiene, pero a la vez presenta una situación de déficit con los asiáticos, sobre todo porque las empresas japonesas usan a México como una forma de entrada más a los Estados Unidos. En el mundo los que tienen mejor conocimiento de la realidad china son los europeos occidentales. Al resto –unos más, otros menos– nos perjudicó el bloqueo que duró hasta 1972.

–¿No es demasiado consuelo pensar que no se entiende a un gran país debido a un bloqueo que terminó hace nada menos que 32 años?

–Le cuento nuestra experiencia. En los primeros años luego del restablecimiento de relaciones en México, entonces presidido por Luis Echeverría, mantuvimos una excelente vinculación política con China. En Naciones Unidas aún existía el Movimiento de Países No Alineados, y eso potenciaba la gran relación. Como subproducto de eso algunos empresarios empezaron a entrar en China, que era aún un mercado cerrado. Ellos lo abrieron, así fuese parcialmente, solo por decisión política. Pero nunca los empresarios extrapolaron las potencialidades que había. Ese fue un problema mexicano. Sin embargo, China no estaba en condiciones fáciles de acceso.

–¿Por qué?

–En los años '70 la República Popular se estaba normalizando desde el punto de vista político. Explícitamente abandonaba el principio beligerante de la guerra popular prolongada y retomaba los principios de 1954, de coexistencia pacífica con regímenes distintos. Pasaban de la ideología y la revolución en las relaciones internacionales al pragmatismo de los nexos entre un Estado y otro. Hizo falta que falleciera Mao para que China abriera la economía.

–La apertura es una gran oportunidad de ganar mercados, pero también un riesgo: China también quiere ganar mercados.

–Sí, ya es muy difícil contener a China imponiendo impuestos antidumping cuando China entra en la Organización Mundial de Comercio. Con ese ingreso China ya es una economía en transición.

–¿Con qué efectos?

–Por ejemplo, se terminan las cuotas de control a las exportaciones de textiles.

–¿Y eso qué producirá?

–Que, literalmente, China va a desplazar a medio mundo. Será difícil competir con ella para México.

–¿Y para la Argentina, o para Brasil?

–Menos difícil. Ustedes tienen productos complementarios. Soja en ambos casos. Y sobre todo cuentan a favor que China, que hasta los '80 mantenía una política de autosuficiencia alimentaria, importará granos en manera creciente. México, en cambio, compite en calzados, juguetes, textiles...

–¿Están asustados?

–Más que asustados. Los mexicanos están paranoicos. Pintan a China como una gran amenaza. Se habla de que los chinitos (así les dicen), nos van a desplazar con competencia desleal.

–¿Es cierto?

–No. No hay que mentir. Puede haber casos de competencia desleal, pero desde que China está en la OMC se puede apelar a los mecanismos de solución de controversias. México fue uno de los últimos países en aceptar la entrada de China a la OMC. Les sacó a los chinos un acuerdo no escrito de que por seis años China se abstendría de llevar a México a la OMC, sin que importaran los eventuales impuestos antidumping que México pusiera. Se suma la paranoia de que los chinos están contrabandeando. Pero es que los aranceles fueron tan altas que solo propiciaron el contrabando.

–Fue como ilegalizar la droga: la cotizaron más alto.

> **Claves:** ***"Hay que trabajar mucho, con mucha constancia y paciencia. Hay que invertir, preparar gente que hable chino, asociarse con chinos".***

–Exacto. La analogía es buena. Los Estados Unidos, como le decía antes, tienen una economía más diversificada y voces más sensatas.

–¿Y cómo les va con China?

–El superávit chino fue de 125 mil millones de dólares con ellos. Pero no hay que olvidarse de que tres quintos de las exportaciones chinas son multinacionales, y una parte son estadounidenses. Y también que muchas corporaciones norteamericanas hacen outsourcing, o sea que mandan a producir sus insumos en China.

–¿Por qué y dónde invierte China?

–China invierte en forma creciente desde hace décadas. Cuando eran casi autárquicos, cuando todavía la política era más importante que la economía, invertían en Asia y África. Poco. Porotos. Cinco mil millones de dólares en una década. Después crecieron las cifras. Compraron minas en Australia, para abastecerse. Invirtieron en Tailandia, en Malasia, e incluso en proyectos de la India. Ahora en el continente americano tienen pequeñas inversiones en México. Los grandes acuerdos son con Brasil.

–¿Por qué Brasil?

–Por que Brasil aprovechó muy bien la circunstancia que México no aprovechó antes.

–¿Cómo?

–Desde el punto de vista comercial inició su entendimiento comprándole a China los servicios de colocación de satélites de comunicaciones. Los chinos daban el servicio muy barato pero nadie se quería arriesgar. Alegaban razones de seguridad. Los dos primeros países en comprar el servicio fueron Suecia y Brasil. Después, en 1982, Petrobras se metió a invertir en plataformas marítimas chinas. Luego abrió otras líneas de negocios. Los chinos valoran mucho esos antecedentes y por eso ahora se mueven a otro nivel. Ampliarán la capacidad siderúrgica de Brasil.

–¿Qué gana China?

–Importará el sobrante. El año pasado China compró el 40 por ciento de la producción mundial exportable de hierro y acero y el 30 por ciento de la producción exportable de carbón. China es el sexto productor mundial de petróleo, pero el petróleo que tiene no le alcanza ni le alcanzará. Su demanda es tan impresionante que hizo subir los precios de mineral de hierro, de bauxita, de cobre...

–Cualquier cosa que haga cambia la economía mundial.

–Los documentos del Fondo Monetario Internacional ya analizan los efectos sobre el mundo producidos por la economía de los Estados Unidos y por la economía china. Eso se explica por lo siguiente: comparando el caso chino con otros de los llamados milagros, como el japonés de 1957-62, el coreano, el estadounidense, el británico, vemos que en ninguno de esos casos las economías tenían un grado de apertura comercial al mundo como China. Sumando importaciones y exportaciones de bienes y servicios, la cifra representa el 68 por ciento del PBI chino del 2003. A dólares corrientes, ese PBI era de 1,7 millones de millones de dólares.

–¿Y usted prevé que seguirá creciendo?

–El viejo maestro Simon Kuznetz veía la economía en grandes ciclos. Decía que para concluir que una economía creció espectacularmente tiene que pasar medio siglo. China ya lleva 28 años creciendo al 9 por ciento. Mientras, sigue la discusión de si aterrizará suavemente o estallará, y cuándo.

–¿China invierte en el exterior por motivos políticos?

–No en primer lugar. Exporta capitales por razones económicas y de mercado, y por razones estratégicas. Tiene diferentes patrones de comportamiento. Está invirtiendo en los países más pobres de la región, como Laos o Birmania, para desarrollar cultivos que China demanda en forma impresionante. La intencionalidad es novedosa. Invierte por razones de mercado.

–¿Quién invierte?

–El grueso de los inversores son corporaciones del Estado. Compraron las dos minas más grandes de Australia. En los Estados Unidos invierten en tecnología de computación. Lo increíble del caso chino es que invierten y reciben. En términos brutos, China es el país que en los últimos 3 o 4 años recibió más inversiones privadas directas en el mundo, luego de los Estados Unidos. Le entran entre 40 y 42 mil millones de dólares. Probablemente el neto ande por los 30 mil millones, que es lo que recibe toda América latina.

–O sea que China también compite por ser el país que absorbe más inversiones.

–También. La Volkswagen de Alemania ya terminó de montar en China la planta más grande del mundo salvo la que tiene en el pueblo que lleva su nombre. Y se llevaron toda la gerencia desde Puebla, nuestra ciudad mexicana. Desde hace más de un año hay 18 ejecutivos trabajando en Shangai. Y al mismo tiempo se da un fenómeno de globalidad financiera. En el costado financiero macro, China tiene otra característica sui generis. Casi todos los años su balance comercial es positivo. China exporta capitales porque genera superávit. Pero como a la vez recibe inversiones, las reservas también son impresionantes. Hablamos de unos 400 mil millones de dólares de reservas. Sigo con mi idea de la globalidad: una cuarta parte de las reservas están invertidas en bonos del Tesoro norteamericano. Entre China, Taiwan, Japón y Singapur financian el déficit norteamericano. Por eso China responde bien ante los reclamos de revaluación del yuan que le hacen los Estados Unidos. Tiene gran poder de negociación financiera.

Mientras no se sabe qué inversiones habrá, los exportadores se preparan para entrar al mayor mercado del mundo. La expectativa sobre las materias primas.

AFP


China cuadruplicará su PBI en los próximos 14 años.

El martes se revela el misterio de qué trae Hu

“El papel de China será clave para países como la Argentina y Brasil, que necesitan superávit de dólares de modo de poder afrontar los pagos de sus deudas”, pronosticó el titular de la Cámara de Exportadores, Enrique Mantilla, a dos días de la esperada visita del presidente chino Hu Jintao, que aterrizará en Buenos Aires para reunirse con Néstor Kirchner –en el octavo encuentro entre jefes de Estado de ambas naciones– y develar el misterio de las inversiones chinas.

“La presencia de China está obligando a un replanteo en materia de política internacional de los países y la misión que recorre Brasil, Argentina y Chile apunta a la búsqueda de abastecimiento de materia prima”, explicó Mantilla. Y dio un ejemplo: “La cosecha china de granos en el 2003 fue inferior en 70 millones de toneladas a la de 1998, cantidad que equivale a una cosecha record de la Argentina. China se ha convertido en un gran importador de materias primas y en un exportador agresivo de productos textiles, calzados y juguetes, por poner apenas tres ejemplos”.

Algunos datos difundidos confirman la hipótesis. Las proyecciones oficiales indican que China crecerá hasta el 2020 a un ritmo del 7 por ciento anual, por lo que su PBI será de 4 billones de dólares, cuatro veces más que el actual, con una renta anual per cápita de 3000 dólares contra los 1090 que perciben hoy sus 1300 millones de habitantes. El gobierno chino estableció un programa para atemperar el crecimiento y controlar el recalentamiento de la economía, pese a lo cual en 2005 el consumo crecerá el 13 por ciento, de acuerdo con un estudio del Banco Asiático de Desarrollo.

La complementariedad entre la economía china y la de los países del Cono Sur parece evidente si se tiene en cuenta la demanda energética de China, que utiliza más de tres cuartos de un barril de petróleo por cada 1000 dólares de su PBI, alrededor del doble del promedio del resto de los países asiáticos. Con estos datos como trasfondo, Kirchner recibirá el martes a Jintao en medio de una expectativa enorme: en las últimas semanas circularon versiones de todo tipo sobre las inversiones chinas en infraestructura, petróleo y otros rubros. Aunque muchas de ellas fueron difundidas desde el propio Gobierno, Kirchner buscó bajar el tono de la expectativa, lo que generó críticas de todo tipo entre los dirigentes opositores *(ver recuadro)*.

En cualquier caso, el misterio se develará el martes. Hombre fuerte de China, Jintao es un continuador de las reformas promercado iniciadas por Deng Xiaoping. Fue jefe de la Juventud Comunista y enviado del Partido Comunista Chino al Tibet, donde reprimió con dureza los movimientos secesionistas. Una vez en el gobierno, Hu aceleró la modernización de la economía y el crecimiento del PBI, sin modificar en lo esencial el régimen político y manteniendo las gigantescas contradicciones, entre sectores incorporados al proceso de modernización y la pobreza predominante en las zonas rurales.

EL PRESIDENTE DE COREA DEL SUR LLEGA AL PAIS

Y hoy lo que trae Moo-Hyun

La visita del presidente de la República de Corea del Sur, Roh Moo-Hyun, quien arribará en la mañana de hoy a Buenos Aires, marcará el inicio de una semana cargada de expectativas para el gobierno nacional. El interés por la llegada de Moo-Hyun está puesto, en gran parte, en los anuncios que el mandatario traería para la Argentina. Específicamente, en el lanzamiento de una línea de créditos por 30 millones de dólares para agilizar el intercambio comercial entre ambos países.

La visita oficial del presidente coreano se encuadra en el marco de la primera gira que realiza por Latinoamérica. Moo-Hyun llegará a Buenos Aires a las 11, acompañado por 80 empresarios de las compañías líderes como Samsung, LG, Hyundai y Daewo, que llegan a la caza de negocios en la región.

El mandatario permanecerá en el país hasta mañana, cuando será recibido temprano en la Casa de Gobierno por el presidente Néstor Kirchner. En el encuentro, que funcionará como una suerte de prólogo a la esperada audiencia del martes entre Kirchner y su par chino Hu Jintao, los mandatarios analizarán estrategias para fortalecer las relaciones bilaterales entre la Argentina y Corea.

Luego de la reunión entre Kirchner y Moo-Hyun, las autoridades del Banco de Exportación e Importación de Corea del Sur y del Banco Nación suscribirán una carta de intención por la que la entidad asiática habilitará una línea crediticia de 30 millones de dólares destinada a impulsar el comercio entre ambos países.

Según las cifras oficiales, las importaciones procedentes del país asiático llegaron a un máximo de 646 millones de dólares en 1998 y cayeron a 69 millones en 2002. Mientras que las exportaciones argentinas a ese país tuvieron un pico de 479 millones de dólares en 2003.

AFP


Roh Moo-Hyun, de Corea.
Viene con 80 empresarios.

La visita oficial de Moo-Hyun continuará al salir de la Casa Rosada con una cargada agenda, que incluirá un encuentro con el jefe de Gobierno porteño, Aníbal Ibarra, y con la rendición de honores al general José de San Martín. Luego el mandatario será homenajeado por la Cámara Argentina de Comercio y la Embajada de Corea, con un almuerzo en el Hotel Sheraton. Este acto marcará el cierre de la VII Reunión de los Comités Mixtos de Cooperación Económica Coreano Argentino en el que participarán cerca de cien empresarios de ambos países.

Por la tarde, el mandatario asistirá por la tarde al Congreso, donde se entrevistará con el vicepresidente, Daniel Scioli, y el titular de la Cámara de Diputados, Eduardo Camaño. El jefe de gobierno coreano mantendrá además un encuentro con las autoridades de la Universidad Nacional de Buenos Aires, que lo distinguirá con el título de Profesor Honorario por su compromiso con la democracia y la defensa de los derechos humanos en Corea del Sur.

LAS EXPECTATIVAS SON ALTAS PERO CON LIMITES MUY CLAROS

Esa esperanza que se llama China

Una encuesta muestra que una mayoría ve a los chinos como palanca del despegue. Pero hay desconfianza sobre las inversiones.

AFP



Por Raúl Kollmann

El ciudadano común está muy lejos del clima polémico que se generó alrededor de un eventual acuerdo con China. Son pocos los que le dan importancia a los anuncios, desmentidas y peleas entre políticos y periodistas. Lo concreto es que la gente tiene grandes expectativas, porque, por un lado, percibe que el país está listo para pegar un salto y, por otro lado, entra en escena un país al que se considera un gigante que puede jugar un papel clave en dar ese salto. Eso sí, mirado en perspectiva, si después las oportunidades se pierden por mala gestión, inoperancia, errores políticos o lo que fuera, habrá una frustración de envergadura. En forma paralela, seis de cada diez argentinos descreen de la teoría de que las inversiones extranjeras son, por sí mismas, beneficiosas. La opinión que prevalece es que esas inversiones tienen que ser complementarias de los recursos nacionales, porque de lo contrario se caería otra vez en un endeudamiento que la gente rechaza hoy en día en forma tajante. De todas maneras, el argentino promedio piensa que la prioridad es el Mercosur e incluso América latina: en la última década se ha impuesto la conciencia de la integración regional e incluso decreció fuertemente la idea del choque con los países vecinos.

Las conclusiones surgen de una encuesta realizada esta semana por la consultora Opinión Pública, Servicios y Mercados, que lidera Enrique Zuleta Puceiro. En total se entrevistaron mil personas de todo el territorio nacional, respetándose las proporciones por edad, sexo, nivel económico-social, ubicación geográfica y residencia en grandes y pequeñas ciudades. La dirección del trabajo fue de Isidro Adúriz y Julián Lisa.

"La opinión pública considera que Argentina ya hizo sacrificios, cumplió con los deberes y muchísima gente cree que ya se resolvió el problema del default, aunque esto no sea cierto todavía en la realidad –señala Zuleta Puceiro–. Por eso hay una idea de que el país está ahora para grandes cosas. Entonces aparece la noticia de que habrá algún acuerdo con China, un país que se percibe como un gigante. Entonces, más allá de lo que diga Kirchner, las idas y vueltas, las polémicas con el periodismo, el ciudadano común advierte que las oportunidades están ahí. El ciudadano no sigue los incidentes que el caso produce, sino que cree que el asunto tiene sustancia, envergadura y por ello se genera una gran expectativa."

Por ese clima de esperanza, casi el ochenta por ciento de los encuestados dice que el convenio con China es importante o muy importante, frente a apenas un ocho por ciento que cree que es poco importante. Eso también explica la percepción que existe de los anuncios y desmentidas: "La tendencia es a sostener que se trata de una operación clave, pero se filtró y entonces los gobernantes argentinos y chinos se asustaron y trataron de bajarle los decibeles. En una palabra, el encuestado está diciendo que la cuestión con China existe, es de envergadura, y no le presta atención a los desmentidos. Es más, se opina como si el acuerdo ya se hubiera hecho", analiza Zuleta.

El propio consultor cree que el ambiente de expectativa tiene que concretarse para no producir una frustración. "Al dar por descontado que habrá convenio, lo que la gente tomaría muy mal es que después las concreciones se frustren por problemas propios, políticos, legales, de ineficiencia o lo que sea. Sucede que éste es el tipo de convenio que un ciudadano común de hoy en día ve con buenos ojos. Si se le pregunta sobre la necesidad de que se arreglen las cosas con el Fondo para que éste nos vuelva a prestar dinero, la gente dice que no. Actualmente rechaza en forma contundente cualquier forma de endeudamiento. O sea que cree que es bueno llegar a un acuerdo con China, pero sobre la base de producir y vender, no de recibir préstamos." "Esa óptica –insiste Zuleta– hace que exista una mirada mucho más proclive al Mercosur que a cualquier otro bloque. Cuatro de cada diez argentinos creen que hay que priorizar ese acuerdo regional e incluso las relaciones con el resto de los países latinoamericanos. La gente lleva muchos años de asimilación de lo que podría denominarse un 'modelo natural' de integración, la noción de que 'juntos podemos', que la relación con Brasil trae ventajas, hay similitud de los gobiernos y un mismo patrón frente a la globalización. Es más, se han borrado mucho las ideas de conflicto con Brasil y Chile y, obviamente, se los ve más cercanos que el sudeste asiático o Europa.

"Desde ya hay cierta cercanía con Europa, por la relación con españoles e italianos. Existe una cierta noción de que estamos casados con ellos. Mucho más distante se percibe a Estados Unidos, algo que acentuaron las últimas elecciones. De esos comicios quedó la sensación de que son una sociedad cerrada, ultra religiosa, en guerra y que le redobla la apuesta al mundo."

–¿Cómo puede ser que la gente vea que el país está en condiciones de dar un salto si en su propia casa las cosas no van mejor?

–Este tipo de percepción ya se dio en el '91, en épocas de Menem y Cavallo, cuando se logró la estabilidad. El ciudadano común decía que el país estaba mucho mejor, pese a que eso no se reflejaba en su situación personal. También hemos visto lo contrario, incluso no sólo aquí, sino en Estados Unidos. El ciudadano opina que la economía va mal, que todo está peor, pero cuando le preguntan por cómo están las cosas en su casa afirma que está igual que antes. Hoy en día no hay un clima de optimismo como el del '91, no existe esa locomotora ni aparece, como entonces, Menem jugando al fútbol o al básquet, con el país en clima de fiesta. Todo ahora aparece más peleado, más duro, más áspero y también más austero. Pero en ese marco aparece una fuerte expectativa, se piensa que las cosas están más estables, menos inciertas y entonces irrumpe la cuestión del gigante chino elevando todavía más la expectativa, aunque los funcionarios den marchas y contramarchas, los políticos polemicen y los periodistas critiquen.

El socio preferido

¿A qué región o país debería privilegiar Argentina como socio?

	%
Mercosur	32,2
Unión Europea	18,9
Latinoamérica	15,6
China	12,2
EE.UU.	10,1
Japón	10,0
Ns/nc	1,0

Fuente: OPSM/Zuleta Puceiro.

Recibir las inversiones

¿Qué tan importante es el convenio con China para reactivar el país?

	%
Muy importante	25,6
Importante	52,2
Poco importante	13,3
Nada importante	7,8
Ns/nc	1,1

¿China puede impulsar un crecimiento y modernización de la infraestructura como en los noventa?

	%
Muy probable	23,3
Probable	53,3
Poco probable	14,4
Nada probable	6,7
Ns/nc	2,2

¿La inversión extranjera es imprescindible para el crecimiento?

	%
Sí, sin ellas no hay recuperación	38,4
Ayudan porque complementan las nacionales	51,3
No, son innecesarias	9,3
Ns/nc	1,0

Fuente: OPSM/Zuleta Puceiro.

ATAQUES CRUZADOS POR LAS "FILTRACIONES" DE LA VISITA

Quién escribió la "novela"

Los cuestionamientos que el presidente Néstor Kirchner deslizó hacia algunos sectores de la prensa, por los cruces de versiones sobre los posibles anuncios de inversiones chinas, despertaron distintas repercusiones entre la dirigencia política. El líder de Recrear, Ricardo López Murphy, responsabilizó al Presidente por haber armado "una fábula" alrededor del "mega anuncio", mientras que la diputada justicialista bonaerense Hilda "Chiche" Duhalde prefirió cargar las tintas sobre la prensa.

La polémica se desató con las desmentidas que llegaron días atrás desde China respecto de los rumores sobre un posible acuerdo por 20 mil millones dólares con la Argentina. Luego el presidente Kirchner calificó al asunto como una "novela" de los medios, y el viernes cuestionó desde Santa Cruz a los periodistas por haber amplificado los trascendidos de la Casa Rosada.

Además de Chiche Duhalde y López Murphy, entre las voces que se manifestaron ayer sobre este tema estuvo, además, el ex presidente Raúl Alfonsín, quien analizó la estrategia comunicacional del oficialismo y aseguró que "en la medida de lo posible, debe darse información abierta, sencilla y puntual". El ex mandatario envió también una recomendación a Kirchner: "Debería evitar las conversaciones de pasillos". Y en ese sentido señaló que "por encima de todo, tiene que haber un poco de secreto de Estado".

En declaraciones radiales, López Murphy apuntó directo hacia "los voceros oficiales" y calificó el asunto como "poco serio", ya que 20 mil millones de dólares "era el 40 por ciento de lo que había invertido históricamente China en el resto del mundo". "Yo mismo me preguntaba cómo iban a hacer para dar vuelta ese cuento", dijo el líder de Recrear.

Chiche Duhalde, en tanto, relativizó el traspié del Gobierno y culpó a los periodistas por haber exagerado los anuncios. "Parece ser que es un problema de los medios, no sé quién infló esos globos", señaló la diputada.

La "novela" china

¿Qué cree que pasó realmente entre la prensa y el Presidente respecto de la difusión y posterior desmentida de las inversiones chinas?

	%
El tema se filtró y el Gobierno no quería revelarlo	27,8
El tema no es tan importante y los medios lo agrandaron	21,1
El tema es importante pero lo minimizaron para restarle importancia	15,6
Es importante pero los funcionarios exageraron y los chinos lo relativizaron	32,2
Ns/nc	3,3

Fuente: OPSM/Zuleta Puceiro

OPINION

Por Mario Wainfeld

LAS INVERSIONES CHINAS, LAS NEGOCIACIONES CON EL FONDO

Patlia sí, colonia no

"Yo hablo, hablo –dice Marco Polo a Kublai Kan–, pero el que me escucha recoge sólo las palabras que espera. Una es la descripción del mundo a la que prestas oídos benévolos, otra la que dará la vuelta de los corrillos de los descargadores y gondoleros de los muelles de mi casa el día de mi regreso, otra la que podría dictar a avanzada edad si cayera preso de piratas genoveses y me pusieran al cepo en la misma celda junto a un escritor de novelas de aventuras. Lo que comanda el relato no es la voz, es el oído."
Italo Calvino.
Las ciudades invisibles.

"Cada país tiene la globalización que se merece."
Aldo Ferrer.

Tras una semana de dimes y diretes se impone el sigilo. El Gobierno sigue optimista y aconseja no devaluar la inversión china. El petróleo, la cosa negra, negra. Un préstamo que no fue o que no cuajó, según los relatos. Breve historia sobre un operador del desembarco. Predicciones sobre los italianos y nipones. Invocación contra el corto plazo.

El cronista trepida antes de ponerse a hablar sobre las megainversiones chinas. Tras el cúmulo de versiones, relatos parciales, desmentidas de un tal Yang Yang cuyo nombre podría surgir de un cuento de Roberto Fontanarrosa, se imponen (de cajón) la prudencia y el sigilo, tan orientales ellos. La discusión ha quedado ladeada, puesta en un mal lugar que será la confrontación de los anuncios (que los habrá) con las fantasías, las hipótesis, las medias verdades, los números fastuosos mencionados con pedido de reserva de identidad.

"El Presidente está eufórico", dice uno de sus confidentes con rango ministerial, cuando epiloga la semana, connotada por el debate acerca de las curiosas relaciones entre las voces y los oídos. La comunicación –lo sabía Marco Polo, precursor cronista de la China– contiene el enigma del receptor, sus modos de decodificar, de entender, de resignificar a la luz de sus criterios e intereses. El Gobierno, aunque le enfade la mención, comunica mal porque (embelesado con su hegemonía) sólo oye su propio relato, sin trabajar su relación con el complejísimo auditorio de una sociedad de masas como tantas, politizada y descreída como pocas.

Si el relato hubiera empezado por el principio, el Gobierno tendría casi todas por ganar en la arena mediática. Sus antagonistas, de buena o mala fe, predicaron en 2002 que no habría inversiones ni crecimiento. Los desmintió una fuerte corriente de inversiones nacionales, estabilidad, equilibrios fiscales y hasta se acumuló una caja descomunal. Luego la derecha predijo que esa era "plata del colchón", pero que jamás recalarían en estas pampas inversiones extranjeras ni llegarían créditos del exterior, si no se salía del default entregando varias libras de carne. Si se confirma una corriente de inversiones chinas y un módico crédito otorgado por Corea se habilitaría un nuevo escenario, de menor aislamiento.

China es la segunda o tercera potencia mundial, en crecimiento. El océano Pacífico, que nunca fue mirado por la Argentina, será central en los años por venir, como lo fueran el Mediterráneo en la Antigüedad y el Atlántico en épocas más cercanas. Quizás haya que matizar algo esas referencias, pero establecer alguna relación con países del Lejano Oriente puede ser (si hay políticas nativas que así lo sustenten) un modo de propiciar el multilateralismo, de complejizar la relación con los arrogantes Estados Unidos de George W. Bush o los despectivos europeos diestros en el pillaje con las privatizadas de servicios.

En cuestión de horas se empezará a saber cuánto hubo de verdad y cuánto de fantasía en los esbozos de anuncios que propagó el Gobierno. Si, como aseguraban ayer mismo en despachos empinados de la Rosada, los anuncios son potentes, ese será un buen comienzo de la discusión. Cada país tiene la globalización que merece y también los socios o contrapartes que sabe generar. Establecer relaciones continuas e importantes con socios más grandes crea dificultades de libro, que pueden ser salvadas a condición de no ser ignoradas. La dependencia económica no es algo remoto a la experiencia de los argentinos, tampoco la vulnerabilidad a los vaivenes de otra economía o la entrega desaprensiva del patrimonio nacional. Los países grandes son, por naturaleza, arrolladores. Con toda lógica, aspiran a contrapartidas fastuosas de sus inversiones y si no se les ponen límites no es su falta sino la de los que están del otro lado del mostrador. Cuando se sepa qué vendrá, también habrá que ver qué se entrega, con qué salvaguardas, con qué apego a las leyes de control, con qué respeto a las reglas de la competencia.

Olo neglo

Lo antedicho impone prudencia a la hora de predecir los anuncios de los próximos días. Sólo vale consignar, con las reservas del caso, que la energía sería uno de los núcleos de la relación por venir. Claro que China necesita, valga la paradoja, cantidades industriales de alimentos y que Argentina puede procurarle bastante. Pero esas materias primas tienen un mercado mundial relativamente homogéneo, que no habilita una relación especial. La energía, en cambio, es una necesidad evidente de un país que crece fenomenalmente y va por más. El gobierno chino, ya lo adelantó **Página/12** hace meses, viene dialogando con Enarsa desde hace tiempo y su titular Ezequiel Espinoza hizo sus peregrinaciones a Beijing. Las asociaciones posibles aluden a la exploración offshore, una actividad costosa y de riesgo que ni Enarsa ni su aliada venezolana Pdvsa pueden costear en plenitud, explican cerca de Kirchner y de Espinosa. Claro que, aun teniendo resultados muy auspiciosos, China no puede conseguir petróleo suficiente para sus homéricas necesidades, pero todo suma, explican en el Gobierno. Lo que deberán reparar es que lo que para China puede ser un goterito para la Argentina puede implicar una porción importante de sus recursos estratégicos no renovables. Enarsa nació bajo un doble signo que será su sino: la auspiciosa reanudación de una política nacional energética y la sospecha referida a la discrecionalidad y falta de controles. Ambos factores deberán ser sopesados cuando se sepa de qué se trata.

Ojo con devaluar

"No les baje el precio a las inversiones chinas –alecciona el inquilino de la Rosada que da cuenta del persistente buen humor de Kirchner–, los anuncios van a ser importantes. Cuando Rafael Bielsa llevó a Río de Janeiro propuestas vinculadas a ampliar la relación del Mercosur y sus aliados con China, no era una improvisación. Y los 100.000 millones destinados a América latina no fueron inventados desde acá sino mencionados por un funcionario chino de primer nivel, no como ese Yang Yang." Lo mejor será esperar a que se vean las barajas.

En esa vigilia, contemos una intimidad palaciega. Cuando se abra el paquete habrá que mirar cómo cotizan las acciones de Ricardo Jaime, actual secretario de Transporte. Jaime es una rara avis dentro del actual gobierno. Vinculado a los empresarios del sector, fue funcionario durante anteriores gobiernos. Por esa trayectoria, por estilo y hasta por su atuendo (más cercano al noventismo que al estilo décontracté de los pingüinos), se distingue de los hombres del riñón de Kirchner. Pero cuenta con la confianza del Presidente (a quien conoció y trató cuando éste era gobernador de Santa Cruz) y es uno de los pocos secretarios de Estado con acceso fácil al cerrado despacho de Kirchner. Como nota al pie, valga señalar que en el Ministerio de Planificación hay otro secretario que tiene línea directa y trato diario con el Presidente, sin mediaciones. Es el encargado de Obras Públicas, José Francisco López, un tucumano de nacimiento, santacruceño por adopción y migración interna que gerencia un área que le quita el sueño a Kirchner.

Pero volvamos a Jaime. Muchas voces en Palacio lo sindican como un importante negociador en las sombras del desembarco chino. Incluso se comenta que talló más en su urdimbre que Bielsa y el propio De Vido. A partir de ahí, los relatos divergen y mucho. Algunos lo describen como un vendedor de humo chino, un dudoso influyente, un operador comparable a aquellos que hace cosa de 30 años amañaron la fantasía de imponentes inversiones libias en nuestro país. Para otros, es una estrella en ascenso. Hagan juego.

Otro enigma que será peliagudo develar es el del (¿virtual?) préstamo de divisas por parte de Corea a Argentina para que ésta pagara todo o parte de su deuda con el Fondo Monetario Internacional. **Página/12** escuchó a funcionarios importantes comentar que ese préstamo estaba en trámite y que lo frustró levantar la perdiz. "Nada debía saberse por ahora, había que dormir a los norteamericanos y no avisar nada mientras estuviera en trámite la oferta de canje de deuda. El secreto era esencial para cerrar trato y no avivar a los otros. Ahora todo se supo, el Departamento de Estado está advertido y el embajador Lino Gutiérrez nos hizo saber sus prevenciones", explican los que cuentan que el intento existió.

Otros conspicuos funcionarios de alto nivel dicen que tamaño trámite no excede el rango de una alucinación.

Tal vez, con el tiempo se conozcan más datos, lo que no será sencillo a partir de las directivas de silencio que emitió Kirchner el viernes. Valga aclarar como contexto que, como informó este diario hace ya bastante tiempo, la hipótesis de "liberarse del FMI pagando", seduce a Kirchner desde el punto de vista político. Forzada a pagar por su debilidad y por la necesidad de no convertirse en una paria internacional –comentó Kirchner más de una vez ante oídos confidentes–, es mejor cumplir de una buena vez para liberarse de las condicionalidades del FMI, que reputa aún más costosas que abonar la deuda. Pagando, se entusiasman algunos de los integrantes del ala romántica del oficialismo, se podría renunciar a integrar el organismo de crédito y aun a iniciarle algún juicio ante tribunales internacionales. Un viejo latinajo, *solve et repete*, alusivo a la facultad del deudor de un tributo injusto de pagarlo como precondiciónpara reclamar su devolución, se verbaliza en la Rosada y zonas de influencia, excitando imaginaciones.

Como fuera, por caminos bien distintos, nadie vaticina que Corea suministre el atajo y las divisas para emprender ese rumbo.

Contrarreloj

La oferta de canje de la deuda privada sigue contrarreloj y con final abierto. El cumplimiento de los plazos previstos transita, reconocen los negociadores más avezados, por el filo de la navaja. "Estamos muy jugados, al límite", pinta uno de ellos. El problema en ciernes es el advenimiento de las fiestas de fin de año, que en los países centrales son acompañadas de un par de semanas de pura holganza. El Gobierno ansía que el 29 de noviembre sea el día inicial a fin de tener un mes antes de los fastos de Navidad y Año Nuevo.

La propuesta, cuentan sus gestores, es muy enrevesada en su gestión. "Tuvimos que adecuar el diseño inicial, más sofisticado, a los límites de los sistemas informáticos de las comisiones de valores donde presentamos las oferta. Usted no va a creerlo, pero en Alemania el sistema informático es bastante primitivo." **Página/12** le cree y sigue escuchando. En Italia se presentó la oferta y los negociadores piensan que la respectiva comisión de valores podría llegar a habilitar su presentación al mercado. "Los banqueros italianos están en un brete, a tiro de reclamos por los cientos de miles de ahorristas a los que aconsejaron mal. Si hay una aceptación alta podrían empezar a salir del embrollo. Eso puede inducirlos a levantar los escollos para que la oferta se gestione en su país", se pone optimista un

AFP

funcionario argentino, quien tasa las chances de su pronóstico en un ecuménico “cincuenta por ciento”.

Japón, que venía haciendo gala de cerrazón y tozudez, hizo alguna señal a Argentina, enloqueciendo a los funcionarios de Economía que habían paralizado la traducción de los documentos respectivos, una tarea mucho más ardua de realizar y de chequear que volcarlos al inglés o al italiano. Desafiados a descifrar qué pasará en Japón, los argentinos (honestos quizá pero poco originales) reconocen que los nipones (nos) son inescrutables.

Los días definitivos se acercan y el optimismo oficial se tiñe de una cautela que no siempre engalana al Gobierno. “La propuesta terminó siendo un poco árida, hubiera sido mejor tener algún gancho adicional para la aceptación”, hace balance uno de sus gestores. Los conocedores dicen que hay un riesgo con los ahorristas chicos de papeles pintados: que ni vayan a suscribir la aceptación, mientras no tengan algún aliciente en efectivo. “¿Para qué moverse y cambiar de papeles si no hay plata ni para el colectivo?”, se interroga y deplora que “sólo” se haya adicionado un reconocimiento de intereses que allegará algunos dólares a los ahorristas que pacten el canje.

Mientras orejean el día “D”, Economía y la Rosada tienen un punto de fricción respecto de la futura negociación con el FMI. El G-7, el FMI, el Departamento del Tesoro y el del Estado bregan por aumentos de tarifas y nuevas negociaciones con las privatizadas. Economía es mucho más permeable que la Rosada a atender esos reclamos, cuanto menos a habilitar su discusión. Pero, por ahora, todo está frenado.

“¿Las tarifas?”, pregunta **Página/12** a un íntimo de Lavagna. “Duermen.”

“¿Y la ley de marco regulatorio de las privatizadas?” “Coma profundo”, metaforiza el hombre, preocupado pero burlón.

En el Congreso hay diputados, kirchneristas incluidos, que quieren despertar a esa ley Bella Durmiente.

Allende dimes y diretes

Allende sus dimes y diretes, el Gobierno sólo está a merced de su gestión. La (frustrante, errada, dispersa) manera en que propagó las inversiones chinas tiene su importancia pero será poco más que una anécdota cuando todo decante. Casi sin oposición, con un Congreso bastante disciplinado, con gobernadores que cada vez se alinean más con Kirchner (la semana que pasó registró declaraciones del entrerriano Jorge Busti y el sanjuanino José Luis Gioja en ese sentido), con internas irrisorias para las tradiciones locales, el oficialismo ocupa toda la cancha. Especulando apenas, esa falta de aliento rival en la nuca pudo tener su parte en los desaguisados mediáticos de estos días. “Las civilizaciones prosperan cuando tienen desafíos importantes, ya lo decía Toynbee”, comenta un empinado funcionario con lecturas clásicas, que los hay. Sin antagonista cualquiera se achancha, habla sin plan y después se enoja porque los oídos de los otros no reproducen su relato como él hubiese querido.

La comodidad, la relativa normalidad debería inducir al Gobierno a salirse de su pulsión por la coyuntura, que incide en su obsesión por lo que se publica en los diarios. En vía rápida hacia la segunda mitad de su mandato, el oficialismo debería valorar que no está en riesgo de knock out y que puede pensar en plazos más largos que los que hoy completan su imaginario. ¿Cuál es la política salarial del Gobierno, cuál la social, cuál la fiscal para la segunda mitad de su mandato, no para fin de año o para el verano 2005?

“Tenemos que pensar más en políticas y menos en medidas”, reflexiona autocrítico un integrante del gabinete. Si no hay una estrategia nacional de crecimiento, aun las inversiones más propicias reciclarán la tendencia a un país exportador de materias primas, con alta desigualdad y salarios mayoritariamente indignos. Si viene China, no está todo dicho hasta tanto no se sepa qué relación con China hemos decidido y sabido merecer.

Acevedo lo confirma

El gobernador de Santa Cruz, Sergio Acevedo, sostuvo que la oposición pretende "horadar la figura" del presidente Néstor Kirchner, con sus críticas, por los fondos provinciales depositados en el exterior. Acevedo ratificó que "los 513 millones de dólares" serán repatriados una vez que la Argentina salga del default. "Los fondos están, la plata existe", insistió Acevedo, refutando la denuncia penal efectuada por los senadores radicales Carlos Prades y Rodolfo Terragno.

El asado de Murphy

Con un autodenominado "asado popular" y con el anuncio de que con su llegada se termine lo que llamó "el vaciamiento de la provincia de Buenos Aires", el candidato a senador y titular de Recrear, Ricardo López Murphy, hizo su primera incursión en territorio bonaerense. Al hablar en un acto realizado en el Club Sporting de Wilde, el bulldog criticó a Eduardo Duhalde en su propio terreno y le hizo un guiño a Mauricio Macri con vistas a una posible alianza.

Pampuro y Rumsfeld

José Pampuro viajará mañana a Ecuador para participar en la VI Conferencia de ministros de Defensa de las Américas y también se reunirá con su par de Estados Unidos, Donald Rumsfeld, con quien analizarán la situación en Haití y la posible reanudación de los ejercicios militares entre efectivos de los dos países, que están actualmente interrumpidos.

Juicio a consejeros

Esta semana comenzará a trabajar la comisión investigadora que se formó en la Legislatura porteña para sustanciar el juicio político a seis miembros del Consejo de la Magistratura. Entre los miembros de la comisión algunos legisladores defienden la teoría de que se debe poner una fecha para concluir la acusación y ése será su planteo en la primera reunión que se realizará en el Salón Eva Perón de la Legislatura.

Llamado de Kunkel

El subsecretario general de la Presidencia, Carlos Kunkel, y el secretario de la Unidad Presidente, Juan Carlos Mazzón, llamaron en Mendoza a retornar "a los objetivos transformadores" del justicialismo, durante una charla ofrecida en el Club Libanés de la capital provincial. Del encuentro participaron distintas líneas internas del PJ mendocino y tanto Kunkel como Mazzón anticiparon su apoyo a la candidatura de Cristina Kirchner como senadora en la provincia de Buenos Aires.



Télam — Enrique García Medina

CFK OBTENDRIA CASI 30 PUNTOS MAS QUE CHICHE

Dama hay una sola

Si fuese reemplazada por Chiche Duhalde, el senador para 2005 podría ser López Murphy. El voto peronista. La buena sintonía de Kirchner, Duhalde y Solá.

Por Sergio Moreno

El Gobierno recibió el jueves una nueva encuesta electoral de la consultora Equis sobre la provincia de Buenos Aires, realizada tanto en el conurbano cuanto en el interior provincial. Los datos demuestran que, por primera vez, si Cristina Fernández de Kirchner (CFK) no fuese la candidata a senadora por el PJ el año entrante, y en su reemplazo fuese Hilda "Chiche" Duhalde, el PJ perdería la elección a manos del líder de Recrear, Ricardo López Murphy. La encuesta pregunta por candidaturas y no tiene en cuenta, al menos en el escenario descripto, el voto base del peronismo, que orilla el 30 por ciento. Habiendo hecho esta salvedad, la candidatura de la primera dama se asienta cada vez más y cuenta con la anuencia del viejo caudillo provincial Eduardo Duhalde, en contra de los intereses de su esposa. En el Gobierno aceitan la relación con Duhalde cada día y han tallado para que el ex presidente mejore su lazo con el gobernador Felipe Solá. A entender por las declaraciones que Duhalde hizo anteayer sobre Solá, las gestiones tuvieron buen resultado.

El trabajo que recibió Néstor Kirchner de manos del titular de Equis, el sociólogo Artemio López, fue realizado entre el 29 de octubre y el 9 de noviembre. La muestra fue de 960 casos –personas de ambos géneros, mayores de 18 años, de todos los niveles socioeconómicos–, residentes en los principales conglomerados de la provincia de Buenos Aires. El margen de error que se estima para la encuesta es de +/- 3,16 por ciento, con un nivel de confianza de 95 por ciento.

Los datos salientes del sondeo son los siguientes:

◆ Los principales problemas según el criterio de los bonaerenses siguen siendo la inseguridad con 70,5 por ciento, seguido por la educación con un 41,8 por ciento y la desocupación con 34,4 por ciento.

◆ En la provincia de Buenos Aires la imagen del gobierno nacional es positiva en un 50,2 por ciento, regular 32,3 por ciento y negativa un 17,2 por ciento.

◆ Los políticos nacionales mejor ponderados son Kirchner con 73,6 por ciento de imagen positiva, CFK con 62 por ciento y Juan Carlos Blumberg, con 63,3 por ciento.

◆ Los de peor imagen son Eduardo Duhalde, con 59,4 de imagen negativa, López Murphy con 42,1 y Mauricio Macri, con 42,8 por ciento.

◆ La imagen del gobierno provincial es positiva en 47,4 por ciento, negativa en 37,8 y regular en 13,8 por ciento.

◆ Los políticos provinciales mejor evaluados son Felipe Solá, con 44,6 por ciento de imagen positiva, Aníbal Fernández, con 33,3 de imagen positiva, Martín Sabbatella, con sólo 8,5 por ciento de imagen positiva (pero un alto 86 por ciento de desconocimiento), y León Arslanian, con 27,8 por ciento de imagen positiva.

◆ Los de peor imagen son Hilda Duhalde, con 51,1 por ciento de imagen negativa, Raúl Alfonsín, con 45,9 por ciento, Luis Patti, con 44,2 por ciento, y Leopoldo Moreau, con 42,5 por ciento.

◆ Los escenarios electorales que se analizaron fueron cuatro. En el primero, si la candidata del PJ fuese CFK y el del radicalismo fuese el actor Luis Brandoni, los resultados serían: CFK 47,8 por ciento; López Murphy, 20,3 por ciento, Brandoni, 11,1 por ciento, blanco, 7,4 por ciento, y Maffei, 4,1 por ciento.

◆ En el segundo, si la candidata de la UCR fuera Margarita Stolbizer, la elección saldría así: CFK, 49,2 por ciento, López Murphy, 19,1; blanco, 9,2 por ciento; Stolbizer, 8,3 y Maffei, 4,2 por ciento. En este escenario, el radicalismo obtendría menos votos que con Brandoni como candidato, los cuales se irían a Cristina Fernández y algunos al voto en blanco.

◆ En el tercer escenario, si la postulante del PJ en vez de ser CFK fuese Hilda "Chiche" Duhalde y el aspirante radical fuese Brandoni, los comicios resultarían así: López Murphy, 26,4 por ciento; Chiche, 19,9; Brandoni, 18,2 por ciento, en blanco, 11,2 y Maffei, 6,6 por ciento. Aquí, el PJ perdería la elección a manos del líder de Recrear y el radicalismo perdería el segundo lugar por menos de dos puntos. El voto en blanco crecería en un par de puntos respecto al escenario anterior.

◆ En el cuarto escenario se analiza qué ocurriría si el postulante radical fuese Stolbizer. La elección resultaría de la siguiente manera: López Murphy, 28,9 por ciento, Chiche, 20,9 por ciento; en blanco, 14 por ciento, Stolbizer, 9,9 por ciento y Maffei, 7,6 por ciento. En una hipótesis donde vuelve a vencer López Murphy, Chiche Duhalde se aleja del tercer puesto y el radicalismo pierde casi nueve puntos respecto del escenario anterior, quedando detrás del voto en blanco.

Hay un detalle que condiciona los datos expuestos recién: cuando se pregunta sobre el partido por el cual votaría, un 32,4 por ciento de los consultados respondieron que lo harían por el PJ, un 15,9 por el ARI, un 14,3 por la UCR, el 13,7 no sabía o no respondió el 7,4 lo haría por Recrear y el 5,6 lo haría en blanco. Estos datos muestran la base electoral de cada partido, en especial del peronismo, cuyos votantes tienen una fidelidad mayor que en otras agrupaciones. Por lo tanto, esta base electoral condiciona el resultado ofrecido en los escenarios que dan perdedora a Chiche Duhalde. Lo que sí demuestran es una marcada disconformidad dentro del peronismo con su hipotética postulación.

Buenos vecinos

Los datos significan buenas noticias para el gobierno nacional que hace sus apuestas a la suerte de la senadora por Santa Cruz, que en 2005 cambiará de distrito. Los guarismos han resultado, incluso, beneficiosos para el gobernador Solá –flamante recuperado socio de la Casa Rosada– y para su ministro de Seguridad, León Arslanian, sobre quien descansa (insomne) una parte de la esperanza de que siga descendiendo el nivel del delito en la provincia.

"El trabajo sobre la seguridad es de doble entrada, provincia y Nación. Kirchner se involucró de lleno en la resolución del asunto y, por ahora, las cosas no están saliendo mal en el conurbano. Así y todo, hay que seguir este asunto hora por hora, día por día", confió a este diario un habitante de Balcarce 50.

La seguridad es el área más cuidada desde los cenáculos del poder a ambos lados de la General Paz, pero no la única. La administración central derrama obra pública y fondos no sólo a las arcas provinciales, sino a varias municipales. Los últimos constituyeron un mensaje para algunos fieles a Eduardo Duhalde. "Con Duhalde está todo más que bien. Duhalde está convencido de mantener la calma, apoya la candidatura de Cristina –obvio que no lo dice–, y contiene a los suyos, que lo vuelven loco, le van con chismes, con teorías conspirativas, son insoportables. Duhalde se los banca y contiene, empezando por la esposa", relata a **Página/12** un viejo estratega con despacho en la Rosada y buena llegada a Lomas de Zamora.

Esta buena onda del ex presidente no es dejada a la intemperie por los principales laderos de Kirchner. El jefe de Gabinete, Alberto Fernández, suele hablar cada semana con el secretario general del Mercosur, y el propio Presidente hace lo propio. "Kirchner le da señales, todo tipo de gestos para mantener ese estado de cosas, la buena sintonía. Hace dos semanas, cuando Duhalde vino a la Casa Rosada, hicieron chistes todo el tiempo. Néstor (Kirchner) le adelantó que ya tenían apuntada a la banda que mantenía secuestrada a Patricia Nine. Después, la semana pasada, el Presidente fue a San Vicente, un pago especialmente querido por Duhalde, a hacer anuncios. El 'Negro' entiende esos gestos", relata un confidente de este diario de habitual llegada al oído de ambos personajes.

La sintonía será mantenida con estas características desde el gobierno nacional hacia La Plata y Lomas de Zamora (o Montevideo), habida cuenta de la decisión que prima en la Rosada: bajar los ruidos al máximo y dedicarse a la gestión. El escenario que prevén es positivo en cuanto al devenir de la economía –renegociación de la deuda de por medio– y las expectativas para 2005 son buenas, según el cristal con que lo mira el oficialismo nacional.

Un habitual consejero del patagónico resumía sus anhelos de la siguiente manera: "Todo eso marchará sobre ruedas sin mega anuncio, sin chinos ni nada de eso. Las cosas van a ir bien tal como estábamos desarrollándolas. Ahora, espere un par de días porque, a pesar de las filtraciones, el Presidente está más que exultante con los chinos".

Los escenarios

Voto a senador, por candidatos, en distintas combinaciones, en porcentajes

CFK	**47,8**
L. Murphy	**20,3**
Brandoni	11,1
Blanco	7,4
Maffei	4,1
Nulo	3,0
Sabbatella	1,9
No sabe	1,9
Otros	1,6
No vota	0,5
Peloso	0,1

L. Murphy	**26,4**
Chiche Duhalde	**19,9**
Brandoni	18,2
Blanco	11,2
Maffei	6,6
Nulo	6,0
Sabbatella	4,0
No sabe	3,0
Otros	2,4
Peloso	1,7
No vota	0,6

Fuente: Consultora Equis.

ELECCIONES DEL PERONISMO EN 30 MUNICIPIOS DE LA PROVINCIA

Escenas de la vida bonaerense

Por Martín Piqué

El PJ bonaerense elegirá autoridades el próximo domingo. Se preservará el poder de Duhalde.

Algunos lectores lo tomarán como paradojas de la política bonaerense. Otros como curiosidades exóticas. Son escenas que describen al peronismo del principal distrito del país. Sin estridencias ni entusiasmo popular, los miembros del PJ bonaerense se preparan para la renovación de los cargos partidarios. De los 134 distritos de la provincia, el domingo que viene habrá elecciones internas en 30 municipios, entre ellos La Matanza, Morón, Junín, General Rodríguez, San Isidro y Vicente López. En el resto de las comunas, las autoridades se elegirán con lista única. Tanto consenso responde a un objetivo: preservar el poder de Eduardo Duhalde sobre el aparato más influyente del país.

Por su densidad poblacional, los tres cordones que rodean a la Capital son claves en cualquier elección. De todos los municipios de la zona, es sin dudas La Matanza –con sus 711.191 electores habilitados en el padrón– el que más incide sobre los resultados. Y La Matanza es uno de los territorios en disputa: el 20 de noviembre, la interna enfrentará allí al intendente Alberto Balestrini –de excelente relación con Néstor Kirchner y Felipe Solá, respetuosa distancia con Duhalde– con el duhaldista Raúl Mathiú, quien presentó una fórmula asociado al ex senador provincial Hugo Fernández, un confeso menemista que fue presidente del club Almirante Brown.

En el PJ bonaerense aseguran que el domingo próximo Balestrini tiene el triunfo asegurado. Lo que está en discusión es si el intendente obtiene mayoría y minoría (que equivale a un tercio de los cargos) de los puestos de conducción partidaria. Quienes conocen los entretelones del peronismo provincial aseguran que detrás de Mathiú está la mano del duhaldismo y de Duhalde. Aunque sus críticos suelen cuestionarle haber heredado la estructura política del empresario Alberto Pierri, Balestrini intenta desde hace tiempo impulsar una renovación del PJ bonaerense. Su ambición tiene el guiño de Kirchner y Solá. En los últimos tiempos, el gobernador intentó aportar a esa causa desde distintos escenarios.

Un ejemplo fue el apoyo público a la candidatura de Cristina Fernández. Generó una rápida respuesta del duhaldismo, que luego se fue atemperando por orden del propio Duhalde. Su esposa Chiche –primero ofendida– también fue moderando sus respuestas. Ayer volvió a hablar del tema. En una aparición radial le sugirió a Solá que "se sacara de encima el conflicto político" y se concentrara en "gestionar". "Debe sacarse de encima el conflicto político y decir 'yo gestiono y que la política la hagan otros'. Esto es lo que le falta a Felipe", afirmó. La propuesta de Chiche, sin embargo, es totalmente opuesta a lo que pretende Solá. Como gobernador, él quiere "opinar" sobre todos los temas, lo que significa incidir en las decisiones políticas del PJ bonaerense.

Pero la intención de Solá de convertirse en protagonista de la transición despierta pasiones entre los duhaldistas. Pasiones alteradas, claro. La primera reacción fue impedir el surgimiento de una lista opositora que peleara por la minoría en las internas del domingo próximo. Durante algún tiempo, Solá había estado evaluando esa posibilidad con su ministro de Gobierno, Florencio Randazzo; el subsecretario general de la Presidencia, Carlos Kunkel, y el nombrado Balestrini. La opción quedó descartada cuando se acordó una lista única –encabezada por Duhalde y el titular del bloque del PJ en Diputados José María Díaz Bancalari– para los principales cargos de conducción. Solá, entonces, acordó la inclusión de hombres suyos entre los candidatos de la lista única.

Si esa pelea quedó en suspenso con la unificación en una sola boleta, la competencia entre el felipismo y el duhaldismo más ortodoxo se podrá seguir en escenarios más acotados: es decir, en los municipios donde habrá interna, como La Matanza. Otro caso a seguir es Morón, la tierra de Martín Sabbatella. Allí, la disputa principal se dará entre el ministro de Educación bonaerense, Mario Oporto y Horacio Román, un hombre dehistóricos vínculos con la Bonaerense. Oporto dice tener la venia de Solá y Kirchner y hasta hace poco era uno de los dirigentes que Duhalde seguía con interés. Román, sin embargo, es un incondicional del ex presidente y sus afiches llevan como consigna "Duhalde conducción".

Por Horacio Verbitsky

LIBERTAD DE EXPRESION Y CORRUPCION

Títeres y titiriteros

En la madrugada del 23 de octubre, Julio Nudler denunció que su artículo "De títeres y titiriteros" había sido censurado porque exponía "la siniestra trayectoria" del flamante Síndico General de la Nación, Claudio Moroni, "títere del no menos corrupto jefe de Gabinete, Alberto Fernández". También mencionó "los crecientes actos de corrupción del gobierno de Néstor Kirchner". El lunes 25 abogué ante las autoridades de *Página/12* para que publicaran la nota de Nudler, quien escribe aquí desde hace años y es una pluma apreciada dentro y fuera del diario, pero fracasé.

El director firmó una respuesta titulada "Campaña" (la horrible palabra que usan los políticos ante cualquier denuncia). Dice que algunas afirmaciones de la nota "requerían mayores explicaciones antes de ser publicadas", que Nudler se las negó y optó por denunciarse censurado. Pero luego atribuye la actitud de Nudler a los intereses de un hombre de negocios dudosos que sería enemigo del diario. Esto provocó la reacción de la asamblea del personal. En un comunicado declaró que "lo sucedido no es un hecho aislado" y se refirió sin explicitarlos a otros "episodios similares". Lejos de aclarar, la interpretación sobre una campaña confunde. Más verosímil es el propio Nudler cuando en un reportaje en la revista *Noticias* relaciona el humo de cigarrillo que tuvo que aspirar durante años en la redacción con el cáncer de pulmón con metástasis óseas que padece y dice que como esto lo tiene muy sensible y se hartó de las triquiñuelas de los corruptos decidió incurrir en una locura hamletiana y romper los códigos. La nota que no se publicó comienza con un emotivo homenaje al ex liquidador del Instituto Nacional de Reaseguros (Inder) Roberto Guzmán, quien murió este año y cuyo libro *Saqueo asegurado* es la fuente central de las afirmaciones de Nudler sobre Fernández. Por todo eso creo que el suyo fue un conmovedor grito de desesperación y despedida, que merece el mayor respeto, y nada tiene que ver con una calculada conjura.

Al cabo de tres semanas, ninguno de los medios que ensalzaron a Nudler publicó su nota ni investigó su contenido. Si lo que afirma es tan grave como para desencadenar la censura, ¿por qué no hay interesados en profundizar esos casos? Decidí hacerlo, porque necesito saber si es cierto que el diario donde escribí con libertad sobre cinco presidentes se ha convertido en encubridor de la corrupción de un gobierno que estaría podrido, de arriba abajo. Para no esconder ninguna carta diré que a pesar de las incómodas alianzas del Gobierno y de su insuficiente impulso para una redistribución de la riqueza, considero valiosos actos de reconstrucción ética el desalojo por medios constitucionales del cardumen menemista en la Corte Suprema y su reemplazo por juristas respetables que ya votaron varias veces en contra de los deseos oficiales; la anulación de las leyes de impunidad y los actos simbólicos de la ESMA y el Colegio Militar; la negociación con los tenedores de títulos de la deuda pública y con el FMI, así como el proyecto de ley regulatoria de los servicios públicos de gestión privada; el descabezamiento de las cúpulas del Ejército, por politiquera, y de la Policía Federal y la Gendarmería, por corruptas, y la apertura de los archivos de la SIDE por el atentado a la AMIA. Al mismo tiempo, estoy por completo de acuerdo con Nudler cuando rechaza el lema "roban pero hacen" y afirma que quienes roban "deben ir presos". Agrego: siempre que se demuestre que es así.

Desde hace tres semanas se discute acerca de censura, publicidad oficial, atribuciones de editores y columnistas, libertad de prensa y de empresa, ética profesional y deontología. Todas las opiniones son legítimas, pero mejorarían si las precedieran los hechos. Ha pasado suficiente tiempo y nadie quiso investigar las gravísimas denuncias formuladas. Ir a fondo de cada caso, con respaldo de entrevistas y documentos, ayuda a poner objetividad en un terreno surcado por las pasiones.

Iré por partes.

El INDER

Según Nudler, Guzmán debió enfrentar a los aseguradores privados y a la Superintendencia de Seguros (SSN), donde Fernández y Moroni "presionaban para que el INDER 'reconociera' una deuda de casi 1200 millones con el sector". Al demostrar que el pasivo "a lo sumo llegaba a 500 millones", Guzman "frustró uno de los mayores robos contra el Estado", dice. Ante mi pregunta, Fernández asignó a su diferencia de criterios con Guzmán el sentido opuesto al de la nota. Guzmán proponía discutir caso por caso a medida que entraran los siniestros y las compañías presentaran sus reclamos, porque consideraba que se caerían con sólo reclamar la documentación respaldatoria. En consecuencia, pidió en dos circulares que las compañías presentaran una declaración jurada informando sobre los siniestros pendientes de pago por el INDER. Recibió reclamos por 1412 millones de pesos. Fernández propuso determinar los verdaderos montos pendientes de pago y evitar sorpresas posteriores a la liquidación del INDER, con sus históricos mecanismos de corrupción. Agrega que Guzmán se negó a auditar los balances de cada compañía porque entendía que así se legitimaba la demanda. Fernández apeló al superior de Guzmán, el secretario de Bancos, Finanzas y Seguros, Roque Maccarone, quien por resolución 16/95 encomendó a la Superintendencia que auditara "la corrección en el cálculo y la verosimilitud de la información".

Los balances de 157 compañías fueron estudiados por tres decenas de inspectores. Como resultado, los 1412 millones reclamados se redujeron a 911, según la documentación que detalla ese desagio compañía por compañía. "Fui yo y no Guzmán quien redujo las obligaciones del Estado en 500 millones. Pero además sobre esos 911 millones proponía negociar una quita, cerrar la cuenta y pagar con bonos. Todo debía quedar saldado en 1995, y luego no se admitirían más reclamos." Nudler opina que esa auditoría fue acordada entre el Superintendente y las compañías. "Pedían una cifra disparatada, él la reducía y quedaba como un héroe", me dijo. Su convicción es inconmovible pero, igual que en la nota, reclama un acto de fe del interlocutor. A pedido de Guzmán, el secretario técnico del ministerio de Economía, Horacio T. Liendo (h), vetó la propuesta de Fernández. Ante una consulta para esta nota, el INDER respondió que desde aquel momento el organismo ya desembolsó 741 millones (591 de ellos en pagos a las compañías) y en el cálculo más conservador tiene pendientes de pago otros 1084 millones, es decir un total de 1825 millones, más sus gastos anuales por tres millones de pesos. A una década de distancia los resultados parecen darle la razón a Fernández: con su propuesta se hubiera pagado mucho menos.

Nudler opina que Guzmán no hubiera pagado nada, certeza conjetural indemostrable. "El gran problema que tuvieron es que la SIGEN nunca aceptó auditar la validez de los reclamos, porque falta la documentación y nadie quiere poner el gancho por temor a ir preso. De ahí la importancia de designar a un compinche en la SIGEN", insiste. Fernández descarta esta objeción: "La SIGEN no auditó la congruencia entre los balances y los juicios pendientes, porque Guzmán rechazó mi propuesta y prefirió que se auditara siniestro por siniestro al presentarse al cobro. Pero cada uno de los que se pagaron desde entonces fue auditado por la SIGEN como indica la ley". Para no limitarme a la versión de Fernández y los números del INDER recurrí al abogado Hugo Wortman Jofré, especialista en asuntos de corrupción y transparencia, a quien Guzmán prodiga en su libro los más cálidos elogios. "Con Luis Moreno Ocampo fuimos los abogados de Guzmán en el INDER. Lo seguí tratando desde entonces y llegamos a ser muy amigos", dijo. "Entre Fernández y Guzmán hubo problemas de carácter y peleas de protagonismo, pero ninguno de los dos hizo nunca algo incorrecto. Frente a la corrupción del mercado de seguros sólo tenían diferencias de matiz. Nosotros desde el estudio siempre los vimos obrar bien a ambos. Cuando decidimos allanar las compañías en las que había irregularidades, Fernández nos puso un ejército de inspectores para hacer el trabajo y siempre fue al frente. A Guzmán le molestó que todo el rédito mediático fuera para Fernández, quien era mucho más político que él. Como no se hizo el corte que proponía Fernández y que Guzmán rechazó, los reclamos contra el INDER siguen hasta el día de hoy, y se pagan en efectivo. Es el único caso en que el Estado sigue pagando en pesos y no en bonos. Hace unos días le liquidaron 50 millones al contado a la compañía Rivadavia".

Nudler replica que esos pagos en efectivo son una de las facultades que Fernández acaba de obtener con los superpoderes presupuestarios. Fernández comenta con un gesto de impotencia: "¿Nadie le va a decir a este hombre que no sabe de qué está hablando, que esa cláusula se repite en cada presupuesto desde hace diez años, para que las compañías puedan pagar los siniestros en pesos y no reciban a cambio bonos?".

El transporte de pasajeros

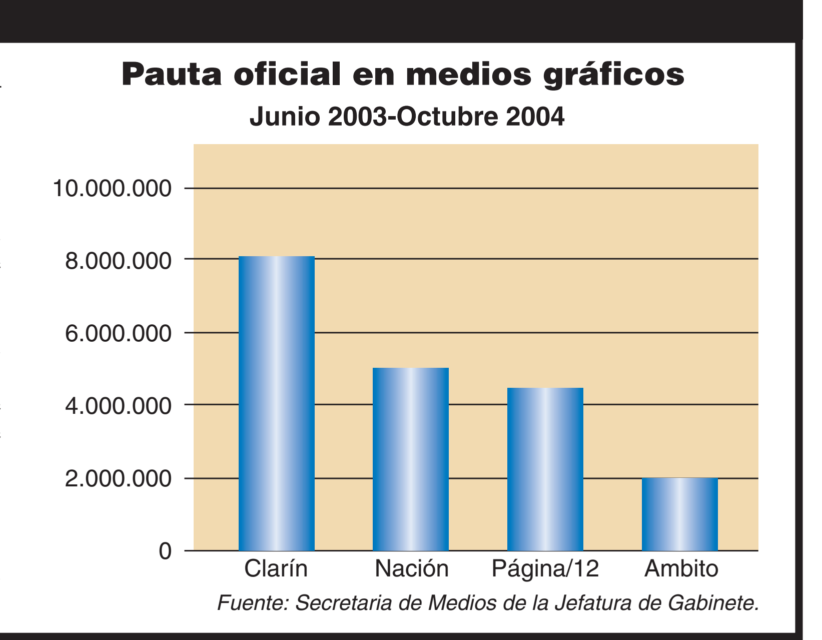
Según la nota de Nudler, Moroni "desamparó totalmente a los pasajeros", que en caso de accidentes no pudieron cobrar sus seguros. Lo ejemplifica con el caso de La Uruguaya Argentina, LUA, y "el fraude de que sufrieron los deudos de los nueve estudiantes muertos el 27 de diciembre de 1996" en la ruta a Bariloche, quienes no cobraron nada pese a que el micro en que viajaban estaba asegurado en esa compañía, de la que Moroni fue asesor. "A La Uruguaya Argentina la habían fundido, pero utilizaban la sigla LUA para confundir, haciendo creer que era la misma." El superintendente Juan Pablo Chevallier Boutell decidió prohibir que LUA La Porteña siguiera emitiendo pólizas. Pero fue despedido. Designado nuevamente en la SSN, Moroni "no halló nada malo en que se continuara estafando a los asegurados", escribió Nudler.

La cronología lo refuta. Quien sucedió a Chevallier Boutell en la Superintendencia, en noviembre de 2001, no fue Moroni sino Rubén Poncio y la prohibición a LUA La Porteña nunca fue revocada por la SSN. Su gerente jurídica, Teresa Valle de Sosa, respondió a mi consulta que los jueces Juan M. Gutiérrez Cabello, Germán Páez Castañeda y Margarita Braga dictaron medidas de no innovar que habilitaron a esa aseguradora a celebrar

Pautas

Por H. V.

La sugerencia de que **Página/12** oculta actos de corrupción a cambio de la pauta publicitaria oficial que la favorecería, sólo puede repetirse con desprecio por los datos de la realidad. Esa pauta fue el 1 por ciento del universo publicitario total en 2003. El gráfico que sigue muestra su distribución desde la asunción de Kirchner entre los cuatro diarios de alcance nacional. Sobre un total de 33 millones de pesos en medios gráficos, la encabeza *Clarín*, con 8,1 millones, sigue *La Nación*, con 5 millones, **Página/12** con 4,5 millones y *Ambito Financiero*, con 2. Los avisos pautados son los mismos en los tres primeros medios y algunos menos en el cuarto, porque no aparece sábados ni domingos. Las diferencias dependen de la tarifa de cada medio. Se trata de campañas informativas sobre programas de obras públicas, empleo, documentación gratuita, planes sociales, descuento en medicamentos, alfabetización o defensa del consumidor. El incremento en las cifras destinadas a ese rubro se debe al aumento de las tarifas. Pero el centimetraje disminuyó: con el doble del presupuesto nominal, en 2004 se paga 14 por ciento menos de avisos que en 2002.



Fuente: Secretaria de Medios de la Jefatura de Gabinete.

nuevos contratos. Pero esas decisiones fueron apeladas por la Superintendencia. Nudler reconoce que la omisión de Poncio en la nota fue un error suyo, pero opina que los fallos judiciales y las apelaciones de la SSN constituyen una farsa. "Estamos en la Argentina", dice, con un argumento impermeable a cualquier dato.

Entrevistado para este artículo, Moroni aduce que distintas compañías discuten los reclamos de sus asegurados, igual que en el caso que Nudler menciona, por lo cual hay en trámite 112.000 juicios similares. Como ejemplo, dice que la Caja de Ahorro, con fama de administración estricta, tiene 6000 de esos juicios en los que aún no pagó. Le transmití este razonamiento a Nudler. Esa cantidad de juicios demuestra que la SSN fue cómplice de las compañías, dice. Para Moroni son fruto del sistema previo, que él cambió. Admite haber actuado durante seis meses en LUA (y también en otra media docena de compañías), dos años antes de que Chevallier Boutell prohibiera a LUA emitir pólizas. Cuando fue designado por segunda vez Superintendente, en 2002, antes de asumir declaró a esas compañías entre sus incompatibilidades y se excusó de intervenir en asuntos que las involucraran. "Es mi profesión, y un ex funcionario si fue honesto necesita trabajar para vivir."

Según Nudler, Fernández amparó a las compañías que ocultaban en sus balances los juicios pendientes para no constituir las reservas necesarias. La quiebra de esas compañías "dejó colgados del pincel 20.000 juicios" y llevó a la quiebra a los transportistas que debieron hacer frente a las indemnizaciones. Moroni responde que él y Fernández detectaron la falta de esas reservas. "Fuimos los que anunciamos la mala noticia, luego de verificar en los tribunales los juicios entablados contra cada compañía que no figuraban en sus balances", por lo cual entre los dos cerraron 90 compañías que no tenían activos para enfrentar sus compromisos. Fernández afirma ser el Superintendente que más compañías cerró, por insuficiencias económico-financieras que hasta entonces se mitigaban privatizando las ganancias y socializando los pasivos con el INDER. "Limpié un tercio del mercado. También presenté cien denuncias penales, cosa que antes no se hacía, y dispuse que la Superintendencia se constituyera como querellante, para seguir las causas contra las aseguradoras. Muchas compañías de transporte público tenían a su vez empresas aseguradoras, que en lugar de controlar a los transportistas

(Continúa en la página siguiente)

Gustavo Mujica

La nota de Nudler

Por Julio Nudler

Para la congoja causada por la reciente muerte del salteño Roberto Guzmán hay ahora un triste consuelo: al menos no alcanzó a enterarse del nombramiento de Claudio Moroni al frente de la Sindicatura General de la Nación, un hecho quizá más escandaloso aún que la designación de Martín Pérez Redrado al frente del Banco Central y de Miguel Pesce en la vicepresidencia. Guzmán, autor del memorable libro *Saqueo asegurado*, fue entre 1994 y 1996 liquidador del Instituto Nacional de Reaseguros, enfrentándose desde ese cargo con uno de los sectores más corruptos de la Argentina: el del seguro. Pero Guzmán –nombrado por Domingo Cavallo, que gradualmente pasó a arrepentirse de haber elegido a una persona tan decente e insobornable– no debió lidiar sólo contra los aseguradores privados, que pretendían tener acreencias contra el iNdER por unos 2000 millones de pesos/dólares, sino también contra el tándem que conducía la Superintendencia de Seguros de la Nación: Alberto Fernández y su incondicional y apolítico Moroni. Ellos presionaban para que el IndER "reconociera" una deuda de casi 1200 millones con el sector, cuando Guzmán (que denominaba a ese delirio "un cut off a la criolla") demostró fehacientemente que el pasivo a lo sumo llegaba a 500 millones. Frustró así uno de los mayores robos contra el Estado. Persona bien educada al fin, cuando debió dejar su cargo en diciembre de 1995, el actual jefe de Gabinete del presidente Kirchner se cruzó hasta el Instituto a presentar sus saludos, declarando en ese momento que, luego de haber conducido la SSN desde la asunción de Carlos Menem, pensaba dedicarse a la política.

En ese cometido lo ayudó Alberto Iribarne, patrón del justicialismo porteño. En 1999 Fernández, gracias a su estrecha vinculación con las aseguradoras, la mitad de las cuales pertenecían a bancos, pudo ocuparse de la financiación de la campaña del hincha del Taladro. Iribarne fue, precisamente, quien cumplió, desde la llegada de Eduardo Duhalde a la Presidencia, la encomendada tarea de inutilizar la Sigen, peculiar misión en la que luego le sería de gran provecho la designación como síndica general adjunta de Alessandra Minnicelli, esposa de Julio De Vido y persona que, según opinión generalizada en el organismo de contralor, ni siquiera conoce lo mínimo como para serle útil a su marido el ministro. Pocas semanas atrás, **Página/12** constató que en la página de Internet de la Sindicatura el currículum de la señora seguía "en preparación", luego de meses y meses. ¿Pero es que ni siquiera había presentado su CV para ser designada?

Tras la nota de este diario, alguien se apresuró a subir al sitio los magros antecedentes de la dama. Aunque estos despropósitos, absolutamente impropios de una república, en la que se supone que los servidores públicos deben rendir cuentas, provoquen melancólicas sonrisas, en realidad involucran hechos gravísimos. El bochornoso caso de la cónyuge de De Vido no es la excepción. A ella le asignaron como responsabilidad de síndica el PAMI. La consecuencia de su intervención, junto con la escasa solvencia técnica de Graciela Ocaña –porque en estas cuestiones la honestidad es condición necesaria pero no suficiente–, han conducido a que debiera anularse la licitación para la compra de medicamentos para los jubilados. Los experimentados técnicos de la Sigen, hoy completamente desmoralizados al ver que todo sigue igual o peor, les advirtieron, ya ocho meses atrás, que la licitación era un método absolutamente inapropiado para esa finalidad, pero las señoras no les hicieron caso.

Los resultados están a la vista.

La cuestión es obvia: fuera del conjunto de la industria, representada por las cámaras que la agrupan, no existe quien pueda garantizar la provisión en un día, en cualquier rincón de la Argentina, de un medicamento a determinar, que a un médico se le ocurra prescribirle de pronto a un anciano, el Enalapril para la presión, por ejemplo, y que difícilmente el afiliado acepte ver sustituido por otra marca.

Consiguientemente, en medicamentos de uso general se presentó una sola oferta: la del conjunto de las cámaras. En oncológicos ocurrió lo propio, aunque con una segunda oferta de la droguería San Javier, pero que no garantizaba el abastecimiento en 24 horas. Por tanto, la licitación se cayó, perdiéndose así la oportunidad de conseguir que los afiliados paguen menos por sus medicinas, ya que ellos abonan en promedio el 50 por ciento. En una palabra: la irresponsable designación de Minnicelli, inepta para el cargo, terminan pagándola los jubilados.

¿El presidente Kirchner seguirá ignorando el clamor por su destitución y la necesidad de elegir a los funcionarios por su solvencia y no por razones espurias? Los hechos protagonizados por Moroni en la SSN en sus dos gestiones como titular (la inicial sucediendo a Fernández, antes de ser a su vez desplazado en febrero de 1998 por Daniel Di Nucci, hombre del Grupo Juncal, perteneciente a la Banca Nazionale del Lavoro, con rol protagónico del sindicalista combativo Armando Cavalieri; la segunda, por obra y gracia de Duhalde, con obvia influencia entre bambalinas de Fernández) son de una gravedad poco usual. El diseñó, por ejemplo, un sistema que desamparó totalmente a los pasajeros de medios de transporte. Es, por citar sólo un caso, el fraude que sufrieron los deudos de los nueve estudiantes muertos el 27 de diciembre de 1996 cuando el micro en que viajaban a Bariloche chocó con un camión en el partido de Laprida. Hubo también muchos heridos, algunos graves, que tampoco vieron un peso. Ello pese a que El Rápido Argentino tenía contratado el seguro de rigor con La Uruguaya Argentina, LUA. Pero falta un detalle: mientras Moroni no tuvo cargo en la SSN, entre febrero de 1998 y marzo de 2002, fue sucesivamente asesor y directivo ¡de LUA, precisamente!

Esa compañía, que en realidad eran dos y ninguna, como corresponde a la engañosa arquitectura de un timo, fue utilizada por los hermanos Mario y Sergio Cirigliano, que a comienzos de los '90 sólo eran dueños de las líneas 61 y 62, para construir su imperio, abarcando en él Metrovías, TBA, Transporte Automotor Plaza, las líneas 36, 141 y 64, además, entre otras tenencias, del subte de Río de Janeiro. Moroni y Armando Canosa, ex secretario de Transporte, operaron desde el Estado para el progreso empresario de los Cirigliano.

¿Se mencionó antes a Daniel Di Nucci? Pues bien: su hermano Luis fue director comercial de LUA Seguros La Porteña. En verdad, a La Uruguaya Argentina la habían fundido, pero utilizaban la sigla LUA para confundir, haciendo creer que era la misma. Cuando el superintendente Juan Pablo Chevallier-Boutell decidió prohibir que LUA La Porteña siguiera emitiendo pólizas a pesar de su insolvencia, Duhalde (es decir, Fernández) lo echó para poner en su lugar a Moroni, que obviamente no halló nada malo en que se continuara estafando a los asegurados. Moroni fue quien convirtió al seguro obligatorio en un arma letal contra los transportistas chicos. A fines de 1997 implantó un régimen por el cual las pólizas que estaban forzados a contratar tendrían una franquicia de 40.000 pesos/dólares. En la práctica, esto implicaba que los colectiveros debían afrontar la gran mayoría de los siniestros, a pesar de estar asegurados. Incapaces de soportar el pago de las indemnizaciones, recibían préstamos de un sistema de mutuales armado por Moroni. Por ese medio les generaban deudas impagables, que desembocaban en su expropiación.

Fernández se encargó en su larga gestión al frente de la SSN de amparar el ocultamiento que muchas compañías hacían en sus balances de los juicios que tenían entablados en su contra por siniestros, ello para no tener que constituir las reservas de rigor. Protagonistas extremas de estas maniobras fueron las cooperativas Belgrano y Bernardino Rivadavia, que acaparaban el 70 por ciento de los seguros del transporte público depasajeros. El hundimiento de la primera dejó colgados del pincel 20 mil juicios y otras tantas víctimas. Como los transportistas –que se creían asegurados– debieron hacer frente a las indemnizaciones, no pocos prefirieron quebrar. Pero los recursos de Moroni eran inagotables: en marzo de 1997 hizo que Menem, con algún argumento poderoso, firmase un inconcebible DNyU suspendiendo por 36 meses todas las ejecuciones de sentencias contra transportistas y aseguradoras, independientemente de su situación patrimonial. La mayoría automática de la Corte Suprema garantizaba estas aberraciones.

Ahora Moroni es el hombre que Kirchner y Fernández presentan a la sociedad como garantía de que la lucha contra la corrupción en el Gobierno es una alta prioridad. ¿Qué suponen acerca de la inteligencia de los argentinos? ¿Creen que este pueblo sigue aceptando el "roban pero hacen"? No: aunque hagan, si roban deben ir presos, hoy, mañana, cuando se los pueda condenar. ¿El títere controlará al titiritero? La Argentina sigue siendo un cambalache.

ASTIZ

La agrupación HIJOS (Hijos por la Identidad y la Justicia contra el Olvido y el Silencio) convocó a un escrache contra el represor Alfredo Astiz, quien se encuentra internado en el Hospital Naval. Tal como reveló el jueves **Página/12**, el ex marino, que está preso por los crímenes cometidos en la ESMA, fue operado de urgencia y sufrió la extirpación de un riñón a causa de un tumor. HIJOS llamó a concentrarse hoy a las 11 en el Parque Centenario para marchar hasta el hospital, ubicado frente al paseo.

El juicio a las juntas

El Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires transmitirá por el canal Ciudad Abierta, disponible en los principales sistemas de cable, 23 emisiones del Juicio a las Juntas militares. Será la primera vez que se vean fragmentos de 40 minutos del proceso sin editar y con sonido original. Los testimonios se verán de lunes a viernes a las 21, desde el martes próximo. La última emisión, dedicada a la sentencia contra los ex comandantes de la última dictadura, se podrá ver en la Plaza de Mayo el 8 de diciembre, durante la marcha de la resistencia. El gobierno porteño realizará mañana el anuncio formal de esta programación con la presencia del fiscal Julio César Strassera, integrantes de la Cámara Federal que juzgó a Emilio Eduardo Massera, Jorge Rafael Videla y compañía y algunos testigos del juicio.

Un cura cómplice

Un grupo de ex presas políticas de Villa Devoto realizaron ayer una radio abierta en la Plaza Aristóbulo del Valle para informar a los vecinos que en Villa del Parque vive el cura Hugo Bellavigna. Esta sacerdote fue párroco penitenciario en Devoto entre 1978 y 1982, se negaba a atender presas enfermas y fue miembro de la "Comisión Interdisciplinaria" que "determinaba la recuperabilidad de las detenidas" donde se las obligaba a firmar una declaración de apoyo a la dictadura. La comisión dependía del jefe del Primer Cuerpo de Ejército, Carlos Guillermo Suárez Mason. El sábado 27 de noviembre a las 15 se realizará un escrache a Bellavigna.

Títeres y titiriteros

(Viene de la página anterior)
descargaban el riesgo en el INDER. Sin franquicia, le hacían pagar hasta el farolito roto." Entre las que cerró menciona a dos compañías de los hermanos Cirigliano a quienes, según Nudler, intentaba favorecer.

La liquidación del INDER aceleró la quiebra de esas aseguradoras y puso a las líneas de colectivos en la obligación de pagar los siniestros. Nudler afirma que Moroni forzó a los transportistas a contratar pólizas con una franquicia de 40.000 pesos. Incapaces de soportar el pago de las indemnizaciones, los colectiveros "recibían préstamos de un sistema de mutuales armado por Moroni. Por ese medio les generaban deudas impagables, que desembocaban en su expropiación". Añade que Moroni hizo firmar a Menem un decreto que suspendió por 36 meses las ejecuciones de sentencias contra transportistas y aseguradoras. Moroni contesta que el expediente administrativo 558-001266/96 muestra que ese decreto no fue impulsado ni redactado por la SSN sino por la Secretaría de Transportes y que cuando él ya no era funcionario fue prorrogado por Fernando de la Rúa, porque estaba en peligro la prestación del principal servicio público de transporte de pasajeros. Debido a la tradición de descargar el riesgo en el INDER, los colectiveros no tomaban las mínimas precauciones y la cantidad de accidentes era descomunal: cada vehículo tenía 3,5 siniestro por año. En cambio por cada auto particular había 0,16 siniestro al año. Con más siniestros que asegurados, el sistema sólo podía funcionar descargando en el INDER. Liquidado el INDER, no hubo compañías dispuestas a asegurar colectivos. Por eso se ideó el sistema de las mutuales, formadas por los propios transportistas, que asumieron activos y pasivos de las aseguradoras y se dispuso que los mutualistas "fueran responsables solidariamente por las pérdidas de capital de la mutual. Esto Nudler lo olvida o no lo quiere leer. Así se creó una red de solidaridad entre todos los afiliados a la mutual, cuya solvencia se incrementó respecto de las aseguradoras anteriores, que también seguían siendo deudoras".

Respecto de la franquicia, Moroni afirma que incrementó el cuidado de los choferes, de modo que la frecuencia de siniestros se redujo a dos por unidad en 2003. Considerando un mínimo de una víctima por siniestro y multiplicando la reducción de 1,5 por los 33.000 colectivos asegurados esto implicaría casi 50.000 víctimas menos por año. "En mi escala de valores, éste es un logro", afirma. Desde su creación, las mutuales pagaron 438 millones por siniestros, cuentan con un patrimonio neto de 43 millones y activos por 210. Este régimen se mantuvo vigente desde 1997, bajo la gestión de cinco distintos superintendentes y "nunca ha merecido siquiera un pedido de derogación, ni por los sucesivos secretarios de Transporte, ni por ninguna cámara de transportistas, ni por ninguna empresa. En los balances de las mutuales no hay constancia de los presuntos préstamos", dice Moroni. Para Nudler, las mutuales eligen a quiénes pagar, sobre la base de discrecionales arreglos espurios.

Como no conozco el complejo mercado de los seguros, quise someter la nota de Nudler y las explicaciones de los acusados al análisis de un especialista. Le pedí ayuda al economista amigo de Nudler que me había enviado el primer e-mail sobre la presunta censura. Me puso en contacto con un alto ejecutivo de seguros en una compañía que pertenece a un banco transnacional, quien se excusó de responder: "Deslicé un par de comentarios en una reunión de amigos sobre formas y sustancia de la nota. Me mordí la lengua inmediatamente. El respeto que tengo por Julio es enorme y no me deja ser crítico", me escribió. Miembros del Club de Cultura Socialista recibieron el testimonio de un abogado de seguros. "Conozco cómo vive Moroni y sus medios de fortuna. Estoy seguro de que no es corrupto."

Intereses y pasiones

En un mail del 1º de noviembre, Nudler escribió que "Kirchner es un farsante y un defraudador de la opinión pública". A Mariano Grondona le dijo que el gobierno "ha caído en niveles de corrupción que, por las tarifas que cobra por algunas resoluciones, son incluso superiores a los del menemismo". En la asamblea del personal del diario, reveló la fuente de su terminante afirmación: el constructor del monumento a la corrupción en Yacyretá, Cristiano Ratazzi. Recién despertado con la resaca de la fiesta menemista, de la que gozó como pocos, este amigo de Menem y Manzano formuló su audaz afirmación al mismo tiempo que Italia se endurecía en la negociación por los bonos de la deuda pública en mora.

Según Nudler "un gobierno de esta calaña necesita una prensa amordazada y organismos de control inutilizados".

Es un esquema familiar, que expuse hace una década en el libro *Hacer la Corte. La construcción de un poder absoluto, sin justicia ni control.* No veo cómo pueda proyectarse al presente con fundamentos tan etéreos. Ni la prensa está amordazada ni los organismos de control esterilizados. Hubiera sido mejor que **Página/12** publicara la nota, pero su escaso sustento no habilita a considerarla censurada. Sería preferible que el titular de la SIGEN (que no es un órgano de control externo al Poder Ejecutivo, sino interno del Poder Ejecutivo) fuera alguien menos próximo al jefe de gabinete. Pero de ahí a suponer que forman una asociación ilícita protegida por el diario hay una distancia que sólo se puede recorrer con extrema ligereza. Tampoco es razonable omitir las diferencias que existen en otros órganos superiores de control. En la Corte Suprema, que tiene la última palabra institucional, no es lo mismo Nazareno que Zaffaroni, Moliné que Carmen Argibay. La Fiscalía Nacional de Investigaciones Administrativas es parte de un poder independiente y tiene las mayores facultades para investigar a funcionarios. No puede compararse a Néstor Pinzón, designado a dedo en 1991 para hacerla hibernar, luego de la remoción del molesto Ricardo Molinas, con Manuel Garrido, que se la ganó por concurso en 2003 después de haber jerarquizado la Oficina Anticorrupción.

La ruptura de códigos de Nudler sumada a la obtusa respuesta del diario les han regalado una alegría a quienes no perdonan las acciones oficiales enumeradas al comienzo de este artículo. Tal vez no sea justo exigirle a la nota de Nudler los estándares profesionales que no siempre se aplicaron antes; tal vez el diario esté necesitando una revisión general de sus métodos y procedimientos, que tampoco les vendría mal a otros medios lanzados con fruición a la diatriba; tal vez quienes leen con buena fe hayan encontrado en esta nota la objetividad necesaria para hacer pie en un territorio surcado por tan altos intereses como bajas pasiones.

La tontita

Por H. V.

Según Nudler, Alessandra Minnicelli, esposa de Julio De Vido, intervino como síndica del PAMI en una licitación para la compra de medicamentos, que debió anularse tal como habían advertido "los experimentados técnicos de la SIGEN", ya que "la licitación era un método absolutamente inapropiado". Agrega que "fuera del conjunto de la industria, representada por las cámaras que la agrupan, no existe quien pueda garantizar la provisión en un día, en cualquier rincón de la Argentina, de un medicamento a determinar, que a un médico se le ocurra prescribir". En medicamentos de uso general se presentó una sola oferta y en oncológicos dos, pero la segunda no garantizaba el abastecimiento en 24 horas. "Por tanto, la licitación se cayó, perdiéndose así la oportunidad de conseguir que los afiliados paguen menos por sus medicinas." Esto se debe a "la irresponsable designación de Minnicelli, inepta para el cargo", que "terminan pagándola los jubilados".

Graciela Ocaña, de cuya honestidad Nudler no duda, dice que el síndico del PAMI no es Minnicelli, sino Marcelo Cubín. "Las decisiones fueron mías, para terminar

Alejandro Elias



Graciela Ocaña.

con los acuerdos a puertas cerradas entre el PAMI y los presidentes de las tres cámaras de la industria medicinal." La mujer del ministro forma parte de un órgano colegiado consultivo del PAMI, que no intervino en el tema objetado por la nota. Como la oferta está muy concentrada, Ocaña dividió la licitación en dos, según el tipo de remedios. Para asegurar la transparencia pidió a la SIGEN que la ayudara a elaborar el pliego. "Pero allí había quienes querían hacer una contratación directa. Las observaciones de la SIGEN coincidían con los reclamos de la industria farmacéutica." Agrega Ocaña que la licitación "fracasó porque la industria pidió un precio desmesurado respecto de los costos analizados por el PAMI: 32 millones mensuales, cuando el valor lógico es de 22 millones. Vamos a insistir con una nueva licitación. Esta vez la voy a dividir en más renglones. No es cierto que haya algún perjuicio para los jubilados, porque se prorroga la situación anterior. Yo vengo a ser la tontita que puso en cuestión un contrato de 1400 millones de pesos anuales", ironiza. "Lo vamos a reducir, con un Vademecum propio de 960 drogas y combinaciones en vez de las 1400 actuales."

Nudler admite que con la prisa y la síntesis de su artículo pudo equivocarse. "Nos pasa a menudo en este oficio. Ahora le hice un largo reportaje a Ocaña para corregir cualquier error, pero hasta ahora me dicen que no hay espacio." Una reflexión al margen de este caso: no sólo es preciso ser honesto sino también parecerlo. La figura del matrimonio entre controlador y controlado sugiere lo contrario. Como adjunta de la SIGEN, Minnicelli no interviene en ningún asunto vinculado con el ministerio de Planificación Federal, Inversión y Servicios Públicos. Pero ésa es una salvedad que en un país con la historia de la Argentina suena a puro formalismo. Mantenerla allí es una actitud arrogante, necia y soberbia.

Página/12, el país a diario, editado en Buenos Aires, República Argentina por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Av. Belgrano 671/77. Código Postal C1092AAG, Cdad. Aut. de Bs. As. Teléfonos: 6772-4400 (líneas rotativas). Publicidad: Av. Belgrano 677 1° piso Tel.: 6772-4444. Email: comerc@pagina12.com.ar

Página/12

Internet: http://www.pagina12.com.ar. Correo de Lectores: http://www.pagina12web.com.ar/correo. Impresión: Impresora Print S.A., Uruguay 124, Avellaneda, 4208-1250. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Av. Belgrano 671/77 - Tel. 6772-4400 (líneas rotativas). Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", DyN, AFP y EFE. ISSN 0329-1332.

LA RELACION DE ALICIA KIRCHNER CON GINES

Enemigos íntimos

La ministra de Desarrollo Social y el ministro de Salud comparten edificio pero tienen diferencias: el PAMI, los planes sociales y el sistema de salud.

Por Martín Piqué

Alicia Kirchner y Ginés González García comparten el mismo edificio: el viejo Ministerio de Obras Públicas que Evita volvió famoso con su renunciamiento. Ambos ministros tienen sus oficinas –de las carteras de Desarrollo Social y Salud– en esa mole de la avenida 9 de Julio. No son los únicos miembros del gabinete que comparten la misma sede. También Julio De Vido y Roberto Lavagna tienen sus trincheras en el Palacio de Hacienda. Pero la vecindad no siempre significa buena onda. Como en la película *Enemigos íntimos*, donde un sargento de policía recibía en su casa a un inmigrante irlandés para luego descubrir que era un rebelde del IRA, la hermana del Presidente y el sanitarista de San Nicolás han ido descubriendo cada vez más diferencias entre ellos. Las discrepancias se produjeron en varios temas: desde el PAMI hasta el lanzamiento del Plan Nacer Argentina, una iniciativa oficial que busca bajar la mortalidad infantil en el noroeste del país.

Las discusiones entre los dos han trascendido las paredes de sus ministerios. La última diferencia se suscitó en los meses previas al lanzamiento de un nuevo plan. Se llama Nacer Argentina y está destinado a las mujeres embarazadas y niños sin cobertura médica del norte del país. Fue presentado en el Salón Blanco de la Casa Rosada, el 15 de octubre pasado. El proyecto crea un seguro maternoinfantil para que las mujeres embarazadas sean atendidas en forma gratuita hasta los 45 días posteriores al parto. Para eso se enviará a las provincias –primero a las del NOA y NEA– un monto fijo por cada mujer o niño que atiendan.

La discusión surgió porque el ministro de Salud pretendía que el seguro maternoinfantil pudiera ser ejecutado a través de las clínicas privadas con un sistema parecido al que se usa en el PAMI. En la obra social de los jubilados, el Estado paga cápitas –un monto fijo por afiliado– a los prestadores privados. "Querían hacerlo en el ámbito privado", contó a **Página/12** un alto funcionario oficial que conoce el área de Salud. La ministra de Desarrollo Social, en cambio, prefería que el nuevo plan se brindara preferencialmente a través de los hospitales públicos. Otra diferencia se planteó con la palabra "seguro": algunos interpretaban que para pagar un monto fijo de ese tipo se necesitaría un gerenciamiento que podía quedar en manos privadas. Al final, prevaleció la posición de privilegiar lo público.

Trabajo: ***A pesar de las diferencias, en el entorno más cercano a ambos desmienten cualquier antipatía personal. "Trabajan mucho y bien", señalan.***

Pero las diferencias entre los dos vecinos de 9 de Julio y Belgrano no terminaron allí. Los cruces incluyen otros temas como el PAMI, la suba de los precios de la canasta básica de alimentos y su impacto sobre la política social y los conflictos gremiales en los hospitales públicos de la provincia de Buenos Aires.

Quienes saben de la problemática de salud atribuyen las diferencias a que tienen dos cosmovisiones casi opuestas acerca del tema. González García tiene contactos en los organismos multilaterales, como el Banco Mundial. Muchas de sus políticas más elogiadas –el Plan Remediar con los genéricos– son financiadas con préstamos que provienen del exterior. Sus críticos cuestionan esa política, a la que consideran perjudicial. "Es la izquierda loca", se defienden desde el entorno el ministro. Una de las voces críticas proviene del médico personal del Presidente, Luis Buonomo, quien formó la Corriente Sanitarista Nacional.

Otro de los puntos de conflicto fue el siempre complejo PAMI. En los primeros tiempos de la gestión de Graciela Ocaña, se solían escuchar cuestionamientos por su falta de conocimiento técnico. Uno de los críticos era Ginés, de quien nadie duda sobre su calidad profesional. En este tema, las diferencias del bonaerense no fueron sólo con Ocaña, también le valieron algunos roces con el propio Kirchner. El problema se desató cuando las clínicas privadas dejaron de atender a los jubilados en protesta por atrasos del PAMI en los pagos. La parálisis del servicio había coincidido con un endurecimiento de la relación entre Ocaña, Luis Barrionuevo y Graciela Camaño. Los problemas por el PAMI entraron en una meseta cuando asumió el segundo de Ocaña, Juan Carlos Nadalich. Santacruceño, Nadalich fue secretario de Salud cuando Alicia Kirchner tenía a su cargo las carteras de Desarrollo Social y Salud de la provincia. Nadalich, por si hace falta aclararlo, es un incondicional de la hermana del Presidente que aterrizó en el PAMI con un equipo de hombres allegados a De Vido.

A pesar de las diferencias, en el entorno más cercano a ambos desmienten cualquier antipatía personal. "Trabajan mucho y bien. Juntos coordinaron muchos proyectos, como el Tren de Desarrollo Social, los centros y los médicos comunitarios", aseguró a **Página/12** un estrecho asesor de Alicia Kirchner. "Ginés se reúne con Alicia dos veces por semana. Se juntan para charlar, de onda", respondieron cerca del ministro.

VIAJES ILEGALES

Los "sin papeles" chinos

En los últimos meses, cada vez se detectan más grupos de chinos que buscan ingresar ilegalmente al país. Son traídos por organizaciones que los distribuyen por todo el mundo.

Por Alejandra Dandan

Los radares funcionan hace pocos meses. Cada día, un soldado de la Fuerza Aérea los prende durante seis horas. Al cabo de ese lapso, los apaga hasta el otro día, cuando todo vuelve a empezar. Como en la historia bíblica, están prendidos seis días de la semana; el séptimo descansan. "¿Usted cree que esto es normal?", pregunta con cierta impaciencia uno de los jueces federales con jurisdicción en esa zona donde los radares sondean 82,5 kilómetros de la frontera fluvial que separa Resistencia de Paraguay. "Funcionan sólo seis horas y seis días –continúa el juez– porque son viejos, se abastecen de combustible y no hay presupuesto para mantenerlos prendidos." En los primeros noventa días, los radares detectaron, fotografiaron y documentaron 231 vuelos ilegales, avionetas con patentes paraguayas o argentinas semejantes a la que detuvieron esta semana con ocho pasajeros chinos sin papeles. El tráfico humano en avionetas es un dato: parece el último grito de la moda entre las organizaciones chinas dedicadas al millonario negocio del tráfico de personas.

La avioneta con la matrícula paraguaya ZP-TZP era una Cessna 210 con un monomotor capaz de recorrer la distancia entre Bolivia y Resistencia con una carga de 700 u 800 kilos en sólo 50 minutos. Puede hacer varios viajes por día y pie en cualquier superficie más o menos plana. La última vez, la semana pasada, lo hizo cerca de Pampa del Infierno, en un campo alquilado por una empresa de fumigaciones. Hasta ahora, el juzgado federal de Carlos Skidelsky estaba acostumbrado a encontrarse con cualquier tipo de cosas en esos vuelos aéreos cercanos a la zona caliente de la Triple Frontera. Está convencido de que por la "vulnerabilidad" de la frontera las avionetas pueden traer de todo: "Y cuando digo de todo –advierte–, digo de todo: desde misiles hasta terroristas". Lo cierto es que, aun así, nunca se había encontrado con pasajeros chinos en vuelos aéreos y reales.

El hallazgo ahora es un dato: los pasos fronterizos usados por los chinos sin papeles cambiaron al compás de las políticas de control migratorio. El llamado tráfico vip solía entrar por Ezeiza, Aeroparque o en barco desde Uruguay con los papeles supuestamente en regla. Cuando se intensificaron los controles, cambiaron las puertas de entrada. Ahora suelen hacer pie en Bolivia y desplazarse apiñados en colectivos, combis o en camiones jaulas, usualmente hasta Buenos Aires. La primera puerta de entrada era la Mesopotamia, más tarde –y hasta ahora, sostienen en Migraciones–, los pasos fronterizos más usados eran los de la "frontera seca", los cruces de las provincias de Salta y Jujuy. Los aviones no entraban en la cuenta, al menos hasta aquí.

Un tour de pesadilla

En agosto, el juzgado federal de Carlos Skidelsky se encontró en Resistencia con un extraño tour de ciudadanos chinos sin papeles. Habían pasado la noche apretados en la casa de un hombre de 83 años. Al día siguiente, cuando la ciudad se sumergía en las largas horas de la siesta, los 25 chinos fueron subiendo de a poco a un pequeño colectivo de la empresa El Pulqui que ya conocían. Habían comenzado la larga marcha en El Pulqui desde Bolivia, cruzaron la frontera por el pueblito Joaquín V. González, de Salta, y se detuvieron en Resistencia. El colectivo debía dejarlos en la terminal de ómnibus de Buenos Aires. Cuando ganaban velocidad sobre la ruta nacional 95, una hora después de la partida, los policías de la Unidad Regional Segunda, de Resistencia, le cerraron el paso.

Aquel era el sexto viaje organizado por una extraña compañía dedicada al tráfico de personas, explicaron en ese momento desde el juzgado. Trabajaban con una red de proveedores multiservicio ramificada en Resistencia, Salta y Buenos Aires. En el juzgado los conocían: habían detectado un viaje anterior, dos semanas antes. En esa ocasión encontraron a ocho pasajeros chinos en Gato Colorado, un pueblo de Santa Fe. Viajaban en una combi escoltada por un comisario chaqueño que ahora está detenido. Con el comisario, trabajaban otros nueve argentinos y cuatro ciudadanos bolivianos. Poco antes, los diarios del NOA ya anunciaban los operativos contra pobladores chinos autoexiliados con el tamaño de los títulos catástrofe: "Expulsarón de la Argentina a unos 200 chinos en 2004", publicó en julio el diario *Vox Populi* de Misiones.

Cada uno de los chinos paga entre 4 mil y 10 mil dólares para llegar hasta la Argentina en esas condiciones. El dinero se reparte entre remiseros, fleteros o quienes les hacen pasar la frontera en taxi, en colectivo o en una canoa. Cobra el chofer y hasta el comisario de la escolta. Es una entrada prohibida, pero la entrada legal al país para los chinos parece un problema.

La vía ilegal

Desde 1984 hasta fines del año pasado, mientras estuvo en vigencia la llamada "Ley Videla", el país les exigía una suma de dinero además de visado. Hasta 1994 debían acreditar que contaban con 30 mil dólares, después fueron 100 mil dólares y ahora son 100 mil pesos destinados a "una actividad comercial, productiva o de servicios" en Argentina. Los que no buscan radicarse como inversores están obligados a llegar con un contrato de trabajo o a disfrazarse de turistas para pasar inadvertidos por las fronteras, una tarea difícil para las poblaciones de campesinos pobres que no cuentan con el dinero del traslado.

Aparte de esas dificultades, existen otras de tipo culturales: "No conocen el idioma ni las costumbres del país de destino, no saben dónde alojarse y se les hace difícil remontar las restricciones de la legislación migratoria de su país y del que llegan", advierten en Migraciones.

Para arreglar cada una de esas cuestiones nacieron hace mucho tiempo los hombres, equipos y organizaciones "resuelveproblemas". Años atrás, Migraciones detectó una organización que gestionaba documentos argentinos para rusos, peruanos y chinos de la República Popular, de Taiwan y de Hong Kong. Depositaba en un banco los 30 mil dólares que la ley les exigía, presentaba el comprobante en Migraciones y enseguida retiraba el dinero para repetir la operación con otra persona. Los dueños del multiservicio no eran mafiosos orientales: la logia estaba encabezada por un ciudadano chino y un abogado argentino de 44 años, buscado en Estados Unidos. A cada chino les cobraban entre cinco y diez mil dólares por los papeles.

Eso sí, los padrinos de estas organizaciones nacionales no parecen ser locales. Son conocidos como los *snakeheads*, los famosos gangsters chinos llamados "cabezas de serpiente". Funcionan como organizaciones estructuradas a escala mundial y organizadas como una agencia de viaje trasnacional: prestan servicios a los potenciales inmigrantes, les dan documentos, pasaportes, logísticas, alojamiento o empleo en el país de destino. Por cada traslado cobran un dinero comparable a lo que gana un campesino medio en China a lo largo de toda su vida.

Cuando llega la hora de una partida programada, los chinos comienzan a juntar la plata. Los clanes familiares numerosos reúnen en una colecta el dinero de sus ingresos, piden préstamos entre sus vecinos y suelen recurrir a los usureros como los del mercado informal de Fuging. Con ese dinero, les pagan a las serpientes.

Según los organismos internacionales, las cabezas de serpiente, o las misteriosas Tríadas chinas, cada año introducen 100 mil chinos en distintos países por un promedio de 32 mil dólares por persona. Les cobran 25 mil dólares para entrar a Gran Bretaña o 10 mil para llegar hasta Buenos Aires después de dos días de viaje. Hace un año, la Dirección de Migraciones en Buenos Aires estimó en 100 millones de dólares el dinero que mueve el mercado de tráfico de ciudadanos chinos en el país.

Lo cierto es que algunos pagan por llegar. Otros llegan sin dinero, encuadrados en lo que se conoce como trata o tráfico de personas: los engañan y los venden como mano de obra bajo modalidades semejantes a la de la esclavitud. Ricardo Eusebio Rodríguez no vive en China sino en BuenosAires. Es el director Nacional de Migraciones y menciona alguna de estas prácticas: "Los que tienen dinero pagan y después se las arreglan como pueden, generalmente para llegar a Estados Unidos. Pero no todos pagan, están los que no pagan un peso, pero luego son sometidos a un régimen de esclavitud. Y es lo que más nos preocupa porque son la mayoría".

QUIENES SON LOS CHINOS QUE VIVEN EN ARGENTINA Y POR QUE ELIGIERON VENIR AQUI

De este lado de la muralla

La cifra oficial indica que son unos 40 mil. Empezaron a llegar en los '80, pero la mayoría vino con el uno a uno. De dónde vienen, qué piensan de la Argentina, por qué ponen supermercados. El *chinatown* de Belgrano, con su tranquilidad hecha trizas por el furor mediático en conocer algo más sobre los chinos.



Pablo Piovano

Que son 20 mil millones. Que no era para tanto. Que se limpiará el Riachuelo. Que dónde queda eso. Que se pagará la deuda externa. Que es todo una novela. Hasta ahora, las idas y vueltas en torno de los (supuestos) anuncios sobre el (supuesto) acuerdo con China tuvieron un solo efecto concreto: la invasión mediática en el *chinatown* porteño de Belgrano. Son dos cuadras que en un mismo horario cargan con modelos top junto a figuras de la farándula haciendo la nota que no puede faltar en su programa, cronistas televisivos chistosos y periodistas gráficos que deambulan ofreciendo a los comerciantes los quince minutos que todos merecen, pero que rehúsan por timidez, o porque les parece más trascendente trabajar, o porque sinceramente desconocen el castellano. Todos aspiran a revelar los misterios de los chinos en la Argentina. Hasta ahora, lo único que consiguieron fue trastrocar la vida del barrio.

En las últimas semanas, a la nación milenaria se le empezó a llamar "los chinos", y se le adjudica todo acontecer criollo posible o no. Será así hasta que pasado mañana Hu Jintao –a esta altura tan conocido como su par Néstor Kirchner– suscriba el desenlace de la historia. Mientras tanto, poco se sabe de esta cultura que con sus primicias en la pólvora y en la imprenta pega donde más duele a los logros nacionales de la birome y el dulce de leche.

En Argentina viven unos 40 mil chinos. Empezaron a llegar después de 1984, cuando hubo allí una pequeña flexibilización para salir del país. Pero la mayoría se radicó en los '90, buscando el dulce del uno a uno. Casi todos están establecidos en el área metropolitana, habituada a respirar en muchedumbre. China, con sus 1300 millones de chinos, concentra el 22 por ciento de la población mundial. En Capital y el conurbano se los suele ver de punta a punta del día trabajando en autoservicios, su negocio predilecto *(ver aparte)*.

Además de medio mundo, entre Argentina y China hay otro abismo: el idioma. Para Aofeng Xu, presidente de la Fundación de Intercambio de Ciencia y Cultura China en Argentina, el conocimiento de la lengua es la llave para achicar esa distancia. Es una lucha en la que están los 900 alumnos a quienes la entidad enseña una lengua cuya dificultad se expresa en cada uno de sus dos mil caracteres.

Aofeng Xu, profesor del idioma chino, llegó hace veinte años. Comenta que en su país experimentan hacia los habitantes de estas tierras un sentimiento de simpatía (la palabra que emplea es "amor"). Para él, la relación entre los países es efecto de la globalización: "Fue difícil para Argentina y China conocerse, porque son dos lugares del mundo muy alejados". Pero en 2004 "ese límite ya pasó. La única barrera que les queda es la cultura, porque en política no hay problema".

El docente confiesa admirar el influjo que la cultura argentina ejerce sobre otras naciones en artes y música, "siendo nada más que 38 millones" sus exponentes.

La cantidad es una idea constante. Todos los consultados por este diario llegaron a la misma conclusión: en Argentina hay muy poca gente y mucho territorio. Esta verdad evidente para un criollo toma otra dimensión frente a los orientales, para quienes una casa habitada por una sola persona es algo impensable.

Marisa Hualde, directora académica de la Fundación para el Intercambio Educativo Chino-Argentino (Fieca), se ocupa muchas veces de conseguirles a los estudiantes chinos que visitan el país un alojamiento en el que tengan una habitación individual. Pero la costumbre pesa más, y a la hora de decidir los universitarios prefieren compartir su espacio con dos o tres personas. Hualde cuenta que "sólo en la calle Florida dicen que se sienten un poquito como en Shanghai".

La Fieca, que tiene sede en Beijing, desembarcó en Argentina en junio, convocada por los bajos costos que la estadía representa para los extranjeros de poder adquisitivo. Hualde cuenta que cada vez son más los jóvenes chinos interesados por aprender castellano. Es que en América latina ven un territorio virgen para los negocios.

Con el ojo en estas características, Hualde arremete contra el prejuicio que tilda de "amarretes" a los chinos: "Ocurre que saben discriminar en qué vale la pena gastar y en qué no. Antes de dilapidar sus ahorros en vacaciones, pueden preferir invertirlo en la educación de sus hijos o en el desarrollo de un negocio", señala. Esta tenacidad hace que al estudiante chino "se lo vea como muy aplicado y muy sumiso. Es una impresión que proviene de su modo de organizarse: cuando se dedican a estudiar, estudian".

"Tienen una planificación muy rigurosa, pero no estricta. Su orden no es burocrático, sino de pensamiento." Es por eso que el *way of life* chino posee "otra lógica de trabajo, con planes de acción claros y fechas que se cumplen". Con este dato, puede ser que al argentino común le cueste manejarse en esta antípoda cultural. Hualde ofrece algunas claves para entenderse con el chino: "No hay que apurarlo, porque se maneja paso por paso y tiene todo muy previsto. Por eso es que cuando termina sus iniciativas, las termina bien y completas".

Lo dice un proverbio (chino): "Antes de tomarte el trabajo de transformar al mundo, da una vuelta por tu casa". Esta paciencia proviene, según Aofeng Xu, de los miles de años de cultura e historia china. Son 4702 años atravesados por todas las formas de gobierno concebidas por los hombres. Aofeng Xu piensa que esta experiencia puede enriquecer un país "tan joven" como Argentina, que todavía no alcanzó los 200 años.

Pero sobre eso, los comerciantes del barrio chino de Belgrano no quieren hablar. Una mujer esconde la cabeza entre sus brazos sobre el mostrador. Parece un chico al que lo retaron y no contesta. Una compañera de trabajo sigue acomodando productos en los estantes y es terminante: no.

El monosílabo es repetido por hombres y mujeres que no quieren ser captados por las cámaras. Ven la lente y se cruzan de vereda o se tapan la cara con el paquete que llevan en la mano. En el galpón de una asociación chino-taiwanesa, decenas de adultos mayores asiáticos se mueven al compás de una música que llegó a todo el mundo a través de los video juegos electrónicos. Sólo abre la boca la cabeza empolvada de un pescado tirada sobre la calle.

Los trabajadores de Arribeños, entre Juramento y Olazábal, saben que el martes se acaba el paroxismo mediático, como se agota toda moda. Miran al cielo esperando un avión que, si bien no es negro, cifra sus ansias para que cesen las interrupciones y puedan volver a dedicarse de lleno y con toda tranquilidad a los turistas, como siempre.

Informe: Sebastián Ochoa.

El contagio de los súper

Entre Capital Federal y Gran Buenos Aires se reparten tres mil autoservicios gestionados por chinos que facturan 3 mil millones de pesos anuales. Cada uno vende entre 2 mil y 5 mil pesos diarios, de acuerdo con un estudio realizado por la consultora AC Nielsen. Muchas veces los productos y los billetes se intercambian sin mediar palabras, sino gestos rudimentarios que enmarcan la relación vendedor-comprador.

Según la embajada china, el autoservicio es el negocio predilecto para los recién llegados porque ven que sus paisanos ejercen la actividad con prosperidad. Tanta concentración en el mismo sector hace que a menudo se den competencias entre los comerciantes. Cada tanto acontecen reyertas cinematográficas que finalizan en muerte. En ese escenario aparece la figura de las denominadas "mafias", que sacan a los ciudadanos chinos de su país y hasta pueden tener capacidad para instalar supermercados y cobrar un porcentaje de sus ganancias más intereses.

QUE BUSCAN LOS INMIGRANTES CHINOS EN EL PAIS

Dólar tentador pese al 3 a 1

Por A. D.

Los chinos sin papeles son parte de un universo un poco más amplio: los extranjeros sin papeles que habitan el suelo argentino. Según la Dirección Nacional de Migraciones, la mitad no tiene sus documentos en regla: sobre una población extranjera de 1.500.000, 750 mil están en esas condiciones. Entre ellos, los chinos son una de las comunidades más chicas. La Embajada de la República Popular China en Buenos Aires considera que aquí residen entre 40 y 60 mil ciudadanos. Para Migraciones, en cambio, son unos 30 mil; entre ellos, unos 25 mil están sin papeles.

La mayoría de ellos está alojado en la ciudad de Buenos Aires y el Gran Buenos Aires, donde vive el 65 por ciento; otra buena parte se radicó en Rosario y Córdoba y en sus alrededores. Quienes siguen de cerca sus pasos, aseguran que habitualmente llegan desde Fujian, una provincia costera del sudeste chino, separada de Taiwan por un estrecho. Allí viven casi tantos pobladores como en toda la Argentina: las 1401 islas de Fujian están habitadas por 34,71 millones de chinos con niveles de ingresos bajos, pero considerados entre los más altos del país. Mientras los campesinos de la región cobran un promedio de 300 dólares anuales, en Fujian los salarios anuales son de 1000 dólares. Aun con esos ingresos, se van: la provincia posee una cultura migratoria centenaria, indicó tiempo atrás Wan Jian, el consejero político de la embajada china en Buenos Aires.

Cambio: *Hasta no hace mucho, Argentina les servía como puente hacia EE.UU. A partir del cierre de fronteras cambiaron las costumbres: llegan como pueden y se quedan.*

Los especialistas en tráfico migratorio hablan de "privación relativa" para explicarlo. Hace varios años, Lian Zai indicó en un ensayo que los chinos no abandonan sus regiones por cuestiones de pobreza, sino por una suerte de necesidad de contar con dinero para construir una gran casa de campo como las que admiran entre sus vecinos.

Con promedios de ingresos medios de 600 dólares anuales por persona, países como la Argentina de la posdevaluación aún siguen pareciendo atractivos. Hasta no hace mucho, además, Argentina les servía como puente hacia Estados Unidos. Permanecían en el país dos o tres años hasta conseguir la ciudadanía que les permitía atravesar las impenetrables fronteras norteamericanas sin visado. A partir de 2001, el cierre de fronteras cambió las costumbres: las nuevas corrientes chinas llegan como pueden y se quedan.

TESTIMONIO

"Allá, nada más arroz"

Se llama Feng Xiao Xin. Le dicen Daniel. Está catorce horas tras la heladera comercial de su almacén en Adrogué. Un cliente pone sobre el mostrador sus monedas. Daniel las cuenta y le devuelve una: "Ni quiero más ni quiero menos", sentencia con síntesis oriental. Más tarde llega otro y se saludan con un "todo joya" religioso, índice y pulgar agitándose bajo el mentón, tal como lo adiestraron los hinchas de Brown que vienen los domingos a comprarle cerveza y papel de armar.

Daniel llegó a Argentina en 1991. Dejó su empleo en una fábrica de luminarias de Shanghai –lo explica señalando al tubo encendido sobre su cabeza– para venir a las tierras en las que "un peso, un dólar". En China, con tres por ciento de desempleo, según datos oficiales, el sueldo promedio ronda los 120 dólares mensuales.

Un hombre compra fiambre para hacer sánguches. "Acá mucho asado y fiambre, allá nada más arroz", comenta. Daniel considera que su castellano es malo, pero "de joven se aprende, de viejo ya no se puede aprender", dice tocándose la cabeza sin canas. En conjunto, no evidencia más que 40 años.

Se ríe: "No, tengo 56". En China, adonde fue cinco veces en 13 años, quedan su mujer, sus padres octogenarios y el nieto que le dio su único hijo, de 27 años. Daniel no tuvo más descendencia porque "si no hay que pagar multa". Por un segundo se le humedecen los ojos y queda en silencio. Es sólo un segundo: ¿los extraña? "Hablamos todas las semanas", es su respuesta, y elogia los precios actuales de las comunicaciones telefónicas internacionales. "Antes, llamar de allá a acá salía cinco dólares el minuto."

Si le dieran a elegir, en igualdad de condiciones económicas, entre China y Argentina, prefiere al país donde es Xiao Xin. Quien piensa de otra manera es su hermana, Feng Hui Ming, a pesar de que viene de cerrar su restorán por los continuos asaltos que sufría. El último fue el peor: su marido resultó gravemente herido en la cabeza.

La hija de Hui Ming, de 17 años, nada quiere saber con la nación de sus mayores. "Ni siquiera habla chino", comenta su madre, que prefiere vivir en Argentina "porque allá son muchos".

Después de diciembre de 2001, Daniel pensó en regresar. Pero un dólar a tres pesos todavía le resulta rentable, cuando en China la moneda norteamericana cuesta 8,30 yuan, como explica trazando números en un papel.

En Mar del Plata tiene su restorán el tercero de los hermanos Feng. Pero Daniel lo ve poco, porque en su almacén no hay domingos ni feriados. Sólo un horario, de 8 a 22, en que los vecinos, a quienes considera sus amigos, lo visitan para comprar algo.

Informe: S. O.

por primera vez junto a un diario en Argentina



filmado en vivo en sus recitales en USA, Australia, Nueva Zelanda y Francia

la banda
Paul McCartney (voces / bajo / guitarras eléctrica y acústica / piano)
Linda McCartney (teclados / voces)
Hamish Stuart (bajo / guitarra / voces)
Robbie McIntosh (guitarra líder / voces)
Paul "Wix" Wickens (teclados / voces)
Blair Cunningham (percusión)

PAUL NEW

temas
drive my car (Lennon/ McCartney)
let me roll it (McCartney)
looking for changes (McCartney)
peace in the neighbourhood (McCartney)
all my loving (Lennon/ McCartney)
good rockin' tonight (Brown)
we can work it out (Lennon/ McCartney)
hope of deliverance (McCartney)
michelle (Lennon/ McCartney)
biker like an icon (McCartney)
here, there and everywhere (Lennon/ McCartney)
magical mystery tour (Lennon/ McCartney)
c'mon people (McCartney)
lady madonna (Lennon/ McCartney)
paperback writer (Lennon/ McCartney)
penny lane (Lennon/ McCartney)
live and let die (McCartney)
kansas city (Leiber and Stoller)
let it be (Lennon/ McCartney)
yesterday (Lennon/ McCartney)
hey jude (Lennon/ McCartney)



bonus track
ram on
a day in the life
help
maybe i'm amazed
bluebird
helter skelter
the end

multizona
subtitulado: en español
(letras de las canciones y diálogos)
audio: dolby digital 2.0 y 5.1
formato de pantalla: full screen
extras: biografía de Paul McCartney
y galería de fotos

Domingo 21 de noviembre.

Reabren el caso Ospital

A diez años del secuestro y asesinato de Ricardo Ospital, la justicia penal platense reabrió una investigación para determinar si un cadáver sin identificar hallado cuatro años después del hecho, en inmediaciones del lugar del crimen, corresponde al empresario. Se trata de un cuerpo incinerado que fue encontrado en febrero de 1999 a la altura de la ruta 52, a doscientos metros de la ruta provincial 6, en el partido de Cañuelas. El hallazgo se registró en cercanías de la estancia San Marcelo, situada a 30 kilómetros de Cañuelas, donde el coronel retirado Norberto López confesó haber sepultado a Ospital.

Encuentro de asamblea

La Asamblea de Palermo Viejo realizará, en Bonpland 1660, La Trama 2004, un encuentro que contará con actividades artísticas, culturales y con mesas redondas en las que se abordarán temas tales como “El genocidio de Roca”, a cargo del historiador Osvaldo Bayer, y “De la ESMA a la AMIA: Argentina impune”, con la participación de Daniel Tarnopolsky, quien tiene desaparecida a toda su familia. Entre otros artistas, actuarán Juan Palomino, Huerque Mapu y el circo La Arena.

Diputados hizo una sesión en el hielo antártico de la base Marambio

Página/12
en la Antártida Argentina

Por Eduardo Tagliaferro

Veinticinco diputados pasaron un día en la principal base argentina en la Antártida por los cien años de presencia en el continente. Un homenaje al general Leal, un precursor.



Los diputados hicieron una sesión en el salón de la base poco tiempo después de aterrizar en un Hércules.
La vuelta al continente tuvo que ser exacta: una vez una delegación quedó aislada 16 días.

La pista de tierra compactada aparece como una pincelada marrón entre tanto blanco. Los témpanos se mueven lentamente en el mar que rodea los edificios pintados de naranja. Una fila de hombres saltan alegres con sus brazos en alto. A corta distancia les pasa la panza del Hércules que retorna a base. Repetida, la postal forma parte del saludo con el que los pilotos despiden a la dotación de la base Marambio, una de las seis permanentes que la Argentina tiene en la Antártida. A bordo del avión que regresa, una delegación de 25 diputados nacionales entregó su homenaje a los cien años de presencia argentina ininterrumpida en el continente antártico. Con ellos viaja el general Jorge Edgardo Leal, fundador de la base Esperanza y jefe de la delegación, que en 1965 llegó al Polo Sur en una expedición terrestre.

Pocas horas antes, el titular de Marambio, vicecomodoro Rubén Lianza, había estado con pico y pala trabajando en la pista para permitir el aterrizaje. El buen tiempo y el deshielo exigen un cuidadoso mantenimiento. Fundada en octubre de 1969, la pista de Marambio es clave para el abastecimiento logístico de las bases argentinas y extranjeras del continente.

Una vez aterrizada y presidida por el porteño Jorge Argüello, la Comisión de Relaciones Exteriores respaldó varios proyectos de declaración en los que se reafirma el compromiso argentino en la Antártida. Luego de destacar la presencia del director nacional del Antártico, Mariano Memolli, de la rectora de la Universidad de Lanús, Ana Jaramillo, del historiador Ricardo Capdevilla y la del general Leal, entre otros, Argüello dio la palabra a los integrantes de la comisión. Su vicepresidente, el radical Federico Storani, resaltó que a pesar de la crisis y los sucesivos vaivenes políticos “la política hacia la Antártida tuvo el rasgo de política de Estado”. Luego de un repaso cronológico, se detuvo en que el Protocolo de Madrid “consagra la Antártida como reserva natural para la paz y la ciencia”. También se acordó del imperio británico, con lenguaje medido. No dio nombres propios, pero no hacía falta. “Sabemos que hay otras naciones en el mundo, en zona cercana, que otorgan licencias de pesca cuyo impacto sufrirá la Argentina”, dijo. El radicalismo parlamentario estaba representado por su titular, el catamarqueño Horacio Pernasetti el justicialismo, por la bonaerense Graciela Camaño.

En las segundas filas escuchaban altos jefes aeronáuticos y científicos. Entre ellos, Ricardo Casaux, biólogo del Conicet y del Instituto Antártico. Menudo, Casaux espera en Marambio para partir al refugio en el que continuará sus estudios sobre “aspectos reproductivos y alimenticios en predadores e ictiófagos (animales que se alimentan de peces)”. Lejos de las comodidades de una base, en el refugio, Casaux y dos colaboradores buscarán indicadores que les muestren cambios en las poblaciones de peces. Un estudio que los países más avanzados llevan adelante en barcos de alta mar y que a falta de recursos los argentinos realizan desde la costa. Casaux llegó por primera vez a la Antártida en el verano de 1985/86 y se quedó 14 meses. Con infinidad de publicaciones en revistas científicas del extranjero, Casaux sobrelleva con estoicismo el destrato de los magros sueldos oficiales.

Argentina comenzó a ocupar tierras antárticas en febrero de 1904, cuando compró la pequeña estación meteorológica y magnética de la isla Laurie en las Orcadas del Sur. La estación es la única base científica que funciona ininterrumpidamente desde hace cien años. El continente está bajo administración conjunta de los países firmantes del Tratado Antártico de 1959. “Sé que el Tratado es un paraguas que protege a los siete países que reclaman soberanía en la Antártida”, dijo Leal, luego de recibir el diploma con el que los diputados reconocieron su gesta. Visiblemente emocionado, el militar de 83 años no sólo demostró su optimismo, sino también que está pensando en el futuro. “El Tratado algún día va a desaparecer. Si la Argentina quiere solita defender sus territorios no podría”, advirtió. Invitó a los legisladores a concretar la unidad latinoamericana que “soñaron San Martín, Bolívar, Artigas, O’Higgins, Moreno”. Enseguida recibió el emocionado abrazo de Argüello, de Pernasetti, del socialista Eduardo Di Pollina, de Graciela Camaño.

Hay que apurar la vuelta. La penumbra viene acompañada de un fuerte descenso de temperatura y otras incertidumbres. Los aviadores todavía recuerdan cuando la delegación que acompañaba al entonces titular de la AFIP, Carlos Silvani, demoró su salida y tuvo que permanecer durante 16 días en la base. Dieciséis días de dura tormenta de nieve en los que desde la Rosada se reclamaba por la urgente vuelta del funcionario.

Antes de salir, los responsables de Marambio comparten con Argüello la suelta del globo Zonda, con el que testean las condiciones climáticas y también el comportamiento de la capa de ozono. El viento le juega una mala pasada al globo. No hay tiempo para un nuevo intento, la delegación emprende la vuelta. Los destacados en Marambio volverán a soltar el Zonda al día siguiente.

El Hércules carretea sobre los 1200 metros de pista. El destino es Río Gallegos. No lo sabrán, pero por unos minutos los diputados, funcionarios y periodistas que ocupan los asientos del avión militar serán conducidos por un piloto inglés. No le resulta extraño, ya que en Gran Bretaña pilotea un Hércules similar a éste. Junto a un piloto alemán, es la contrapartida de un intercambio militar que llevó a dos argentinos a Europa. La Antártida, territorio rico en recursos naturales, como petróleo, mercurio, krill y principal reservorio de agua potable, suele ser testigo de una cooperación que no se da en otras latitudes. ¿Podrán los limpios aires antárticos poner freno a la locura que viene del Norte?, es la principal duda que muchos miembros de esta histórica sesión en Marambio no logran responderse. La inmensidad, el desafío y la incertidumbre de la naturaleza lograron que un puñado de hombres, que habitualmente están en veredas opuestas, se encontraran detrás de un objetivo: una Argentina desconocida.

Jorge “Ruso” Demitrio
30-9-52 - 15-11-03



... eran sones de la sierra canciones del trovero...

Un pedacito de aquellas músicas que tanto gozaste. Esta y cada una de las mil cosas de la vida nos hacen recordarte todos los días.

Nora, Paula y Germán

ESCENAS DEL TRIUNFO DE TABARE VAZQUEZ

El día en que Uruguay fue feliz

Por María Esther Gilio

El chico –catorce o quince años– empuja la silla de ruedas donde está sentada la abuela muy delgada, muy anciana y muy sonriente. El chico –envuelto en una bandera del Frente– sostiene un mate con la izquierda, mientas con la derecha maneja la silla.

–¿Y el resto de la familia?

–Llorando en un rincón. Votaron a Ramírez... bueno, Ramírez y Larrañaga.

–Vos no votaste, no tenés edad.

–No, pero llevé a votar a mi abuela y convencí a mi tío que iba a votar en blanco.

–¿Qué le dijiste?

–El dice que me quiere más que a un hijo. Y bueno me lo trabajé. Le dije que si no ganaba el Frente me iba a Italia.

–¿Ella es tu abuela?

–Sí, ella toda su vida votó al Frente.

–¡Carlitos, no! Yo cuando era joven votaba por Don Eugenio Gómez*; después que murió tu abuelo en 1966 voté por el FIDEL y después por el Frente –dice y se lleva ambas manos a los ojos.

–Está muy emocionada. Me parece.

–Yo le pedí a Dios que me dejara vivir este momento. Tengo 86 años. Dios me escuchó.

◆◆◆

Un grupo de muchachos y muchachas con las caras pintadas pasa bailando. Es difícil detenerlos. Hay que buscar las palabras que convencen... No existen. Detengo a una joven, la última de la cola, tomándola del brazo.

–¿Qué puedo decirle? Acabo de llegar de Durazno. Estoy loca de alegría. Me parece regio lo que pasa... estoy orgullosa de mi país. Sigo porque si pierdo a mis amigos, ¿qué hago?

◆◆◆

Dice llamarse José y ser colorado.

–¿Colorado? ¿Y qué está haciendo acá?

–Estoy con mi compañera que votó a Mujica y la acompaño.

–Qué solidario.

–La verdad... ¿quiere que le diga la verdad?

–¡Claro!

–Si ahora tocara votar de nuevo, votaba al Frente.

–Así nomás, en unas horas, cambió de preferencias.

–Me dio pena ver este partido mío tan en la desgracia. ¿Usted vio hablar de las ratas que disparan del buque que se hunde? Eso fue lo que me pasó. Uno no puede ser toda la vida de un partido y de un día al otro dejarlo caer como si nada.

◆◆◆

"¿Qué cree que va a pasar?", le pregunto a la señora que agita una banderita sin salir del auto. "¿Qué espera de este gobierno?"

–Las varitas mágicas no existen. Como dijo Tabaré, "los que piensan que en pocos meses va a cambiar todo que no me voten". Sé que lo que se pueda hacer, se va a hacer. Confío.

◆◆◆

Pareja de mediana edad con gorritos de tres colores y Coca-Cola en la mano.

–El, perdone, tengo la garganta seca de gritar, si no tomo unos tragos... ¿qué quiere saber?

–Cómo se sienten.

–Y, ya lo ve, más alegres que si hubiéramos sacado la grande. Si uno saca la grande está casi solo festejando. Este festejo es de todos. El país entero está alegre. Lleno de ilusiones. Por fin, por fin. Venga, venga con nosotros. Tome Coca-Cola.

–No, no tengo sed.

–Tome un trago... Es Coca-Cola con grapa. Hay que confraternizar.

◆◆◆

Dos carritos de basura vestido de fiesta pasan en fila india. Aunque tan flacos y melancólicos como siempre, los caballos tienen tantas escarapelas y flecos azul, rojo y blanco que parecen caballos estrella del Cirque du Soleil.

–¡Pero qué maravilla estos caballitos!

–Ellos saben que empieza el cambio. Usted se ríe, pero los caballos son más inteligentes que mucha gente. Mientras los vestíamos, este, que es el mío, me miraba con ojos contentos, ¿verdad Clarita?

Clarita –cuatro o cinco años– asoma la cabeza entre el guriserío amontonado en el carro: "Sí, yo lo vi. Se reía".

–¿No le dije?

◆◆◆

Una señora de edad indefinible, alegría moderada y la ropa elegante de quienes usaron ropa elegante desde que nacieron, dice:

–Mire, a mí... Estoy contenta, claro, muy contenta. Lo único que me saca un poco la alegría es que no estén ni mi padre ni mi marido. Lo que habrían disfrutado. Mi padre era de... Frugoni. Mi marido, que era de Herrera, cuando Herrera murió se pasó a Wilson y cuando Wilson murió, al Frente, que ahora se llama Encuentro Wilsonista, no, Wilsonista no, Progresista, pero él no creía que el Frente iba a saber gobernar. Siempre decía "no saben todo, pero si no los dejan gobernar no pueden aprender". ¿Usted cree que no van a saber gobernar? Porque él decía eso hace mucho, antes de que agarraran la intendencia. Yo le digo lo que me parece. Que lo más importante es que quieren hacer las cosas bien y son honestos. ¿Usted sabía que Tabaré es muy católico, que tiene un hijo cura?

◆◆◆

Pasan cantando y no quieren hablar. Sólo cantar y gritar.

–¡Qué ocurrencia andar preguntando en un momento así! Tenés que tener una cámara y filmar. No es momento para palabras.

–Es verdad, no es momento. Pero, ¿qué puedo hacer?

–Guardar el grabador y saltar como todo el mundo.

◆◆◆

Son dos mujeres y están bailando alrededor de un banco en la placita Gomensoro. Espero que terminen y les pido que me cuenten qué sienten con lo que está pasando.

–¿No nos vio bailar?

–Sí.

–¿Bailar y cantar?

–Sí.

–Si nos vio ya sabe qué sentimos.

◆◆◆

En la misma plaza, un hombre, pensativo, mira hacia el mar. Está tan serio que pienso que no es del Frente. Pero a su lado –una mitad sobre el suelo y otra sobre el banco– hay una bandera azul, colorada y blanca. Le pregunto si le parece que perdió el Frente, ya que aunque parece haber ganado no hay resultados firmes.

–No, no. Ganamos. Sé que ganamos.

–¿Prefería haber perdido?

–Nooo, soy loco pero no tanto.

–Entonces...

–¿Usted sabe cómo van a tratar de jodernos en estos cinco meses que faltan? Va a ser duro. Van a hacer de todo. Desde llevarse el papel de las oficinas hasta romper las computadoras.

–Primero que no están solos, segundo, no son delincuentes.

–No, no son. Pero con la calentura que tienen... Dicen que Sanguinetti se va del país.

◆◆◆

Un fotógrafo de pie sobre un banco en la plaza Libertad decidido a meter, a como dé lugar, toda la realidad en su máquina. Salta de un banco a otro, se empina en una verja y se agacha mientras dispara y dispara.

–¿Podrás meter tanta alegría en tu máquina?

–La alegría está, si ésta no falla... –dice mostrando la máquina–. Nunca creí que podría ver algo así. Los uruguayos se trasformaron en unos días. En cuanto supieron que podíamos ganar les nació un optimismo que no sé de dónde sale. Miro mi vida y me doy cuenta de hasta qué punto está atada a esto que hoy nos pasa. Tengo 57 años y siempre voté a la izquierda. Y aunque nunca estuve vinculado al MLN, tengo muertos cercanos, amigos, un cuñado. Tengo exilio y desexilio. Tengo hijas uruguayas y suecas. Pasé 40 años esperando el día de hoy. Siento que toda mi vida está teñida de esta espera. ¿Qué le puedo decir? Si digo que estoy contento no le digo nada. Es mucho más que eso. O muy distinto. No sé... quedé como el que cruzó a nado el Canal de la Mancha.

◆◆◆

Dice que es psicóloga, del Frente desde que tiene 7 u 8 años y que si hubiera tenido que esperar un mes más, por el ballottage, iba a pedir que la internaran, porque su ansiedad ya le resultaba insoportable.

–Bueno, ahora nos toca gobernar y yo espero lo mejor. Sé que el país es muy pobre, que las dificultades son muchas y no se podrán hacer maravillas, pero espero que todo lo que se pueda hacer se haga. Que tal como lo han anunciado, empiecen por sacar del pozo a los que más han sufrido. Sean del color que sean, porque Tabaré no es sólo para los frenteamplistas, sino para todos los uruguayos. Somos mayoría, pero la democracia implica escuchar también otras voces. No somos los dueños de la verdad. Y otra cosa, el Frente ya no tiene aquella ideología donde todo combinaba. Hoy somos una enorme cantidad unida por la idea del bien común y la justicia. Hay que escuchar a quienes hoy se unieron al Frente. El Frente se popularizó y eso implica escuchar algunas cosas un poco diferentes. ¿Cuántos se sumaron después que se supo que Danilo Astori sería el ministro de Economía? Yo creo que muchos. No salgamos, entonces, a decir "se queda sólo tres meses", porque o mentimos antes o mentimos ahora. Como dijo Fray Beto en Brasil: "¡Cuidado! Lula no es el resultado de una revolución sino de una elección".

◆◆◆

Eran más de las nueve de la noche mientras atravesaba la ciudad en un taxi hacia La Teja**, hablaba con el taxista, que –rara excepción en ese gremio– no había votado al Frente.

–Voté a Larrañaga –dice–. Lo voté porque no había otro. No es malo pero tampoco muy bueno. Le falta calidad para presidente. Lacalle lo tapa, pero Lacalle cosechó muy mala fama. Si se hubiera postulado, pocos blancos lo hubieran votado.

–¿Stirling no le gusta?

–Para ministro no estaba mal. Fue bueno, pero para presidente no da. No atrae, no arrastra. No tiene...

–Carisma.

–Sí, eso mismo.

–¿Y Tabaré?

–Tabaré es como demasiado. No le creo.

–¿Cómo que no le cree?

–No, no creo que pueda hacer todo lo que promete. ¿Qué quiere que le diga? Pero toda esta gente –mire qué cantidad– le cree.

◆◆◆

Sí, era verdad, la gente que se nos atravesaba en el camino agitando banderas le creía. Habíamos entrado a La Teja, pero era casi imposible tomar Carlos María Ramírez. Autos, gente a pie, en bicicleta y en carro, formaban una masa que no estaba dispuesta a detenerse y hablar. Cuando se le preguntaba a uno, respondían cinco a la vez. O si no alguno me tomaba del brazo para que guardara el grabador y cantara o saltara. Se hizo evidente que quien no estuviera decidido a festejar debía abandonar los entornos de plaza Lafone. Guardé el grabador y por un rato festejé.

** Diputado del Partido Comunista en los años '40.*

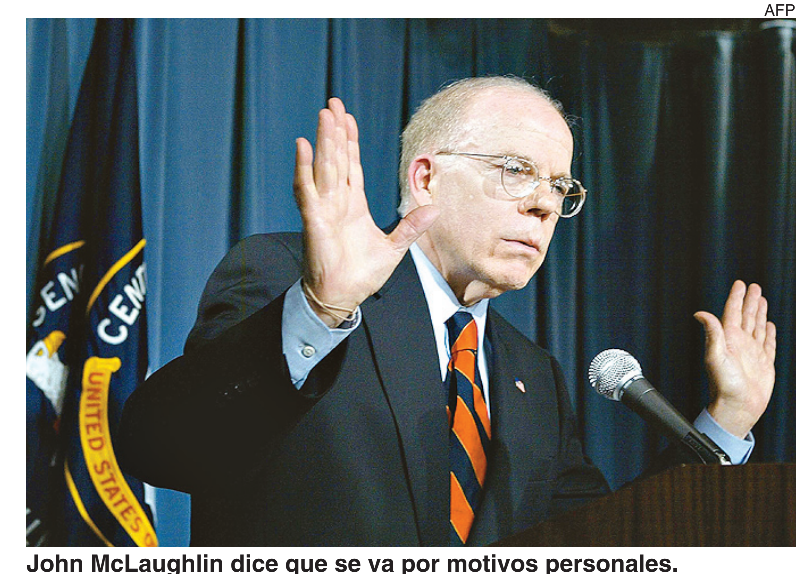
*** Barrio obrero donde nació Tabaré Vázquez.*



Télam

La CIA está en crisis. Y el motivo parece ser el estilo de conducción de su nuevo director, Porter Goss. Ya renunció el número 2 y muchos agentes de primer nivel amenazan con seguirlo.

AFP



John McLaughlin dice que se va por motivos personales.
El verdadero motivo sería una seguidilla de confrontaciones.

Cómo dar varias patadas al avispero de los espías

Por Andrew Buncombe *
Desde Washington

El número 2 de la CIA renunció después de una serie de confrontaciones entre altos funcionarios y el jefe de personal del nuevo director de la agencia. John McLaughlin, quien asumió el control temporario de la agencia en agosto tras la renuncia de su ex director George Tenet, calificó su decisión de renunciar después de 32 años como "puramente personal" y afirmó que le había llegado el momento de dedicarse a otros asuntos. Pero trascendidos sugieren que la verdadera causa fue una serie de candentes confrontaciones entre altos funcionarios de la agencia y el jefe de personal de Porter Goss, el congresista designado para encabezar la CIA en septiembre. El jefe de personal, Patrick Murray, habría tratado a funcionarios de manera irrespetuosa, gatillando una ola de renuncias. El hombre a cargo de las operaciones en el exterior, Stephen Kaepes, ofreció su renuncia el viernes, pero fue disuadido de efectivizarla, al menos temporariamente, por la Casa Blanca.

La agencia ha estado en el ojo del huracán durante buena parte de este año en momentos en que combate a Al Qaida y rastrea a insurgentes en Irak, y en el marco de movimientos en el Congreso para reorganizar la agencia, que se ha visto duramente cuestionada por sus fracasos en Irak y en los atentados del 11 de septiembre de 2001 contra Estados Unidos. Informes diversos dicen que el nuevo jefe parece desconectado y rehusa verse envuelto en "asuntos de personal". Goss, un republicano de Florida que en el pasado prestó servicios en la CIA, viene de presidir el Comité de Inteligencia de la Cámara de Representantes, que tuvo una relación frecuentemente tensa con la agencia. Cuando fue designado para encabezar la CIA llevó a cuatro ayudantes del comité con él a las oficinas ejecutivas del séptimo piso. Estos ayudantes eran conocidos por sus irritantes estilos de conducción y por sus críticas a los servicios clandestinos de la agencia. Según *The Washington Post*, McLaughlin advirtió a Goss que Murray estaba "tratando en forma irrespetuosa a altos funcionarios y que arriesgaba renuncias en cadena". Otro funcionario dijo al diario: "Decididamente pienso que todo esto está alterando el trabajo de la gente. Todo el mundo está esperando que el ciempiés tire todos sus zapatos".

> **Huracán:** *La agencia ha estado en el ojo del huracán durante buena parte de este año en momentos en que combate a Al Qaida y rastrea a insurgentes en Irak.*

McLaughlin, un analista de asuntos europeos y rusos, ingresó en la CIA en 1972 y progresó hasta convertirse en subdirector. Apodado "Merlín" por sus colegas, se lo conocía por consumar inesperados trucos de magia, como convertir un billete de un dólar en otro de un valor diferente.

* *De* The Independent *de Gran Bretaña. Especial para* **Página/12**.

Un susto del Sr. Petróleo

El vicepresidente de Estados Unidos, Dick Cheney, retornó ayer a su residencia luego de haber estado internado en un hospital de Washington en el que le realizaron análisis a raíz de una crisis respiratoria. La Casa Blanca informó que Cheney, de 63 años y con antecedentes de problemas cardíacos, tuvo días pasados un fuerte resfrío que posiblemente explique las complicaciones respiratorias surgidas ayer. Los estudios practicados en el George Washington Hospital tuvieron resultados normales. El número 2 estadounidense, de salud frágil, es el vice más poderoso de la historia y está muy vinculado a la industria del petróleo.

SANGRIENTA RECONQUISTA POR

Cayó Faluja,

Organizaciones humanitarias advertían de una situación de catástrofe en Faluja, retomada a sangre y fuego tras una ofensiva norteamericana y combates casa por casa que duraron seis días. Mil rebeldes habrían muerto y se temen gravísimas bajas civiles.

Por Kim Sengupta y Raymond Whitaker *

La victoria de la batalla por Faluja estaba siendo declarada ayer con informes de 1000 rebeldes muertos, cientos de detenidos y espectaculares tomas de televisión mostrando a los marines entrando a barrios desiertos. "Son como esas fotos del avance sobre Bagdad", dijo un televidente mientras la cámara mostraba la vista por encima del hombro de un tanquista y el fuego de las armas caía sobre una calle vacía. Pero ese comentario inconscientemente identificaba el problema verdadero: más de un año después de que George Bush declarara el fin de las grandes operaciones de combate en Irak, el ejército norteamericano, apoyado por fuerzas británicas e iraquíes, está peleando la guerra de nuevo.

Ayer, mientras las fuerzas norteamericanas se embarcaban en lo que fue descripto como operaciones de limpieza en Faluja –a pesar de que todavía se informaba de que había disparos de artillería pesada–, organizaciones humanitarias advirtieron de un desastre humanitario en la ciudad. "Las condiciones en Faluja son catastróficas", dijo Fardous al-Ubaidi, de la Media Luna Iraquí. El ministro de Salud iraquí, Alaa Alwan, dijo que las ambulancias habían comenzado a transferir "cantidades significativas" de civiles heridos a hospitales de Bagdad, aunque no dijo cuántos. Washington y el gobierno interino iraquí podrían argumentar que los civiles en Faluja tuvieron muchas advertencias de lo que iba a ocurrir. Más del 80 por ciento de una población de 200.000 a 300.000 personas habría huido antes del asalto del lunes. Pero bastantes informes que salieron con cuentagotas de la ciudad sitiada demuestran que muchos habitantes se quedaron, a pesar de ser invisibles para las cámaras de televisión, y que su situación es muy difícil.

Aamir Haidar Yusouf, un comerciante de 39 años, sacó a su familia de Faluja, pero se quedó para cuidar su casa, no solamente durante los combates, sino también por los saqueos que invariablemente ocurren después. "Los norteamericanos disparan a los edificios aunque solamente vean pequeños movimientos", dijo. "También destruyeron autos, porque piensan que cualquier auto tiene una bomba adentro. La gente se ha mudado de la periferia de la ciudad al centro y se está quedando en las plantas bajas de los edificios. No quedará nada en Faluja para cuando terminen. Ya han destruido tantas casas con sus bombardeos aéreos, y ahora tenemos esto desde tanques y armas pesadas." Los comandantes norteamericanos insisten en que las bajas civiles en Faluja han sido pocas, pero el Pentágono, como es tristemente sabido, dice que no las está contando. Los habitantes que escaparon describieron incidentes en los que no combatientes, incluyendo mujeres y niños, murieron por metralla o fueron alcanzados por bombas. Se informó de un caso esta semana de un niño de nueve años que fue herido por metralla en el estómago. Sin poder llegar a un hospital, murió desangrado horas después.

"Es probable que cualquiera que sea herido se muera, porque no hay medicamentos y no se puede llegar a los médicos", dijo Abdul-Hameed Salim, un voluntario de Media Luna iraquí. "Hay francotiradores por todos lados. Si salís te disparan." Sami al-Jumaili, un médico del principal hospital de Faluja que escapó de ser arrestado cuando fue tomada la instalación, dijo que la ciudad se estaba quedando sin insumos médicos y que solamente quedaban abiertas unas pocas clínicas. "No hay un solo cirujano en Faluja", dijo. "Una ambulancia fue atacada por fuego norteamericano y un médico resultó herido. Hay cientos de civiles heridos en sus casas que no se pueden mover. Un niño de 13 años acaba de morir en mis brazos."

Alrededor de 10.000 personas se refugiaron en Habbaniya, 20 kilómetros al oeste de la ciudad, y tenían muchas historias trágicas que contar. "Hubo mucha gente inocente que murió", dijo Suleiman Ali Hassan, quien perdió a su hermano. "Los norteamericanos dicen que solamente apuntan sus tanques y aviones a los mujaidines, pero yo sé de al menos otras ocho personas quemurieron junto a mi hermano." Samira Sabbah llegó al centro de refugiados ayer con sus tres hijos, pero su marido se quedó en Faluja. "La gente está viviendo como animales", dijo. "No hay electricidad, no hay comida ni agua. Teníamos mucho miedo de irnos porque hay disparos por todos lados. No sé cómo viviremos ahora." Rasoul Ibrahim, padre de tres, huyó de Faluja a pie con su esposa e hijos. "No hay agua", dijo. "La gente está tomando agua sucia. Los niños se están muriendo. La gente come harina porque no hay comida." Mohammed Younis, un ex policía, contó: "Los norteamericanos y Allawi (Iyad Allawi, primer ministro interino de Irak) están diciendo que Faluja está lleno de combatientes extranjeros. Esto no es cierto, se fue-

EE.UU. DEL PRINCIPAL BASTION DE LOS REBELDES EN IRAK

la pena es que ya no existe



AFP

Marines estadounidenses con los cadáveres de dos presuntos combatientes en Faluja.
Más del 80 por ciento de una población de 200.000 a 300.000 personas habría huido antes del asalto.

ron hace mucho tiempo. Los podrás encontrar en otros lugares, en Bagdad". La veracidad de sus palabras fue confirmada por nada menos que el asesor de seguridad nacional de Allawi, Qassem Daoud, quien dijo que más de 1000 "saddamistas y terroristas" murieron en la batalla por Faluja y que 200 fueron capturados. De esos 200, sin embargo, se cree que solamente 14 no son iraquíes, en su mayoría iraníes. ¿Y qué pasó con Abu Musab al Zarqawi, el cuco más grande de Washington en Irak, el architerrorista de Al Qaida cuya supuesta presencia en Faluja fue una de las principales justificaciones para el asalto? "Escapó", dijo Daoud.

Esta es la primera admisión oficial de lo que prácticamente todo el mundo en Irak notó hace tiempo: que Al Zarqawi, aun si alguna vez estuvo en Faluja, no iba a quedarse a esperar que los norteamericanos lo arrestaran. Cada vez que el gobierno interino pedía que los líderes del clero de la ciudad lo entregaran, ellos insistían en que no tenían el poder de entregar a extremistas extranjeros y que ni siquiera sabían dónde estaba el jordano.

Volvieron a repetirlo después de un ultimátum final del propio Al Allawi el fin de semana pasado. El asalto siguió adelante de todas maneras, como todos sabían que ocurriría, a pesar de que un alto oficial norteamericano dijo mientras comenzaba que era probable que la mayoría de los "combatientes extranjeros" ya se hubieran ido. ¿Entonces contra quién combatieron los norteamericanos? Según Daoud, casi todos serían "saddamistas" –en otras palabras, iraquíes cuyo principal motivo es luchar contra la ocupación, y no "terroristas", que presumiblemente venían de afuera para forzar a los habitantes a cometer actos de resistencia en contra de su propia voluntad–.

A pesar de que oficialmente el gobierno interino iraquí fue el que ordenó el ataque, la estrategia militar todavía está a cargo de una Casa Blanca obsesionada con "sacar a los terroristas de sus agujeros". Faluja ha sido víctima de este concepto erróneo de lo que está ocurriendo en Irak, pero otras ciudades seguirán –tal vez Mosul, que ayer se informó que estaba en parte bajo control de los rebeldes, o Ramadi, donde están muchos de los duros que huyeron de Faluja–.

Estados Unidos simplemente no tiene suficientes fuerzas para pacificar todo el centro sunnita de Irak a la vez, lo cual explica por qué se le solicitó a Gran Bretaña que enviara su regimiento Black Watch al norte. "En cuanto apretamos en un lugar, aparecen en otro lugar", se quejó un oficial, hablando de una serie de ataques a pequeña escala ayer en lugares donde había menos tropas norteamericanas por el asalto a Faluja.

Sin dudas, la ciudad fue la base para muchos de los coches bomba y combatientes que llevaron a cabo ataques en el centro de Irak en los meses recientes, pero la principal razón por la que se convirtió en esto fue por el resentimiento causado por el intento previo de ganar los corazones y las mentes por medios militares –el asalto norteamericano que salió mal en abril–. En términos militares, esta operación ha sido más exitosa, pero políticamente será tan desastrosa como la anterior, que alimentó la actual insurgencia.

Uno de los principales grupos populistas sunnitas, el Partido Islámico Iraquí, ha renunciado al gobierno, en protesta por la batalla de Faluja. "El ataque norteamericano a nuestra gente en Faluja ha llevado y llevará a más muertes y genocidio sin piedad de los norteamericanos", dijo su líder, Mohsen Abdel-Hamid. La Asociación de Académicos Musulmanes, un grupo influyente de clérigos sunnitas, está llamando a un boicot a las elecciones planeadas para enero, diciendo que serán celebradas "sobre los cadáveres de los muertos en Faluja y la sangre de los heridos".

Incluso el presidente Bush admite que la violencia probablemente aumente en vez de declinar a medida que se aproximan las elecciones. Pero mientras las fuerzas norteamericanas contemplan lo que queda de Faluja, algunos recordarán las palabras de un oficial norteamericano parado entre las ruinas de Hue en Vietnam una generación atrás. "Para salvar la ciudad –declaró sin un dejo de ironía– tuvimos que destruirla."

* *De* The Independent *de Gran Bretaña. Especial para* **Página/12**.
Traducción: Ximena Federman.

BARGHOUTI ES EL FAVORITO PARA SUCEDER A YASSER ARAFAT

Un largo dedo desde la prisión

Por Donald Macintyre *
Desde Ramala

Marwan Barghouti, el encarcelado líder de Al Fatah, podría emerger como el hacedor de reyes en la sucesión de Yasser Arafat, incluso si rechaza los crecientes consejos de postularse a la presidencia él mismo, sugirieron ayer sus partidarios. Con encuestas recientes mostrando que, antes de la muerte de Arafat el jueves, Barghouti era el segundo político más popular después del líder, su esposa Fadwa emitió ayer una aguda advertencia de que el liderazgo palestino de la transición debe estar "más al tanto de su necesidad de tener a Marwan Barghouti al lado suyo".

La esposa de Barghouti, abogada y activista de Al Fatah, confirmó en su casa ayer que su marido estaba bajo una enorme presión para presentarse a las elecciones presidenciales, diciendo: "Usted sólo tiene que pasar 24 horas en mi casa y verá mucha gente que viene y el teléfono sonando constantemente. Mucha gente me está diciendo que lo convenza a Marwan de presentarse". Agregó que estos consejos, no solicitados, provienen de "gente prominente de Al Fatah", así como "de otras organizaciones y de independientes". Pero toda decisión sobre la opción de Al Fatah para candidato en las elecciones, que han sido prometidas por la Autoridad Palestina para dentro de dos meses, "no puede tomarla sólo él". Debe ser tomada en forma colectiva en la organización, dominante en la OLP, y que ahora está encabezada por Mahmud Abbas, otro candidato fuerte.

Fadwa Barghouti dijo que su marido estaba "estudiando la situación" y consultaría con los colegas antes de asumir cualquier punto de vista sobre las elecciones. Sugirió que el respaldo de Barghouti a Abbas cuando éste fue brevemente primer ministro el año pasado, no había contado con toda la reciprocidad. Sostuvo que los políticos palestinos que busquen la presidencia deben entender que, por su popularidad, "el apoyo de Marwan Barghouti es un parámetro del apoyo del pueblo palestino".

En junio, Barghouti fue sentenciado a cinco cadenas perpetuas por asesinato después de ser apresado por participación en ataques que mataron a cinco personas. Fuerte partidario de los acuerdos de Oslo y de una solución de dos Estados basada en las fronteras de Israel anteriores a 1967, Barghouti también ganó credibilidad con el ala más militante de Al Fatah por decir que el levantamiento palestino estaba justificado. Sus partidarios han lanzado una campaña internacional por su liberación.



AFP

Barghouti en un acto.
Antes de su encarcelamiento.

Funcionarios israelíes rechazaron fuertemente anteriores especulaciones de que Barghouti pueda ser liberado de prisión, después de la muerte de Arafat, como posible "socio" de negociaciones. Algunos diplomáticos aquí creen que para avanzar su propia candidatura, Abbas o el actual primer ministro Ahmed Qureia, que tiene aún menos base popular, pueden tener que llegar a alguna clase de acuerdo con Barghouti, tal vez prometiéndole convertirlo en primer ministro cuando sea liberado. Queda por verse si las elecciones se realizarán en el breve cronograma de la ley básica palestina o si EE.UU. está preparado para presionar a Israel para que las facilite, pero Qureia insistió ayer que las elecciones se celebrarán como estaba previsto.

Ramala estaba mayormente tranquila ayer, pero grupos de deudos, incluyendo un destacamento de las Fuerzas de Seguridad Preventiva, oraban de pie. Entre varios jóvenes que visitaban la tumba, Barghouti era visto como el sucesor más creíble de Arafat. Y aunque algunos admiradores palestinos de Barghouti sugerían que votar por él mientras esté en prisión sería inútil, Basil Aby Ayshi, de 22 años, dijo que él y muchos otros lo votarían, se encuentre en la cárcel o no.

* *De* The Independent *de Gran Gretaña. Especial para* **Página/12**.

OPINION

Por Claudio Uriarte

El capital según Bush

"En estas elecciones he ganado capital político, y me propongo gastarlo", dijo el triunfante George W. Bush después de la avalancha de votos del 2 de noviembre último. Los hechos de los últimos siete días en Faluja demuestran cómo. También las declaraciones que hizo junto a Tony Blair después de la muerte de Yasser Arafat. Con las únicas constricciones de un presupuesto en rojo profundo y del tamaño de las Fuerzas Armadas norteamericanas, Bush se propone aplicar al pie de la letra su visión de una *pax americana,* aunque signifique guerra para todos los demás.

El hilo mediooriental está suficientemente claro. Bush y su secretario de Defensa, Donald Rumsfeld, se proponen barrer cada foco de resistencia en Irak, de modo que las elecciones programadas para enero puedan celebrarse en todo el país, el gobierno que emerja adquiera así una pátina de legitimidad y el ejército estadounidense, junto a lo que logren reclutar como "nuevo ejército iraquí", pueda arrasar a sangre y fuego con toda la insurgencia sin la mínima atención a la opinión pública internacional. En cuanto a Israel y los palestinos, los resultados del encuentro Bush-Blair son transparentes: el primer ministro británico fue a Washington pidiendo un nuevo enviado norteamericano a la región y la convocatoria a una conferencia internacional, y no obtuvo nada de esas cosas. Traducción: no habrá ninguna clase de mediación, norteamericana o de cualquier otro tipo, entre la Autoridad Palestina y Ariel Sharon. El alineamiento con Israel es más fuerte que nunca, y la célebre "hoja de ruta" es la hoja de un almanaque atrasado. El igualmente célebre "Cuarteto", integrado por EE.UU., Rusia, la Unión Europea y la ONU para transar entre las partes, tampoco existe, porque el Washington de Bush no está dispuesto a que nadie medie entre su principal aliado en la zona y una constelación de facciones palestinas que todavía no se sabe qué es.

El resto es menos claro. Es posible que EE.UU. prosiga su actual vía diplomática ante Corea del Norte, pero sólo porque le conviene que Corea del Sur y un posible Japón remilitarizado hagan frente a las amenazas nucleares del hombre fuerte Kim Jong-il. Y el verdadero enigma es Irán, que igualmente está embarcado en un ambicioso programa nuclear. ¿Atacará EE.UU. con armas de precisión las instalaciones iraníes, en una repetición más definitiva? Este es el verdadero centro del problema para los próximos cuatro años, necesarios para que tanto Irán como Bush completen sus respectivos programas.

José no lo citó a Tevez

El seleccionador argentino José Pekerman convocó anoche a tres futbolistas que actúan en el país, de cara al encuentro del miércoles de la undécima jornada de las Eliminatorias ante Venezuela, pero dejó al margen al delantero boquense Carlos Tevez, que no está atravesando un buen momento futbolístico. En cambio, el entrenador citó al arquero Roberto Abbondanzieri y a los volantes Luis González y Javier Mascherano, que a partir de hoy quedarán a disposición del técnico. El resto de los jugadores citados actúa en el exterior y entre hoy y mañana se integrarán al equipo. Mientras tanto, la venta anticipada de entradas despertó muy poco entusiasmo en los aficionados argentinos, ya que hasta ahora la recaudación apenas asciende a 174.040 pesos, producto de la compra de 2990 plateas y 1005 generales.

Se hundió el Submarino

Villarreal no pudo prolongar su buen momento en la liga española al perder 2-1 con el Athletic de Bilbao. En los restantes resultados, Valencia empató 0-0 con Zaragoza; Getafe le ganó 1-0 a Málaga; Osasuna venció 1-0 a Real Sociedad; Espanyol, con un tanto de penal de Maximiliano Rodríguez, derrotó 2-1 a Racing; Numancia, con gol de Aldo Osorio, superó 2-1 a Sevilla y La Coruña le ganó 1-0 a Levante. Hoy juegan Mallorca-Atlético de Madrid, Betis-Barcelona y Real Madrid-Albacete.

En La Bombonera se hizo un raro simulacro de fútbol profesional

Boca y Estudiantes empataron nada a nada. De malo para abajo se acepta cualquier calificativo: feo, horrible, espantoso...

Por Juan José Panno

Estudiantes era el puntero del campeonato. Y Boca, bueno, es Boca, por más bajo que ande. Tarde linda, con mucho solcito, cancha llena, hinchas locales que cantan antes del partido para olvidar hondas penas recientes; mucho colorido en el agrandado público visitante, ubicado en la tercera bandeja y parte de las plateas del Riachuelo. De todo eso, con ese marco, algo bueno, alguna cosilla, un destello, una rafaguita, una miserable gotita de fútbol podía esperarse. Error. Empataron cero a cero o lo que es más preciso, nada a nada. Jugaron muy mal en el primer tiempo y en el segundo demostraron que podían ir aún más lejos y alcanzar niveles inferiores.

La nada de Estudiantes tiene un disfraz que está de moda: equipo prolijito, armado, que no da ventajas, privilegia el orden, defiende con dos líneas de cuatro, coloca a todos sus jugadores por detrás de la línea de la pelota, no regala nada y muestra velocidad para capitalizar algún aislado contraataque. La nada de Boca es sobre todo impotencia. Quiere atacar, pero no tiene idea de cómo se hace; se plantea manejar la pelota, pero carece de enganches; se propone armar juego, pero con Guglielminpietro y Cardozo tan bajos y Cascini obligado a asumir responsabilidades mayores se hace difícil.

De los noventa minutos de juego quedaron un puñadito de situaciones de gol o cosas que se le parecen. A saber: un remate de Krupoviesa que se desvía en Pavone y atajada, con rápidos reflejos, de Abbondanzieri; gran pase de Palermo (lo mejor de lo suyo) a Guglielminpietro y masita a las manos del arquero Herrera; remate pifiado de Gelabert en un rápido contraataque; cabezazo de Ormazábal desviado, al lado del palo izquierdo de Herrera; remate desviado de Maceratesi, tras centro de Carrusca (el mejor de Estudiantes) debajo mismo del arco; remate fallido a dúo de Schiavi y Palermo, debajo mismo del otro arco. Todas estas jugadas llegaron en medio de pases equivocados en cadena, escenas varias de lucha libre, tarjetas amarillas en reparto equitativo, pelotazos con destino incierto y muestras diversas de incapacidad técnica. Uno se pregunta: en vez de practicar tanta jugada de balón detenido, ¿no podrían ensayar aspectos vitales del juego tales como pegarle a la pelota, bajar la pelota y entregarle la pelota a un compañero? Si es mucho pedir, avisen.

0 BOCA Abbondanzieri; Jerez, Schiavi, Traverso, Calvo; Ormazábal, Cascini, N. Cardozo, Guglielminpietro; Tevez, Palermo. **DT:** Jorge Benítez.

0 ESTUDIANTES Herrera; Aquino, Ortiz, Cáceres, Krupoviesa: Gelabert, Meléndez, H. Cardozo, Carrusca; Sosa, Pavone. **DT:** Reinaldo Merlo.

Arbitro: Claudio Martín.
Cambios: 55m Maceratesi por Pavone (E); 60m Lugüercio por Sosa (E); 61m B. Schelotto por N. Cardozo (B); 67m Cagna por Guglielminpietro (B); 85m Galarza por Ormazábal (B); 88m Benítez por Carrusca (E).

EFE

Horacio Cardozo intenta tapar el avance de Carlos Tevez.
El delantero boquense volvió a mostrarse muy apagado.

LOS ROSARINOS SUPERARON 3-1 A BANFIELD EN ARROYITO

Central toca, juega y gana

Central sigue con su escalada silenciosa. Tras haber arrancado último en las primeras jornadas, con la dirección técnica de Angel Tulio Zof el conjunto rosarino levantó de manera notable su producción y se convirtió en uno de los principales animadores del certamen. Ayer cumplió otra muy buena labor, venció 3-1 a Banfield y lo superó en la tabla de posiciones. Dos goles de Emanuel Villa y otro de Damián Ledesma le dieron el triunfo a Central, que recién pudo definir el encuentro a partir de la expulsión de Cristian Leiva y en los últimos diez minutos del juego. Ricardo Moreyra, en contra, había marcado el empate transitorio.

Central arrancó ganando con un cabezazo de Ledesma tras un corner de Papa, pero Banfield le empató rápido con un centro de Sanguinetti, que Moreyra intentó despejar, pero descolocó al arquero Ojeda. Más allá del golpe, Central siguió con su estilo y produjo una muy buena labor, en la que mucho tuvo que ver la tarea de Eduardo Coudet, la gran figura de la cancha. El volante derecho se transformó en una pieza clave en el andamiaje del equipo de Zof y fue el gestor del segundo tanto del juego, cuando elaboró una gran maniobra que definió Villa. En otra gran jugada, el conjunto rosarino estiró las diferencias sobre el final, cuando el debutante Alemmano habilitó al goleador, que otra vez no perdonó al arquero Barbosa. De esa forma, Central llegó a una victoria por la que había hecho mucho más que su rival.



La celebración de Central.
Lleva ocho fechas invicto.

3 CENTRAL Ojeda; Ferrari, Raldes, Fassi, Moreyra; Coudet, A. Díaz, Ledesma, Papa; Vitti, Villa. **DT:** Angel Zof.

1 BANFIELD Barbosa; Cocca, Civelli, Sanguinetti, Tavio; Leiva, P. Fernández, San Martín, Amato; Palacio, Ceballos. **DT:** Julio Falcioni.

Cancha: Central.
Arbitro: Javier Collado.
Goles: 9m Ledesma (C); 32m Ceballos (B); 81m y 90m Villa (C).
Cambios: 65m Armenteros por Amato (B); 76m Juárez por San Martín (B), 80m Alemmano por Coudet (C) y 87m Borzani por Vitti (C).
Incidencias: 68m fue expulsado Leiva (B).

LOS BAHIENSES VENCIERON A ARSENAL

Algo de aire para Olimpo

1 OLIMPO Gaona; A. Franco, Laspada, Asprilla, Cogliandro; Galván, Martínez, Escudero, Buján; Estévez, Delorte. **DT:** G. Pérez.

0 ARSENAL Limia; Espínola, Ruiz, López, Núñez; Hirsig, P. González, Casteglione, Quinteros; Denis, Calderón. **DT:** J. Burruchaga.

Cancha: Olimpo. **Arbitro:** Gabriel Brazenas. **Gol:** 76m Delorte (O). **Cambios:** 11m Brau por Ruiz (A), 30m H. Franco por Escudero (O), 59m García por Estévez (O), 70m Pompei por Quinteros (A), 74m Mazzoni por Denis (A), 84m Trotta por Delorte (O). **Incidencias:** 53m expulsado Galván (O).

Olimpo dio un paso importante en su lucha por evitar el descenso, ya que en la tarde de ayer venció 1-0 a Arsenal. De esta forma, los bahienses alcanzaron el primer triunfo bajo la conducción del uruguayo Gregorio Pérez. El único gol del partido fue convertido por Alejandro Delorte, a los 31 minutos del segundo tiempo. El conjunto local terminó replegado en su campo, muy cerca de su arquero Julio Gaona, luego de la expulsión del delantero Diego Galván, quien dejó la cancha a los pocos minutos luego de iniciado el segundo tiempo. Arsenal fue muy timorato y recién se animó sobre el final.

NI A RIVER NI A GIMNASIA LES SIRVIO LA IGUALDAD 0-0 EN LA PLATA

Un punto que los alejó de la punta

El equipo de Astrada dejó escapar una buena chance de acercarse a la cima. No jugó bien y ahora quedó a tres unidades de Newell's.

0 GIMNASIA
N. Fernández; Córdoba, San Esteban, Goux; S. Romero, Scotti, Escobar, Licht; Lobos; Turienzo, Frutos.
DT: Carlos Ischia.

0 RIVER
Costanzo; Gandolfi, Nasuti, Tuzzio, Mareque; L. González, Mascherano, Zapata; Gallardo; G. Fernández, M. López.
DT: Leonardo Astrada.

Cancha: Gimnasia.
Arbitro: Sergio Pezzotta.
Cambios: 66m Cuevas por López (R); 70m Herner por Córdoba (G); 72m B. Schelotto por S. Romero (G); 85m Bartelt por Turienzo (G); 88m Patiño por L. González (R).

Con la intención de acercarse a la cima de la tabla para ubicarse con posibilidades de obtener el título, ni River ni Gimnasia pudieron dar el paso correcto. El empate sin goles en La Plata no le permitió a ninguno de los dos seguir de cerca al líder Newell's. El actual campeón ahora quedó a tres unidades de los rosarinos, y seguirá dependiendo de otros equipos para esclarecer su futuro.

En lo que parece ser una constante en este torneo Apertura, los dos equipos jugaron un primer tiempo en donde las acciones destacadas fueron escasas. Si bien ambos le aportaron intensidad al juego, el nivel técnico fue demasiado bajo. Apenas Gimnasia logró prevalecer un poco más que su rival, con llegadas que le dieron trabajo al arquero Franco Costanzo.

River se acercó primero con un tiro libre de Gallardo, pero Nereo Fernández no tuvo problemas para controlar la pelota. Luego de esa jugada, y a pesar de que el mismo Gallardo buscaba conducir a su equipo hacia el área rival, el visitante no logró acercarse con claridad en el resto del primer tiempo. En el local, Lobos era el encargado de encabezar los ataques, para aprovechar la velocidad de Frutos y Turienzo. En la primera aproximación de los platenses, Romero desbordó por la derecha y lanzó un centro hacia el área, pero Goux no pudo conectar bien la pelota y Costanzo retuvo sin problemas.

Lo más interesante en esa primera parte sucedió en el final. En esos instantes, primero Turienzo no pudo ante la presencia del arquero y después Frutos cabeceó la pelota al lado del palo, en las dos chances más claras de ese segmento.

Esa presión de Gimnasia se incrementó en el comienzo del segundo tiempo. Una vez más, Lobos fue el jugador que lideraba a los locales, y Frutos era el receptor principal de sus habilitaciones. Cuando apenas habían pasado tres minutos, Lobos remató cruzado ingresando por la derecha y Frutos no llegó a conectar apareciendo por el otro lado. Cinco minutos más tarde, Frutos fue el que se desprendió por la derecha, pero su derechazo se fue muy cerca del palo más lejano del arquero.

La dupla platense volvió a aparecer nuevamente en el sector ofensivo, y el local otra vez estuvo cerca de ponerse en ventaja: Lobos envió un centro desde la derecha y Frutos cabeceó sin precisión, luego de ganarle en el salto a los dos marcadores centrales.

La jugada más clara para River recién llegó a los 29 minutos de este período: Nasuti no pudo superar al arquero Fernández, luego de capturar un rebote en el área. Todo ese tiempo tardó el visitante para generar peligro serio en el arco rival. El final encontró a Gimnasia presionando en el campo de River, con un tiro muy peligroso del ingresado Bartelt incluido, aunque tampoco logró ubicar el camino adecuado para quedarse con todo la emoción del éxito.

Fotobaires



Gastón Fernández maniobra entre Goux y Escobar. River dejó pasar una buena oportunidad.

BATIO 3-2 A HURACAN DE TRES ARROYOS

Mucho premio para Colón

2 HURACAN (TA)
Pardal; L. Estévez, D. Gómez, Malagueño, Lavallén; Natalicchio, I. Dragojevich, Zapata; Frangipane, Izquierdo; Caggiano. **DT:** Eduardo Anzarda.

3 COLON
Tombolini; Garcé, D. Díaz, Piccoli, Chitzoff; Grisales, Romagnoli, Moreno y Fabianesi, G. Hernández; R. Estévez, Fuertes. **DT:** Alfio Basile.

Estadio: José María Minella. **Arbitro:** Carlos Maglio. **Goles:** 4m Caggiano (H); 10m Fuertes (C); 65m Hernández (C); 72m M. Dragojevich (H); 83m Blanco (C). **Cambios:** 45m C. García por L. Estévez (H) y Blanco por Moreno y Fabianessi (C); 56m Capurro por Chitzoff (C); 59m Galván por Frangipane (H); 68m M. Dragojevich por Natalicchio (H); 83m Imhoff por Hernández (C). **Incidencias:** 21m Fuertes (C) desvió un penal; 84m expulsado Fuertes (C).

Colón consiguió un inmerecido triunfo en Mar del Plata al derrotar 3-2 a Huracán de Tres Arroyos, que al menos mereció llevarse un punto porque fue el equipo que más intentó a lo largo del encuentro. Sin embargo, un gol de Ismael Blanco cerca del final le dio la victoria a los santafesinos. El conjunto local se había puesto en ventaja con un tanto de Jeremías Caggiano, pero los de Basile lo dieron vuelta gracias a Esteban Fuertes y a Giovanny Hernández. La segunda igualdad la estableció Marcos Dragojevich, pero al final apareció Blanco para darle la victoria al equipo que menos lo merecía.

SEGUNDO EXITO SEGUIDO DE RACING, QUE BAJO A ALMAGRO

Ojo que se viene la Academia

0 ALMAGRO
Bernacchia; Navas, Córdoba, Barbosa, C. Pérez; Erroz, Gallardo, Ríos; Sparapani; Castano, Miranda.
DT: E. Hrabina-J. Sánchez.

2 RACING
Lucchetti; Araujo, Grabinski, Cabral, Pinola; Mirovsevic, Torres, Romero; Morales; López, Cardetti.
DT: Guillermo Rivarola.

Cancha: Almagro.
Arbitro: Angel Sánchez.
Goles: 74 y 87m López (R).
Cambios: 53m Falcón por Mirosevic (R), 66m Marinelli por Cardetti (R), 67m Figueroa por Erroz (A), 76m Tonelotto por Córdoba (A), 86m Guerrero por Romero (R).

Luego de superar aquella racha negativa con diez partidos sin lograr un triunfo, Racing intenta revertir su presente y ayer alcanzó su segunda victoria consecutiva. El equipo conducido por Guillermo Rivarola venció 2-0 a Almagro, y de esta manera volvió a quedarse con los tres puntos. Los goles del ganador fueron convertidos por el delantero Lisandro López, quien fue el jugador más destacado del encuentro y se ubicó ahora como máximo goleador del torneo, con ocho tantos.

López explicó después del partido que "la defensa de Racing estuvo bien parada, hay que seguir fuerte y el equipo saldrá adelante, logrará triunfos y terminará mejor colocado". Y destacó que "se manejó mejor el segundo tiempo que el primero. Tenemos una gran alegría y ganamos el segundo partido consecutivo". El primer gol de López fue con un golpe de cabeza, luego de un centro desde la derecha, y el segundo llegó con un toque de derecha, después de una habilitación de Guerrero.

A pesar de su gran tarea, López indicó que no está conforme con su "rendimiento, y esta victoria sirve para seguir trabajando y mejorando en lo personal, que es lo importante".

Por su parte, el entrenador Rivarola señaló que "se ganó un partido importante, venimos de una levantada y era necesario ganar hoy (por ayer) también. Las claves para conseguir el triunfo fueron la seguridad, y la actitud ganadora de los jugadores". En relación al futuro técnico, Daniel Passarella está más cerca de convertirse en el nuevo conductor. Los dirigentes de Blanquiceleste S.A., encabezados por Fernando Marín, esperan que Passarella, quien está analizando una oferta del fútbol extranjero pero se vería seducido por volver a dirigir en el país, les comunique su decisión final.

Fantasías de Manu

Emanuel Ginóbili cumplió otra brillante actuación en el triunfo 93-84 de San Antonio sobre Miami Heat. El argentino fue el goleador del partido con 29 puntos, gracias a 3 de 6 dobles, 5 de 6 triples y 8 de 10 libres, además de capturar siete rebotes, entregar siete asistencias y robar seis balones, en 35 minutos de juego. "Ginóbili estuvo fantástico", dijo su entrenador, Gregg Popovich. Anoche, al cierre de esta edición, San Antonio jugaba ante Atlanta, mientras que Detroit, con Carlos Delfino, se medía ante Utah y Chicago, con Andrés Nocioni, lo hacía con los Clippers.

Tres ya entraron

Ben Hur, Libertad y River se clasificaron para el Top Cuatro de la Liga Nacional de básquet, en tanto que el cuarto equipo será Boca o Conarpesa, lo que se definirá el martes cuando jueguen Boca y River. Los resultados: Conarpesa 82-Gimnasia (CR) 62; Estudiantes 80-Peñarol 79; Quilmes 91-Gimnasia (LP) 82; Atenas 99-Libertad 91; Ben Hur 89-Belgrano 66; Obras 85-Argentino 87; Regatas 99-Central Entrerriano 72.

Las Leonas, sin final

Las Leonas quedaron afuera de la final de la Champions Trophy luego de que Alemania y Holanda igualaran 1-1 y se aseguraran su clasificación para el encuentro decisivo. El público se mostró muy disconforme con el encuentro y terminó silbando a los dos equipos. Con ese resultado, ya no importó que las chicas argentinas golearan 5-0 a China, con dos tantos de Alejandra Gulla, uno de Mariné Russo, uno de Cecilia Rognoni y uno de María de la Paz Hernández. Argentina jugará por el tercer puesto ante Australia desde las 18.45, mientras que luego se medirán holandesas y alemanas.

En Rafaela dominó Basso

El piloto Martín Basso (Honda Civic) ganó la Superclasificación del TC 2000 que se desarrolló en Rafaela, donde hoy se correrá la penúltima carrera del año y en la que el marplatense Christian Ledesma (Chevrolet Astra) puede consagrarse campeón. Detrás de Basso se ubicaron Fabián Yannantuoni (Honda Civic), Esteban Tuero (VW Polo), Nicolás Vuyovich (Toyota Corolla), Marcelo Bugliotti (Chevrolet Astra) y Emiliano Spataro. La final se largará a las 12.40 y será televisada por Canal 13.

A Vélez le pesó la responsabilidad y sólo pudo igualar con Argentinos

El equipo de Liniers podía llegar a la punta, pero no anduvo bien y apenas empató. Píriz Alves y Rolando Zárate convirtieron los goles.

La responsabilidad de pelear por el campeonato fue una mochila demasiado pesada para este Vélez. El equipo de Fanesi no pudo sobrellevar la presión de acceder a la punta y empató 1-1 como local ante Argentinos, que con un planteo ordenado pudo quedarse con la victoria. Con este resultado, el conjunto de Liniers, que mostró un nivel de juego muy pobre, complicó sus chances de obtener el Apertura, pues quedó a dos puntos de Newell's cuando restan cuatro fechas para la finalización del torneo.

El triunfo de Newell's ante San Lorenzo, el viernes por la noche, puso al equipo local en la obligación de asumir el protagonismo desde el arranque del partido. Mediante las proyecciones de Jonás Gutiérrez por derecha y la presencia de Rolando Zárate en el área, Vélez intentó acorralar a Argentinos. Pero con el buen manejo de sus volantes, el conjunto dirigido interinamente por José Vázquez se hizo con la posesión de la pelota y contrarrestó los avances del rival. De la mano de Pisculichi, que asumió el rol de conductor de su equipo, el visitante comenzó a manejar el desarrollo del encuentro. Así, los delanteros Oberman y Píriz Alves comenzaron a gravitar en el área rival y llegaban cada vez con más peligro al arco de Sessa.

Sobre el final del primer tiempo llegó el primer gol del partido. Tras una gran jugada de Pisculichi por la izquierda, Píriz Alves, que entraba por el medio del área, tocó suave y puso en ventaja a Argentinos, que hasta entonces había sido más.

En el complemento, Fanesi hizo ingresar a Gracián y a Mauro Zárate, con el objetivo de que Vélez consiguiera más peso ofensivo. Pero no lo logró. Si bien el local tuvo más la pelota, no creó riesgo. El conjunto visitante se retrasó para salir de contra e incluso por esa vía llegó más que el rival. Cuando Argentinos parecía tener el partido controlado, su defensa intentó provocar la posición adelantada y Rolando Zárate aprovechó la ocasión para poner el empate, justo en el peor momento del elenco local.

Vélez siguió buscando con fervor pero sin ideas. Se repitió ante un adversario ordenado que se conformó con el empate y no se preocupó demasiado en atacar, pero que hizo de la posesión de la pelota su principal recurso defensivo. La impaciencia del público local se hizo ostensible y fue, en definitiva, un factor de presión más para un equipo que se quedó sin argumentos y no pudo sostener su ambición de llegar a lo más alto del campeonato.

Informe: Leonardo Castillo.

1 VELEZ
Sessa; Cubero, Pellerano, Pellegrino, Ladino; J. Gutiérrez, Somoza, Bravo; Batalla; M. Zárate, J. Martínez.
DT: Alberto Fanesi.

1 ARGENTINOS
M. Gutiérrez; Fleitas, Medero, Pareja, Seltzer; Pérez Castro, Marini, Mignini, Pisculichi; Oberman, Píriz Alves.
DT: José Vázquez.

Cancha: Vélez.
Arbitro: Rafael Furchi.
Goles: 39m Píriz Alves (A); 63m R. Zárate.
Cambios: 46m Gracián por J. Martínez y M. Zárate por Bravo (V); 57m Bianchi por Batalla (V); 68m Casas por Oberman y Biglia por Mignini (A).

Fotobaires



Fabián Cubero pierde en lo alto con Víctor Píriz Alves.
El uruguayo jugó bien y anotó el tanto de Argentinos.

LANUS VENCIO 1-0 A QUILMES Y ESTA QUINTO EN LA TABLA

El Granate sube en silencio

Con un gol del juvenil Diego Valeri, Lanús derrotó 1-0 a Quilmes en un viejo duelo barrial y, casi sin proponérselo, se metió en la pelea por el título. A falta de cuatro jornadas, el conjunto de Carlos Ramacciotti se colocó quinto, a sólo cuatro unidades del puntero Newell's.

El partido, como todo clásico entre equipos de barrio, fue friccionado y prevaleció la pierna fuerte sobre el fútbol asociado y la creación de jugadas de riesgo. Lanús, que tuvo la chance de abrir el marcador cuando un cabezazo de Mauricio Romero fue rechazado sobre la línea por Agustín Alayes, tomó la iniciativa y fue el que más peligro arrimó al arco adversario. Por su parte, Quilmes privilegió la rigidez táctica y solamente buscaba inquietar a Carlos Bossio con disparos desde larga distancia. Recién en la segunda parte se adelantó en el terreno y emparejó el desarrollo.

Cuando todo parecía que iba encaminado hacia el empate surgió la figura de Valeri para cambiar la historia. El juvenil tomó en la puerta del área un despeje corto de Desábato y sacó un remate violento que se coló junto al palo derecho de Pontiroli. Así ganó Lanús, y se ilusiona.

1 LANUS
Bossio; Serrizuela, Gioda, Romero, Cuberas; Valeri, Pellettieri, Velázquez, R. Díaz; Graf, Obolo.
DT: Carlos Ramacciotti.

0 QUILMES
Pontiroli; Vivas, Alayes, Desábato, Arano; Trullet, Braña, A. Pérez, Caneo; Bastianini, A. López.
DT: Gustavo Alfaro.

Cancha: Lanús. **Arbitro:** Juan Pablo Pompei. **Goles:** 81m Valeri (L). **Cambios:** 61m A. Martínez por López (Q); 68m Salomón por Cuberas y De Bruno por Díaz (L); 75m H. González por Trullet (Q) y Almirón por Serrizuela (L).

Las posiciones

EQUIPOS	PTS	J	G	E	P	GF	GC
Newell's	29	15	8	5	2	16	7
Estudiantes	28	15	7	7	1	19	8
Vélez	27	15	8	3	4	17	14
River	26	15	7	5	3	23	18
Lanús	25	15	6	7	2	18	15
Colón	23	15	6	5	4	19	15
Central	23	15	6	5	4	15	12
Gimnasia	23	15	6	5	4	16	18
Boca	22	15	6	4	5	19	11
Banfield	22	15	5	7	3	20	14
San Lorenzo	22	15	6	4	5	20	17
Quilmes	22	15	6	4	5	11	12
Independiente	19	15	5	4	6	18	19
Almagro	18	15	4	6	4	10	13
Racing	17	15	5	2	8	13	15
Argentinos	16	15	4	4	7	11	10
Arsenal	14	15	2	8	5	10	13
Instituto	9	15	1	6	8	12	26
Olimpo	9	15	2	3	10	13	25
Huracán	7	15	1	4	10	13	28

Los promedios

EQUIPOS	PROM	PTS	PJ
Boca	1,934	176	91
River	1,879	171	91
Vélez	1,604	146	91
Quilmes	1,547	82	53
San Lorenzo	1,538	140	91
Banfield	1,472	134	91
Newell's	1,417	129	91
Central	1,417	129	91
Colón	1,406	128	91
Indep'te	1,362	124	91
Racing	1,318	120	91
Arsenal	1,296	118	91
Lanús	1,296	118	91
Estudiantes	1,263	115	91
Almagro	1,200	18	15
Gimnasia	1,175	107	91
Olimpo	1,087	99	91
Argentinos	1,066	16	15
Instituto	0,600	9	15
Huracán	0,466	7	15

ESCOLASO

Quiniela Nacional (U-V-X-Y) Matutina

1	5409	8	1219	15	6978
2	5708	9	0824	16	2104
3	8835	10	8200	17	2406
4	3489	11	5876	18	1306
5	5276	12	5287	19	9337
6	4703	13	2510	20	4759
7	8970	14	0055		

Quiniela Bonaerense Matutina

1	8812	8	6233	15	4860
2	4799	9	4650	16	6935
3	6357	10	6865	17	8147
4	3308	11	1393	18	2248
5	3787	12	1257	19	8909
6	8968	13	7108	20	7377
7	8457	14	6955		

Quiniela Nacional (L-P-W-W) Vespertina

1	8079	8	0144	15	0847
2	2666	9	5728	16	5370
3	3858	10	1602	17	2077
4	3453	11	6338	18	0077
5	2075	12	2287	19	9443
6	7422	13	7562	20	1134
7	9872	14	9016		

Quiniela Bonaerense Vespertina

1	6824	8	7758	15	1615
2	2319	9	1839	16	6034
3	0912	10	5941	17	3105
4	4019	11	9328	18	9058
5	9638	12	1442	19	6908
6	9557	13	6686	20	3865
7	0478	14	0967		



PRIMERA PERSONA

Por **Claudio Gallardou** (actor y director teatral)

Hace poco vi **Canciones degeneradas**, con Alejandra Radano, Diego Bros y Alejandra Perlusky, en el C. C. de la Cooperación. Tiene canciones, la mayoría de Bertolt Brecht y Kurt Weill. Es un repertorio que si bien está referido a la segunda posguerra, trata una temática que también es aplicable a las miserias del hombre de hoy. Habla de lo inútil que es la guerra. Y, entre otras cosas, del sexo, rescatándolo de manera divertida. Es una especie de varieté en el que un tema emerge atrás de otro, donde van surgiendo imágenes y, atrás de las imágenes, las canciones.

Nigel Robson

"UNA VENECIA MAGICA"

BERNARDINO AVILA

El tenor que protagonizará en el Colón el estreno sudamericano de *Muerte en Venecia,* de Britten, habla de la obra, de su personaje y de la puesta de Alfredo Arias, en la que la ciudad se impregna "de soledad y muerte".

POR DIEGO FISCHERMAN

Lord Benjamin Britten terminó de escribir su última ópera en 1973, poco antes de ser internado para una cirugía a corazón abierto. *Muerte en Venecia*, con libreto de Myfanwy Piper y basada en la novela de Thomas Mann, era, en cierto modo, también su despedida. Se estrenó ese año, tres antes de la propia muerte de Britten, y allí el final de la vida y, también, la homosexualidad e, incluso, la fascinación por los niños estaban en primer plano. Lo que en sus obras anteriores no llegaba a formularse con claridad –la relación entre Billy Budd y el capitán en su adaptación del texto de Melville, la del niño y el fantasma en *La vuelta de tuerca*–, aquí se planteaba sin tapujos. Y lo que en la novela de Mann era ambiguo, sobre todo en su referencia a Platón, para Britten era explícito. Y la muerte estaba presente, como personaje, desde el primer momento, presentándose ante Aschenbach como un gondolero misterioso y como un viajero que lo aborda en el cementerio. "Aschenbach, en el libro, es un hombre que ha perdido a su mujer y de quien puede presumirse que ha tenido un matrimonio maravilloso. Para Britten resultan centrales las ideas de pérdida y de muerte", explica el tenor Nigel Robson, que representará el personaje en el estreno sudamericano de esta ópera, el próximo martes en el Teatro Colón.

Con una importante experiencia en el terreno de la ópera inglesa contemporánea, Robson ha participado de las versiones dirigidas por Richard Hickox de *Troilo y Cressida,* de William Walton, y *The Rape of Lucretia,* de Britten. También fue parte del registro de *Idomeneo* de Mozart y de *L'incoronazione di Poppea* y las *Vespro della beata Vergine* de Monteverdi, con la conducción de Sir John Eliot Gardiner. En cambio, en su repertorio está casi ausente lo que conforma el nú-

“Una Venecia mágica”

cleo central del repertorio convencional: el siglo XIX. “No tiene mucho que ver conmigo”, sintetiza este músico que, además, fue parte durante su juventud de Opera Factory, un grupo que seguía de cerca la estética de Peter Brook y las enseñanzas de Grotowski. Sobre esta puesta en particular opina que “la idea de Arias de situar la acción en San Marco me pareció genial. Es una especie de requiem de Aschenbach por sí mismo. O de un recuerdo. No se trata de una mirada naturalista, Aschenbach es aquí un personaje envuelto en el misterio, en la ensoñación; es alguien que, tal vez, mira su propia muerte. O la revive.”

La escritura musical de Britten construye ese clima cuidadosamente. Una orquesta usual contrasta con la exigencia en cuanto a instrumentos de percusión, a cargo de cinco intérpretes. Y es que la percusión tiene a su cargo el mundo del *otro*: Tadzio, sus amigos y su familia. Estos personajes, en la ópera de Britten, no tienen voz, no pueden comunicarse con Aschenbach de acuerdo con las convenciones de la ópera. No cantan. Son sombras, obsesiones. Y plantean, de manera permanente, la tensión entre lo apolíneo y lo dionisíaco. Robson, por su parte, también recuerda Venecia y, en particular, San Marco: “Hace unos años, hicimos un film para la BBC, con Gardiner, en el que registramos las *Vespro* de Monteverdi en la catedral de San Marco. Fueron dos conciertos y, después del segundo, volvimos a San Marco a medianoche, para hacer la filmación. La catedral estaba vacía y fue realmente nuy extraño. Terminamos a las cinco de la mañana y, cuando salimos, las góndolas golpeaban, solas, la superficie del agua del canal. Algo de ese clima aparece en esta puesta. Es una Venecia mágica, impregnada de soledad y muerte. El otro aspecto brillante de esta concepción escénica es la manera en que está concebida la danza. No hay un ballet, como en la puesta de Glyndebourne, por ejemplo, sino una integración absoluta con la escena y con la música. Cuando llegué aquí y empecé a trabajar en la puesta no pude creer la suerte que había tenido”.

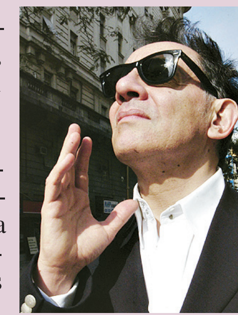
El otro elemento que tuvo que ver con la composición del personaje de Aschenbach fue más misterioso aún y se relaciona con el regreso de sus padres, para escucharlo en una puesta de *Billy Budd*, también de Britten, a una ciudad escocesa en la que habían estado en su juventud. Ese clima de viaje plagado de recuerdos, que el padre plasmó en un poema es, para Robson, el de “este hombre que llega a Venecia para asistir a su muerte. Allí están las gaviotas, y el mar, y el viento”. En la puesta de Arias, por otra parte, Tadzio está lejos de acercarse al modelo que en el imaginario fijó la película de Visconti. En esta versión, él y sus amigos son gimnastas –de hecho, la ópera imagina unos juegos olímpicos en la playa, frente a Aschenbach–. “Muerte en Merlo”, bromea el régisseur, que reconoce en su visión del personaje “una fuerza telúrica, algo argentino que no puede evitarse”. La admiración de Robson por Peter Pears, el tenor que estrenó el personaje y que fue compañero de Britten hasta su muerte, forma parte, también, de los sentimientos del cantante hacia esta obra. “Cuando tenía 19 años, mi padre me regaló un disco y me dijo ‘escuchalo, te va a gustar’. Era la *Serenata para tenor, corno y cuerdas* de Britten y cantaba Pears. Había allí un cierto aire folklórico, una sencillez melódica maravillosa. Yo no escuchaba mucha música en ese entonces y tampoco se me había ocurrido, hasta ese momento, ser músico. Pears, cantando de esa manera, que nada tenía que ver con los vibratos de los cantantes de ópera italiana, me estaba hablando a mí. Ese fue el momento en que decidí ser cantante.”

Robson habla de esas líneas de Keats con las que comienza la *Serenata* de Britten, de Thomas Hardy y de Paul McCartney. Canta la primera estrofa de *Blackbird*. Y reflexiona acerca de la melancolía en la canción inglesa y de la manera en que allí se conectan las tradiciones *altas* y *bajas*. “De manera natural, como en el teatro de Shakespeare”, dice. Le interesa el teatro, es claro, y piensa que en la ópera actual hay bastante poco. “Es muy difícil que puedan suceder cosas demasiado interesantes en los grandes teatros de ópera”, opina. “El futuro, posiblemente, esté en las salas más pequeñas, que tienen un mayor grado de independencia de los dictados del mercado. Allí están las raíces del teatro musical y quizás esté el porvenir. El Colón, en realidad, es una sala muy inusual, porque es grande pero, realmente, cuando uno canta allí, se la siente pequeña. Tiene intimidad. Uno puede sentir allí que le habla a cada uno de los asistentes. Y, por otra parte, también corre riesgos interesantes en la programación y esta puesta es una prueba de ello.”

BERNARDINO AVILA

Nigel Robson será Aschenbach en la ópera de Britten.

En manos de especialistas


Alfredo Arias.

El equipo que tiene en sus manos el estreno sudamericano de *Muerte en Venecia*, de Benjamin Britten, está encabezado por el director de orquesta Steuart Bedford y el régisseur Alfredo Arias. El primero es un especialista en Britten, fue su colaborador cercano y realizó la primera –y hasta ahora única– grabación discográfica de la obra, con la supervisión del autor. Fue, además, el director de la Edición Britten encarada hace unos años por el sello Collins. Arias, que realizó en el Colón las puestas de *The Rakes Progress* de Igor Stravinsky y, el año pasado, de *Bomarzo*, de Alberto Ginastera, fue el ganador del Premio Molière en Francia –donde está radicado desde hace varias décadas– y acaba de realizar, en La Scala de Milán, una puesta de *Los cuentos de Hoffmann* de Jacques Offenbach. El escenógrafo será Roberto Platé y la coreógrafa, Diana Theocharidis. Ambos ya habían trabajado junto a él en *Bomarzo*. El iluminador es Jacques Rouveyrollis y la vestuarista, Françoise Tournafond. El elenco está encabezado por Nigel Robson, Jason Howard y el contratenor argentino Franco Fagioli. Las funciones serán el martes 16, jueves 18, domingo 21, martes 23 y viernes 26, siempre a las 20.30 salvo la del domingo, que será a las 17.

La ópera contemporánea

En los comienzos del siglo XX, la tradición de la ópera estaba totalmente cristalizada. Podría decirse que este género, que había crecido con las burguesías europeas y había sido el más dinámico mientras esos sectores sociales lo eran, estaba llamado, también, a estancarse con ellos. Después de Giuseppe Verdi y Richard Wagner, ya casi todo estaba dicho. Claude Debussy, Richard Strauss y Giacomo Puccini, en el novecientos, extremaron esas tradiciones. Las llevaron hasta puntos sin retorno. A partir de allí, hubo, por supuesto, grandes óperas. Pero sus autores, más que operistas, eran compositores que decidían recurrir a esa tradición para experimentar con ella. Para jugar a favor o en contra pero siempre con la idea de algo que ya estaba cerrado en sí mismo. *Wozzeck* de Alban Berg, *Moisés y Aarón* de Schönberg y, más cerca, obras como *El gran macabro* de György Ligeti, *Lady Macbeth del Distrito de Msensk* de Shostakovich, *La conquista de México* de Wolfgang Rihm o *Einstein en la playa* de Philip Glass son algunos de los ejemplos de cómo la herencia del melodrama proliferó en distintas direcciones. En ese panorama, la figura de Benjamin Britten resulta fundamental en tanto fue uno de los pocos que decidió componer óperas que funcionaran ni más ni menos que como óperas. *Peter Grimes*, *Billy Budd*, *La vuelta de tuerca* (tan breve y compacta en su instrumentación como genial), *Sueño de una noche de verano* o la final *Muerte en Venecia*, estrenada en 1973, son experimentales en un sentido muy diferente al acuñado por las vanguardias de las décadas de 1950 y 1960. Britten no subvierte la forma ni problematiza, como Luigi Nono en su *Prometeo, tragedia del ascolto* o Luciano Berio en su *Laborintus* la propia naturaleza de la representación y la escucha, sino que bucea en las posibilidades teatrales de ciertos movimientos armónicos y de algunas combinaciones tímbricas. En esta ópera, que se estrena el martes en el Colón, resultan especialmente significativas la elección de la voz de contratenor para algunos de los personajes secundarios, el hecho de que Tadzio y su familia no canten y deban ser representados por bailarines y tratamientos orquestales como el de la soberbia secuencia en que Aschenbach, en su pieza de hotel, vislumbra el mar.

Britten en Venecia.

Ingeniería alemana para el futuro

El cuarteto de veteranos de la música tecno volvió a demostrar por qué inspiró a todos los que vinieron después.

POR EDUARDO FABREGAT

El cántico surgió espontáneamente, apenas terminado el primer capítulo de otra noche impactante: los cuatro alemanes de traje negro y camisa roja acababan de entregar su concepción del hombre-máquina en *The man machine*, y desde allá adelante se impuso un "olé, olé olé olé, Kraftwerk, Kraftwerk" decididamente descolocador. Un rato después, el "hit" *The model* dispararía otra demostración de cómo se fue modificando la composición del público del cuarteto, con la curiosa arenga "El que no salta es un Stone". Es que Kraftwerk, que en los '70 y '80 era más bien un secreto de entendidos, una pasión más científica que musical, es hoy, para la numerosa secta electrónica, nada menos que la banda pionera, los abuelos, los que *la hicieron primero*. Por eso la pequeña multitud en el estadio de Libertador, por eso la euforia y la celebración.

¿Sólo por eso? Claro que no. Kraftwerk tiene mucho más en su haber que la ventaja cronológica. En una tendencia que a menudo presenta artistas cubriendo de tecnología un contenido inútil, los alemanes demuestran estar siempre un paso más allá. El concepto base es el mismo, y mantiene su poder: a comienzos de los '70, Hütter y Schneider decidieron traducir el comportamiento de las maquinarias –fueran bicicletas, trenes, calculadoras o automóviles– a sonidos ordenados y con voces deformadas, pero bien matizados por melodías. Porque los padrinos del tecno pueden tener un aspecto frío y distante, y sus canciones un aura de asepsia rítmica, pero en Obras se produjeron varios cánticos espontáneos reproduciendo las líneas melódicas de *The Model*, *Computerworld* o *Pocket calculator*, otra prueba de su habilidad para cruzar mundos y no quedarse en el mero chiste tecnológico.

10 KRAFTWERK

Músicos: Ralf Hütter, Florian Schneider, Fritz Hilpert, Henning Schmitz (teclas, laptop, programaciones y secuencias)
Duración: 120 minutos.
Público: 4000 personas.
Estadio: Obras Sanitarias, viernes 12 de noviembre.

Así lo entendió la arengada concurrencia al show, imantada al escenario por el monolítico efecto de la música de Kraftwerk y sus imágenes: así funcionó en la densa hipnosis propuesta por *Autobahn* y sus ciclos de autopista, pero el ejemplo más contundente fue –otra vez, como en 1998– *Trans Europe Express*, que puso en escena esa fascinación por las máquinas con una contundente sincronía entre los golpes sonoros y las evoluciones de locomotoras, empalmes y recorridos ferroviarios a toda velocidad. Suficiente para cerrar el cuerpo principal del show, aunque quedaba casi una hora de bises para seguir despeinándoles el cerebro a los acólitos.

Según lo visto en Obras, la grey-Kraftwerk está compuesta hoy por jóvenes amantes del beat secuenciado (que se iban preparando de la mejor manera para la ceremonia del *Creamfields* que se desarrollaba anoche en Costanera Sur... o que aún se desarrolla, según a la hora que se lean estas líneas) y algunos representantes de la vieja guardia que no terminaban de entender muy bien cómo una banda marciana, más de culto que de consumo masivo, concretaba su segunda visita en seis años y llegaba a tales exhibiciones de fanatismo y *"el que no salta es un estón"*. Pero nada de choque generacional o discusiones ociosas: a la hora en que la acelerada *Pocket calculator* dejó al lugar hirviendo, y el telón se volvió a abrir para darle el protagonismo a los cyborgs de *We are the robots*, no cabían más disquisiciones sobre el presente o el pasado, sino más bien un gozoso asombro ante esos cuatro hombres bien maduros que siguen representando el futuro. Hubo otra aparición con trajes fluorescentes que simulaban un tejido de araña, y un piedra libre general para el final de *Musique non stop*, uno de los grandes momentos de *Electric Cafe*, el disco que en 1986 convenció a toda una nueva generación de seguidores de los ceros y unos como modo de composición. Final apoteósico, entonces, para el episodio dos del milagrito Kraftwerk-en-Buenos-Aires, como si los '70 estuvieran acá a la vuelta y lo que vendrá, sea lo que sea, ya esté listo para sonar en esas laptops de aspecto tan inocente, pero de efecto devastador.

ANA D'ANGELO



En escena, los alemanes parecen estatuas: lo que de verdad importa es lo que suena.

ANA D'ANGELO



OPINION

POR NOE JITRIK *

Universo de pensamiento

Un Congreso cuyo tema es la lengua, en especial la española, puede ser visto de dos modos: uno, como afirmación de un preciado bien en cuyos valores se cree sin reparos; esta lectura tiene algo de melancólico y un tanto reaccionario, es más bien la tentación del llamado "hispanismo" en la vulgar versión franquista, no, por cierto, en la de Menéndez Pidal; dos, como combate político en la medida en que al parecer debe demostrar enfáticamente que es una lengua hablada por muchos millones de personas, en numerosos países y comunidades, que ha dado lugar a una literatura de primer orden (...) Opto por esta posición y creo que la afirmación que resulte de este Congreso, además de la reunión en sí, tenderán a poner "en situación" un universo de pensamiento y de palabra que aparece todavía como secundario. No se ha de conseguir esto por la fuerza ni apelando a presuntas jerarquías o añejas glorias, sino poniendo en evidencia la ductilidad del instrumento y sus alcances productivos en todos los órdenes: capaz de producir una literatura, capaz de rejuvenecerse, capaz de reunir países y peculiaridades que por ahora parecen distantes unos de otros, casi enfrentados se diría.

** Escritor argentino.*

El peregrinaje del idioma

El encuentro se presenta como uno de los foros de reflexión más importantes de la comunidad hispanoamericana. Irán, entre otros, Saramago, Sabato, Ernesto Cardenal y Carlos Fuentes.

POR SILVINA FRIERA

La ciudad de Rosario se prepara para ser la anfitriona de uno de los foros de reflexión más importantes de la comunidad hispanoamericana. El próximo miércoles a las 11, en el teatro El Círculo (Mendoza y Laprida), se inaugurará el III Congreso Internacional de la Lengua Española (CILE) con los discursos del escritor argentino Héctor Tizón, el mexicano Carlos Fuentes, el español Francisco Ayala (su intervención será reproducida en audio), el rey Juan Carlos de España y el presidente Néstor Kirchner. Después de los dimes y diretes que se generaron en septiembre, cuando José Saramago amenazó con no asistir si no invitaban al Premio Nobel de Literatura Gabriel García Márquez (quien vendrá, finalmente, a la Argentina en marzo del año que viene), los escritores, lingüistas, filósofos, editores, empresarios y directivos de distintos medios de comunicación, periodistas, cineastas y académicos desgranarán sus hipótesis en torno del lema del CILE: "Identidad lingüística y globalización". Si durante la previa de este encuentro hubo mucho ruido respecto del listado de los participantes o del financiamiento, éstos formaron parte de la lateralidad del Congreso. Pero del meollo de la cuestión, de qué se trata el CILE y para qué sirve, se habló poco y nada.

No hubo debates acalorados sobre el poder de la lengua como encarnación de la cosmovisión del mundo hispano o como símbolo conflictivo de identidad grupal, ni de cómo la planificación de políticas lingüísticas reproduce in vitro lo que sucede in vivo (o debería hacerlo) ni de la complementariedad necesaria entre los académicos, los políticos y los sentimientos de los hablantes –por cierto una tríada siempre compleja– a la hora de legislar sobre el uso correcto de la lengua ante un fenómeno como la globalización, que tiende a simplificar el universo de vocablos disponibles no sólo en la oralidad sino también en la escritura. El CILE es un gran núcleo de reflexión acerca de la situación, los problemas y los desafíos del idioma español, organizado por la Real Academia Española (RAE) –con la Asociación de Academias de la Lengua Española y, en esta ocasión, con la Academia Argentina de Letras–, que es la institución responsable del programa científico de los Congresos, mientras que al Instituto Cervantes (IC), otra de las columnas vertebrales, le corresponde el desempeño de la secretaría general.

El primer encuentro se realizó en la ciudad mexicana de Zacatecas en 1997, bajo el lema "La lengua y los medios de comunicación". Y el comienzo fue alborotado porque Gabriel García Márquez dijo que "desde hace tiempo la lengua española no cabe en su pellejo", propuso jubilar la ortografía "terror del ser humano desde la cuna" y pidió "enterrar las haches rupestres, firmar un tratado sin límites entre la ge y la jota y poner más uso de razón en los acentos escritos". El segundo fue en Valladolid (2001); en esa ciudad española se debatió en torno de "El idioma español en la sociedad de la información" y la clausura estuvo a cargo del escritor Carlos Fuentes. En diálogo con **Página/12**, Jorge Urrutia, director académico del IC y secretario del CILE, desde 1997, explica el espíritu y los objetivos del encuentro: "Este es un congreso bastante abierto, dentro del título general hay varios frentes que

Hay más de 2900 inscriptos para el Congreso y, curiosamente, encabezan el ranking dos países no hispanoparlantes: Brasil y Estados Unidos.



pueden establecerse. Me parece que lo fundamental es intercambiar ideas que al fin y al cabo lleven a un objetivo común que sería conjugar en lo que se llama el mundo globalizado la extensión del español, su unidad y el mantenimiento de sus particularidades geográficas. Porque el concepto de globalización parece bastante claro en los aspectos económicos, pero los que trabajamos en el mundo de la cultura no podemos sino defender la necesidad de la identidad. Ahora, esa identidad no puede estar reñida desde el punto de vista idiomático con el mantenimiento de una unidad que –se entienda o no siempre así– es lo que nos da la fuerza".

–Se habla mucho sobre el congreso pero pocos saben exactamente en qué consiste...

–Es que se ha convertido en un fenómeno mediático, y me parece muy bien que sea así. Porque el sentir, en un momento que la sociedad se preocupa por la lengua, es muy importante. Cuando uno necesita dedicarle más tiempo al trabajo, por ejemplo, le parece que esto no va a afectar al entorno, a la persona con la que vive, a la familia, cree que como están próximos, como lo ven todos los días, lo van a comprender. Y resulta que esto no siempre es así. Con la lengua ocurre exactamente lo mismo: nos parece algo común y cotidiano, y de repente descubrimos que no estamos comprendiendo.

El CILE, que se desarrollará en el Teatro El Círculo y en el Centro Cultural Parque España hasta el sábado 20, contará con la participación de Tomás Eloy Martínez, Roberto Fontanarrosa (que cerrará el Congreso en reemplazo de Juan José Saer, quien no podrá asistir por razones de salud), Abelardo Castillo, José Pablo Feinmann, Noé Jitrik, Elvio Gandolfo, Angélica Gorodischer, Griselda Gambaro, Juan Carlos Gené, Mempo Giardinelli, Jorge Riestra, Juan José Sebreli, Tomás Abraham, Jorge Coscia, Carlos Sorín, Julio Schvartzman, Melchora Romanos, José Luis Moure, Nora Múgica, Nicolás Rosa, Guillermo Jaim Etcheverry, Ivonne Bordelois, Angela Di Tulio, Rosa María Ravera, Elena Rojas, César Quiroga, Pedro Luis Barcia, entre otros escritores, lingüistas, filósofos, cineastas, editores y académicos argentinos que intervendrán en las ponencias generales, las sesiones plenarias, las mesas redondas y los paneles simultáneos. Entre las visitas internacionales, llegarán a Rosario el escritor nicaragüense Ernesto Cardenal, el chileno Jorge Edwards, los mexicanos Carlos Fuentes, Carlos Monsivais, Gonzalo Celorio, Jorge Volpi, Javier Castellanos y Jaime Labastida; los españoles Juan José Millás, Juan Luis Cebrián, José María Merino, Luis Landero; los peruanos Fernando Iwasaki, Alfredo Bryce Echenique y la uruguaya

OPINION

POR ALFREDO BRYCE ECHENIQUE *

El destino de Victor Hugo

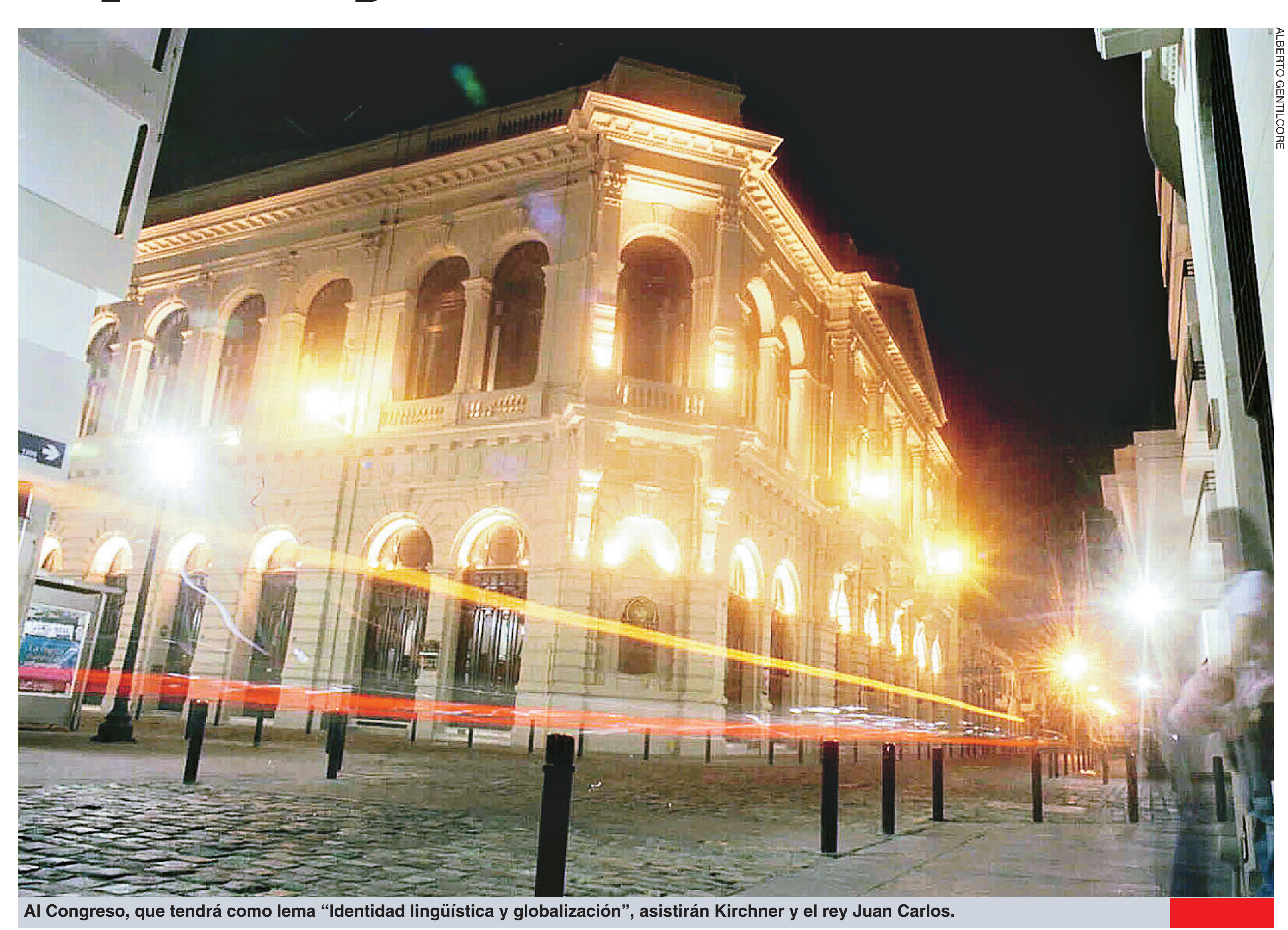
"De niño –reveló Victor Hugo–, hablaba mejor el español y hasta empezaba a olvidar el francés. De haber vivido y crecido en España, me habría convertido en un poeta español, y mis obras no habrían tenido el alcance internacional que han tenido, por haber sido escritas en una lengua poco conocida. La caída de Napoleón, y con ella la de José Bonaparte, hizo que mi padre pasara de ser general español a ser general francés y que yo, como consecuencia de ello, me convirtiera en poeta francés." Este asunto es poco o nada conocido, pero creo que ante este III CILE viene a cuento mencionarlo como una evidencia más del gran cambio del peso internacional de ambas lenguas a lo largo del siglo pasado. Por lo demás, se sabe hoy que Victor Hugo escribió un diario clandestino en español, en el que narraba su tumultuosa vida sexual. Los tiempos han cambiado, desde entonces. Los poetas franceses no tienen quien les escriba, por decirlo de una dulce manera, y el español, segunda lengua de Francia, hoy sería incapaz de disimular los secretos de alcoba de nadie.

Espero que este nuevo congreso sea un verdadero peregrinaje del español de todas partes a Rosario, siempre en busca de esos acuerdos y de esa armonía que nos permita algún día decir, por fin, que "hablando se entiende la gente", disipando dudas y entuertos producidos por nuestras mil formas de hablar y atacando de frente todo centralismo que, entre otras cosas, pase por alto las lenguas autóctonas de América, las diversas lenguas de España, y el hecho de que nuestros diccionarios regionales se hayan escrito muchas veces desde una ciudad capital.

** Escritor peruano*

EL III CONGRESO INTERNACIONAL DE LA LENGUA ESPAÑOLA

español y su escala rosarina


ALBERTO GENTILCORE

Al Congreso, que tendrá como lema "Identidad lingüística y globalización", asistirán Kirchner y el rey Juan Carlos.

Cristina Peri Rossi, entre otros.

En esta tercera edición se añadió una innovación: la presencia de los escritores que obtuvieron el Premio Cervantes (como Edwards), oportunidad en la que se realizará un homenaje al escritor argentino Ernesto Sabato, que contará con la participación de José Saramago. Además, con motivo de celebrarse el cuarto centenario de la publicación de la primera parte del *Quijote* (1605-2005), la monumental novela de la lengua española escrita por Miguel de Cervantes, el jueves 18 se presentará una edición muy cuidada y de gran calidad preparada por Francisco Rico, el investigador más prestigioso y reconocido de la obra de Cervantes. Publicada por la RAE y la Asociación de Academias de la Lengua Española (AALE), la obra se lanzará simultáneamente en España y América bajo el sello editorial Alfaguara (costará 25 pesos). Preceden al texto de Cervantes introducciones de Mario Vargas Llosa, Martín Riquer, Francisco Ayala y Francisco Rico. También incluye diversos artículos de importantes comentaristas y un extenso glosario de términos para facilitar la comprensión de los lectores actuales.

En el prólogo de la gramática de Antonio Nebrija (1492), el gramático escribió esa frase tantas veces repetida: "Siempre la lengua fue compañera del imperio". Después de las contrariedades por las que tuvo notoriedad el Congreso, la subsecretaria de Cultura de la Nación, Magdalena Faillace, opina que se notará la diferencia con las ediciones anteriores por la impronta inclusiva de Argentina en el hecho cultural más importante del 2004 para la comunidad hispanoparlante. "Esta idea de inclusión se inscribe dentro de una política que el gobierno persigue: incluir a la mayor cantidad de gente en todas las áreas sociales y culturales." En el último congreso en Valladolid se inscribieron cerca de 500 personas que recibieron certificados; en Rosario hay más de 2900 inscriptos y, curiosamente, encabezan el ranking dos países no hispanoparlantes: Brasil y Estados Unidos.

"Espero que haya un flujo de diálogo entre los académicos, los escritores y los empresarios de medios de comunicación para que se pueda recuperar lo mejor de nuestra tradición cultural, que no ha sido destruida ni con el default ni con lo peor de la crisis de 2001", propuso Faillace. "Este Congreso, en tanto afirmación de lo cultural, va a fortalecer la identidad de los argentinos y aspiro a que consolidemos más los vínculos con América latina." Además, la subsecretaria de Cultura considera que el encuentro puede servir para analizar las consecuencias de la globalización sobre la lengua y la identidad. "Este es el principal debate que tenemos pendiente. Esta centuria comenzó con una gran carencia de discursos y los progresos de la globalización en las áreas de la comunicación y la informática no nos ayudaron a vivir en un mundo más equitativo. Si somos 400 millones de hispanoparlantes, debemos fortalecer la inserción del español en el mundo, porque nuestro idioma es nuestro imaginario."

UN CONGRESO PARALELO, QUE CRITICA EL EVENTO OFICIAL

Las otras voces de América

POR KARINA MICHELETTO

"Dicen que tiene siete lenguas la boda del dragón. Yo no sé. Pero me consta que muchas más lenguas tiene la boca del mundo, y el fuego de sus lenguas nos abriga. Será siempre poco cuanto se haga para defenderlas del desprecio y del exterminio." El texto que escribió Eduardo Galeano para el I Congreso de laS LenguaS, y que en la página web *(www.laslenguas.org.ar)* aparece traducido al portugués, inglés, mapuche, quichua, catalán, vasco, toba, aymará y hasta con una versión en lunfardo, da una idea de la intención del *otro* congreso que por estos días anclará en la ciudad de Rosario. Organizado por el Servicio de Paz y Justicia (Serpaj), la cátedra de Etnolingüística de la Universidad de Rosario y el Movimiento Nacional de Empresas Recuperadas, entre otras instituciones, la primera marca distintiva de este congreso, como podrá observarse, es el énfasis en el reconocimiento de una pluralidad de lenguas y no en una que aparece como hegemónica. Y, de paso, la reivindicación del origen no español del continente y de su autonomía lingüística, en desacuerdo con el verticalismo español.

Para la inauguración del Congreso de LaS LenguaS el Premio Nobel Adolfo Pérez Esquivel llegará mañana a Rosario desde Italia, adonde fue como mediador en el conflicto entre Luciano Benetton y los pobladores originarios de las tierras que ocupan sus estancias en la Patagonia. En el Comité de Honor del Congreso están Andrés Rivera, Osvaldo Bayer, Luisa Calcumil, Alcira Argumedo y Hugo Trinchero, entre otros. Los ejes definidos para la discusión pasan por lenguas y educación, identidad, derechos humanos, género, historia y sociedad, medios de comunicación, expresiones artísticas y políticas estatales.

"Cuando escuchamos el uso del 'nosotros' en boca de los 'representantes' locales referido a la organización del III Congreso de la Lengua Española, nos preguntamos si es exclusivo o inclusivo, porque, por una extraña lógica del destino, las verdaderas voces de América no han sido incorporadas", acusa en un artículo Rodolfo Hachén, profesor de la Universidad Nacional de Rosario e investigador del Conicet. "Aun más, ni aquellos que se dicen organizadores podrán acceder al Cónclave de las Luces desde el cual un grupo no muy numeroso de elegidos (por la REA y la AAL) hablarán de nosotros (los observados) y de lo que sucede afuera poniendo la distancia suficiente para no ser contaminados, mientras el pueblo, mirándolos por alguna pantalla gigante, sigue preguntándose de qué se trata", concluye.

Por estos días, Rosario también fue sede del XII Festival Internacional de Poesía que culminó ayer y reunió en el Centro Cultural Bernardino Rivadavia a poetas de la Argentina y del mundo, con ponencias, recitales en la calle y homenajes a Jorge Calvetti, Joaquín Gianuzzi y Héctor Yánover. Y del Congreso de la Lengua para Niños, en el que más de cien mil chicos llegaron a la conclusión de que las palabras se pueden morir, con Liquid Paper, y que entre las palabras más importantes del mundo están "jugar", "amor" y "milanesa". En Rosario, no sólo de congresos oficiales vive la Lengua.

Palabras autorizadas

Estas son algunas de las voces de escritores, lingüistas e intelectuales que participarán a partir del próximo miércoles del III Congreso Internacional de la Lengua Española:

Elvio E. Gandolfo (escritor): En primer lugar tenía la expectativa de volver a ver y oír a dos maestros, como Héctor Tizón y Juan José Saer. Por desgracia me enteré de que este último no estará presente. Después tengo la misma expectativa con colegas que me han abierto la cabeza escritora o pensadora y no conozco: Juan José Millás, Carlos Monsivais, Bernardo Atxaga. Y la de reencontrarme con Roberto Fontanarrosa. En el caso de Ernesto Cardenal será la oportunidad de ver de primera mano a un auténtico mito de la época en que editábamos con mi padre y un grupo de poetas amigos una revista literaria en Rosario, en los remotos años '60 y '70.

Ivonne Bordelois (poeta y lingüista): Creo que a todos los congresos vienen lingüistas, escritores o "monstruos" que entienden a la lengua como un "insecto" que hay que disecar y otros que quieren que sea un programa político para imponerlo a todo el mundo. Entre todas estas verdades esenciales, y deformaciones de otras verdades, ahí tenemos que encontrar nuestro lugar. Es decir, los congresos tienen que ser lugares de encuentro de gente que entienda que la lengua es un don extraordinario y sea capaz de hacernos disfrutar y defender sus beneficios para nuestros países y para la humanidad.

Mempo Giardinelli (escritor): El Congreso de la Lengua me parece, desde el punto de vista de la lengua que hablamos, una extraordinaria oportunidad para replantear la cuestión del habla de nuestro pueblo, que se ha venido pauperizando de manera dramática en las últimas décadas. Para mí, que no soy académico sino solamente un escritor, ése es el sentido más importante que puede tener este encuentro. Dicho de otro modo: lo que me interesa realmente es que consigamos hacer contribuciones para que el castellano que se habla en nuestros países sea mejor y más propio, más rico y más fuerte, capaz de expresar cabalmente a los pueblos latinoamericanos y, por supuesto, capaz de ser respetado por el pueblo de España.

CINES

ALIEN VS. DEPREDADOR
Dir.: Paul W. S. Anderson. P/13.
Electric I. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.55, 18.45 y 22.40 hs.

¿BAILAMOS?
Dir.: Peter Chelsom, con Richard Gere, Jennifer López y Susan Sarandon. S/R.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.35, 14.40, 16.45, 18.50, 20.55 y 23 hs. Viernes y sáb. trasn. 1 h.
Atlas Santa Fe I. Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.50, 15.55, 18.10, 20.25 y 22.40 hs.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Viernes y sáb. trasn. 1 h.

CAMINO HACIA EL TERROR
Dir.: Rob Schmidt, con D. Harrington. P/13.
Electric III. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.35, 19.15 y 22.55 hs.

CAPITAN SKY
(y el mundo del mañana). Dir.: K. Conran, con Jude Law, Gwyneth Paltrow y Angelina Jolie. S/R.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.35 hs.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Viernes y sáb. trasn. 1 h.

CARTAS DE PARIS
(Francia) Dir.: Juliet Bertuccelli. S/R.
Metro. Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs.

CHICHE BOMBON
Dir.: Fernando Musa. P/13.
Complejo "Tita Merello". Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.40, 17.40 y 21.40 hs. (Sala "Amelia Bence")

COLATERAL
Dir.: Michael Mann, con Tom Cruise y Jamie Foxx. P/13.
Electric III. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.30, 17.05 y 20.45 hs. Sáb. trasn. 0.30 hs.

DEUDA
(Documental) Dir.: Jorge Lanata. S/R.
Complejo "Tita Merello". Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 15.35 y 19.35 hs. (Sala "Delia Garcés")
Premier II. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.20 y 20.30 hs.

DIARIOS DE MOTOCICLETA
Dir.: Walter Salles, con Gael García Bernal y Rodrigo de la Serna. P/13.
Premier III. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18.10 y 22.30 hs.

DIARIO DE UNA PASION
Dir.: Nick Cassavettes, con Gena Rowlands y James Garner. P/13.
Atlas Santa Fe II. Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.30, 18 y 22.35 hs.

EL CIELITO
Dir.: María Victoria Menis. P/13.
Gaumont III. Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12.50, 14.35, 16.20, 18.05, 19.50 y 21.55 hs.

EL DELANTAL DE LILI
Dir.: Mariano Galperín. P/13.
Complejo "Tita Merello". Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 15.40 y 19.40 hs. (Sala "Amelia Bence")
Premier IV. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 17.50 y 22.30 hs.

EL DIA MAS BELLO DE NUESTRAS VIDAS
(Italia) Dir.: Cristina Comencini, con Virna Lisi y Margherita Buy. P/13.
Lorca Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 18.30 y 22.40 hs.

EL EMBAJADOR DEL MIEDO
Dir.: Jonathan Demme, con Denzel Washington y Meryl Streep. P/13.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 15.20 y 20.15 hs.

EL REGRESO
(Rusia) Dir.: Andrey Zvyagintsev. P/13.
Premier I. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.30 y 20.30 hs.

EL RESTAURANTE
(Francia) Dir.: Pierre Salvatore, con Daniel Auteuil, José García y Sandrine Kiberlain. S/R.
Metro. Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.30, 16, 18, 20.20 y 22.30 hs.

EL ESPANTA TIBURONES
Dir.: Vicky Jonson. (En castellano) S/R.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 14.30, 16.30 y 18.30 hs.
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.50, 14.30, 16.10, 17.50, 19.30 y 21.10 hs.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 14.45 hs.

ERREWAY
(4 caminos). Dir.: Ezequiel Crupnicoff. S/R.
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 21 hs.

ESCUADRONES DE LA MUERTE
"La escuela francesa". (Francia-Documental) Dir.: Marie-Monique Robin. P/13.
Cosmos II. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14.10, 17 y 20.15 hs.

ESITO SERIA
(La vida es un carnaval). Bolivia-2004. Dir.: Julia Vargas Weise. P/13.
Cosmos II. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 18.10 y 21.40 hs.

EXORCISTA
(El comienzo) Dir.: Renny Harlin. P/13.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.50, 15.10, 17.30, 20 y 22.20 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.45 hs.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.15, 15.15, 17.15, 19.15, 21.15 y 23.15 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.15 hs.

EXTRAÑO
Dir.: Santiago Loza, con Julio Chávez y Valeria Bertucelli. P/13.
Complejo "Tita Merello". Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.30, 15.30, 17.30, 19.30 y 21.30 hs. (Sala "Mirtha Legrand").

FAMILIA RODANTE
Dir.: Pablo Trapero. S/R.
Complejo "Tita Merello". Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.20, 17.20 y 21.45 hs. (Sala "Delia Garcés").
Premier II. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 18.20 y 22.40 hs.

FRAGMENTOS DE ABRIL
Dir.: Peter Hedges, con Katie Holmes P/13
Premier I. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.30, 18.30 y 22.50 hs.

GARFIELD
(La película). Dir.: Peter Hewitt. (En castellano) S/R.
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14, 17 y 19.30 hs.

GATUBELA
con Halle Berry. S/R.
Electric I. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 16.45 y 20.40 hs. Sáb. trasn. 0.35 hs.

HARRY POTTER
(y el prisionero de Azkaban) Dir.: Alfonso Cuaron, con Daniel Radcliffe. S/R.
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.20 y 18.30 hs. (En castellano)

LA QUIMERA DE LOS HEROES
Dir.: Daniel Rosenfeld. S/R.
Gaumont II. Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.30, 15.10, 16.50, 18.30, 20.20 y 22.10 hs.

LA SUPREMACIA DE BOURNE
(Identidad desconocida 2). Dir.: Paul Greengrass, con Matt Damon. P/13.
Electric II. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15, 19 y 23 hs.

LA TERMINAL
Dir.: Steven Spielberg, con Tom Hanks. S/R.
Electric II. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 12.50, 16.50 y 20.50 hs. Sáb. trasn. 1 h.

LEJOS DEL MUNDO
(Francia) Dir.: André Téchiné, con Emmanuelle Béart. P/16.
Premier IV. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16 y 19.40 hs.

MADAME SATA
(Brasil) Dir.: Karim Ainouz. P/18.
Cosmos II. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15.15 hs.

MARIA LLENA ERES DE GRACIA
(Colombia) Dir.: Joshua Marston, con Catalina Sandino Moreno. P/13.
Lorca Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.30, 16.30, 20.30 y 22.30 hs.

NO SOS VOS, SOY YO
Dir.: Juan Taratuto, con Diego Peretti, Soledad Villamil y Cecilia Dopazo. S/R.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.35, 14.40, 16.45, 18.50, 20.55 y 23 hs. Viernes y sáb. trasn. 1 h.
Gaumont I. Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12.40, 14.30, 16.35, 18.35, 20.30 y 22.25 hs.

PATORUZITO
Dir.: José Luis Massa. S/R.
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.40, 15.20, 18.20 y 19.50 hs.

PELIGROSA OBSESION
Dir.: Raul Rodríguez Peila, con Pablo Echarri y Mariano Martínez. P/13.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 15.30, 17.55 y 22.35 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 0.55 hs.

PRIMAVERA, VERANO, OTOÑO, INVIERNO... Y OTRA VEZ PRIMAVERA
(Corea del Sur) Dir.: Kim Ki-duk. P/16.
Lorca Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.50, 16.50, 18.50 y 20.50 hs.
Metro. Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.20, 15.50, 18, 20.30 y 22.50 hs.

QUE LO PAGUE LA NOCHE
Dir.: Néstor Mazzini. P/13.
Palais de Glace. Libertador 1248. Tel.: 4804-1163. Jueves a domingo: 16, 18 y 20 hs.

RESIDENT EVIL 2
(Apocalipsis) Dir.: Alexander Witt, con Milla Jovovich. P/13.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.45, 20.30 y 22.30 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.30 hs.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.30, 17.40, 19.35, 21.25 y 23.10 hs. Viernes y sáb. trasn. 1 h.

SARABAND
(Suecia-2003) Dir.: Ingmar Bergman, con Liv Ullman y Erland Josephson. S/R.
Cosmos I. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs.

SECRETOS DE UN SECUESTRO
Dir.: Pieter Jan Brugge, con Robert Redford, Helen Mirren y Willen Dafoe. P/13.
Atlas Santa Fe II. Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 15.50 y 20.30 hs.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 16.30, 18.15, 20, 21.45 y 23.30 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.15 hs.

SHREK 2
Dir.: Andrew Adamson-Kelly Asbury-Conrad Vernon. (En castellano) S/R.
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.30, 16.40 y 21.10 hs.

TRELEW
(Documental). Dir.: Mariana Arruti. S/R.
Premier III. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.10 y 20.40 hs.

VACAS VAQUERAS
De Walt Disney. S/R.
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13 y 15.40 hs.

YU-GI-OH!
(La película) Dir.: Kazuki Takahashi. S/R.
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14, 16.40, 18.30 y 21 hs.

SHOPPINGS

PASEO ALCORTA
Salguero y Alcorta. Tel.: 4806-5665.
DIARIO DE UNA PASION:
13.20, 17.50 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.10 hs.
EL DIA MAS BELLO DE NUESTRAS VIDAS:
15.40 y 20.05 hs. P/13.
SECRETOS DE UN SECUESTRO:
13, 15, 16.55, 19.10, 21.10 y 23.05 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.
NO SOS VOS, SOY YO:
13.10, 15.30, 17.40, 20.10 y 22.45 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.50 hs.
¿BAILAMOS?:
12.50, 14.55, 17, 19.05, 21 y 23.05 hs. S/R. Sáb. trasn. 1.05 hs.

PATIO BULLRICH
Av. del Libertador 750. Tel.: 4816-3801.
ANTES DEL ATARDECER:
12.40, 14.20, 16, 17.40, 19.20, 21.10 y 22.50 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.30 hs.
CARTAS DE PARIS:
12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.50 hs.
BAILAMOS?:
12.30, 14.35, 16.40, 18.45, 20.50 y 22.55 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.
EL RESTAURANTE:
12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.30 hs.
DIARIO DE UNA PASION:
13.10, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.50 hs.
EL DIA MAS BELLO DE NUESTRAS VIDAS:
12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.50 hs.

CINEMARK
(Palermo). Beruti 3399. Tel.: 4827-9500.
LA MALA EDUCACION:
12.50 y 23.20 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
BAILAMOS?:
12.20, 14.40, 15.50, 17, 18, 19.40, 20.25, 22 y 22.50 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
ANTES DEL ATARDECER:
12, 14.20, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
CARTAS DE PARIS:
12.40, 15, 17.35, 20.05 y 22.30 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
SECRETOS DE UN SECUESTRO:
13.30, 15.40, 18, 20.10 y 22.20 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
DIARIO DE UNA PASION:
13.10, 18.10 y 20.45 hs. P/13.
CAPITAN SKY
(y el mundo del mañana): 13, 15.20, 17.50, 20.20 y 23 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
MARIA LLENA ERES DE GRACIA:
15.10, 17.30 y 21.50 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EL EMBAJADOR DEL MIEDO:
12.10, 14.55, 17.40, 20.30 y 23.10 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EL RESTAURANTE:
12.30, 14.50, 17.20, 19.35 y 22.10 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EL ESPANTA TIBURONES:
12, 14 y 16 hs. (En castellano) S/R.

CINEMARK
(Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1960. Tel.: 4315-3008.
CARTAS DE PARIS:
13.05, 15.20, 17.30, 19.45 y 22 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
BAILAMOS?:
13.10, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.40 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
EL EMBAJADOR DEL MIEDO:
17.15, 20.10 y 22.55 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
SECRETOS DE UN SECUESTRO:
14.10, 16.40, 20.40 y 22.50 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
EL RESTAURANTE:
12.50, 20 y 22.20 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
LA QUIMERA DE LOS HEROES:
13.30, 15.35 y 18.50 hs. S/R.
CAPITAN SKY
(y el mundo del mañana): 13.20, 15.45, 18.10, 20.35 y 23 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
EL ESPANTA TIBURONES:
13, 15 y 17.20 hs. (En castellano) S/R.
MARIA LLENA ERES DE GRACIA:
15.10, 17.35 y 22.10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
NO SOS VOS, SOY YO:
12.55, 15.15, 17.40, 20.05 y 22.30 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

ABASTO DE BUENOS AIRES
(Hoyts General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4866-4800.
DIARIO DE UNA PASION:
12.05, 14.50, 17.40 y 23 hs. P/13.
LA MALA EDUCACION:
15.35 y 20.30 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn.
ANTES DEL ATARDECER:
11.50, 13.40, 15.45, 17.50, 20 y 22.10 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
EXORCISTA
(El Comienzo): 11, 13.10, 18.10, 20.45 y 23.20 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
RESIDENT EVIL 2
(Apocalipsis): 11.05, 13.05, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.40 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
CAPITAN SKY
(y el mundo del mañana): 11, 13.05, 15.25, 17.45, 20.05 y 22.30 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
NO SOS VOS, SOY YO:
11, 13.05, 15.25, 17.50, 20.20 y 22.50 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
EL ESPANTA TIBURONES:
11.20, 13.15, 15.30 y 17.45 hs. (En castellano) S/R.
LA TERMINAL:
13.15, 20 y 23 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
¿BAILAMOS?:
11.05, 12, 13.10, 14.30, 15.35, 17.10, 18.05, 19.50, 20.35, 22.30 y 23.10 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
EL EMBAJADOR DEL MIEDO:
11.15, 13.50, 16.45, 19.40 y 22.40 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
PELIGROSA OBSESION:
11.05, 13.40, 16.25, 19.20 y 22.20 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
MARIA LLENA ERES DE GRACIA:
11.10, 16, 18.25, 20.50 y 23.20 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

VILLAGE RECOLETA
Vicente López y Junín. Tel.: 0810-444-66843.
CAPITAN SKY
(y el mundo del mañana): 11.15, 13.30, 15.45, 18, 20.15 y 22.30 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
¿BAILAMOS?:
10.30, 12.45, 13.45, 15, 16, 17.15, 18.15, 19.30, 20.30, 22 y 23 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
CARTAS DE PARIS:
11, 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.15 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EXTRAÑO:
10.30, 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
SECRETOS DE UN SECUESTRO:
10.30, 12.30, 14.30, 18.40, 20.45 y 23 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EL RESTAURANTE:
10.45, 13, 15.20, 17.30, 19.45 y 22 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
UN AMOR INESPERADO
(Alex & Emma): 11, 15.30 y 20.20 hs. S/R.
LA JUGADA:
10.30, 12.30, 14.30, 18.45, 20.45 y 22.45 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
LA QUIMERA DE LOS HEROES:
12, 13.40, 15.20, 17, 18.40, 20.20 y 22.10 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
ANTES DEL ATARDECER:
10.30, 12.15, 14.15, 16.15, 18.15, 20.15 y 22.15 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
RESIDENT EVIL 2
(Apocalipsis): 14, 18.30 y 23.15 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
DIARIO DE UNA PASION:
13, 17.45 y 22.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
NO SOS VOS, SOY YO:
11.15, 13.30, 15.45, 18, 20.15 y 22.45 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EL EMBAJADOR DEL MIEDO:
10.30, 13, 15.30, 18, 20.40 y 23.15 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
MARIA LLENA ERES DE GRACIA:
11.30, 13.30, 15.45, 18 y 22.40 hs. P/13.
LA MALA EDUCACION:
20.45 y 23 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EXORCISTA
(El Comienzo): 11.20, 16.30 y 20.15 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EL ESPANTA TIBURONES:
10.45, 12.45, 14.45, 16.45 y 18.45 hs. (En castellano) S/R.
LA SUPREMACIA DE BOURNE:
11.45, 16.45 y 20.40 hs. P/13.

BARRIOS

BELGRANO

BELGRANO MULTIPLEX
Obligado y Mendoza. Tel.: 4783-2186.
¿BAILAMOS?:
12.20, 14.20, 16.20, 18.20, 20.20 y 22.30 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn. 0.40 hs.
CARTAS DE PARIS:
12.40, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.50 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn. 1 h.
SECRETOS DE UN SECUESTRO:
12.50, 14.40, 16.30, 18.20 y 22.30 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 0.30 hs.
EL RESTAURANTE:
12.30, 14.30, 18.50, 20.50 y 23 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.
NO SOS VOS, SOY YO:
12.40, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.50 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn. 1 h.
EL EMBAJADOR DEL MIEDO:
16.30 y 20.10 hs. P/13.
ANTES DEL ATARDECER:
12.30, 14.10, 17.40, 19.20, 21.10 y 23.10 hs.. S/R. Viernes y sáb. trasn. 1 h.
EL ESPANTA TIBURONES:
15.50 hs. (En castellano) S/R.

GENERAL PAZ
Av. Cabildo 2702. Tel.: 4781-1412.
PRIMAVERA, VERANO, OTOÑO, INVIERNO... y OTRA VEZ PRIMAVERA:
14.10, 16.15, 18.20, 20.25 y 22.30 hs. P/16. Sáb. trasn. 0.40 hs.
¿BAILAMOS?:
13.30, 15.35, 18.30, 20.40 y 22.50 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.
EL RESTAURANTE:
12.20, 14.20, 18.20, 20.20 y 22.20 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.30 hs.
CAPITAN SKY
(y el mundo del mañana): 13.30, 15.55, 17.55, 20.10 y 22.30 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.
EL ESPANTA TIBURONES:
12.20 y 16.20 hs. (En castellano) S/R.
CARTAS DE PARIS:
13.40, 15.45, 17.50, 20.10 y 22.15 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.20 hs.
EXTRAÑO:
12.40, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.

SAVOY
Av. Cabildo 2829. Tel.: 4781-6500.
DIARIOS DE MOTOCICLETA:
15.25 hs. S/R.
MARIA, LLENA ERES DE GRACIA:
13.10, 15, 16.50, 18.40, 20.45 y 22.35 hs. P/13.
LA TERMINAL:
13.30, 17.45 y 22.20 hs. S/R.
EL CIELITO:
15.55 y 20.10 hs. P/13.
LA JUGADA:
15.15, 18.30, 20.20 y 22.10 hs. P/13.
LAS TRILLIZAS DE BELLEVILLE:
13.40 y 17 hs. S/R.
PELIGROSA OBSESION:
13, 17.40, 19.55 y 22.25 hs. P/13.

SHOWCASE CINEMAS
Monroe 1655. Tel.: 4786-3232.
CAPITAN SKY
(y el mundo del mañana): 13, 15.30, 17.45, 20.40 y 22.55 hs. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
¿BAILAMOS?:
12.50, 15.15, 17.35, 20.15 y 22.30 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EXTRAÑO:
12.35, 14.30, 16.30, 18.25, 20.20 y 22.35 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
CARTAS DE PARIS:
12.55, 15.25, 17.50, 20.05 y 22.20 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
SECRETOS DE UN SECUESTRO:
12.15, 14.25, 16.35, 18.40, 20.55 y 23 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EL RESTAURANTE:
12.05, 14.15, 16.25, 18.35, 20.45 y 22.55 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
DIARIO DE UNA PASION:
12.30, 17.25 y 22.45 hs. P/13.
NO SOS VOS, SOY YO:
12.45, 15.20, 17.40, 20 y 22.15 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
ANTES DEL ATARDECER:
12.40, 14.35, 16.40, 18.30, 20.35 y 22.40 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EL EMBAJADOR DEL MIEDO:
20.10 y 22.50 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EL ESPANTA TIBURONES:
12.10, 14.10, 16.10 y 18.10 hs. S/R.
PRIMAVERA, VERANO, OTOÑO, INVIERNO... y OTRA VEZ PRIMAVERA:
15.10 y 20.30 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

SOLAR DE LA ABADIA
Av. L. M. Campos y Maure. Tel.: 4778-5181.
EL ESPANTA TIBURONES:
12.30, 14.20, 16.10 y 18 hs. S/R.
EL DIA MAS BELLO DE NUESTRAS VIDAS:
19.50 y 22.15 hs. P/13.
SECRETOS DE UN SECUESTRO:
12.50, 14.45, 16.40, 18.30, 20.25 y 22.30 hs. P/13.

CABALLITO

CINE DUPLEX
(ex Lyon). Av. Rivadavia 5050. Tel.: 4902-5682.
CARTAS DE PARIS:
13.10, 15.05, 17, 18.55, 20.50 y 22.45 hs. S/R.
EL RESTAURANTE:
13.20, 15.15, 17.10, 19.05, 21 y 22.55 hs. S/R.

CINEMARK
Av. La Plata 96. Tel.: 4982-7117.
EXTRAÑO:
13, 15.05, 17, 19, 21 y 23 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
ANTES DEL ATARDECER:
12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
¿BAILAMOS?:
12.20, 14.40, 17.10, 19.50 y 22.20 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
EL ESPANTA TIBURONES:
12, 14, 16 y 18 hs. S/R.
EL EMBAJADOR DEL MIEDO:
14.50, 20.10 y 22.50 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
SECRETOS DE UN SECUESTRO:
12.40, 17.30, 20 y 22.10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
NO SOS VOS, SOY YO:
12.50, 15, 17.20, 19.30 y 22 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

FLORES

RIVERA INDARTE
Rivera Indarte 44. Tel.: 4612-5500.
BAILAMOS?:
12.30, 14.35, 16.40, 18.50, 20.55 y 23 hs. S/R. Sáb. trasn.
NO SOS VOS, SOY YO:
12.15, 14.20, 16.25, 18.35, 20.40 y 22.45 hs. S/R. Sáb. trasn.
CAPITAN SKY
(y el mundo del mañana): 12.25, 14.40, 16.45, 18.50, 20.55 23 hs. S/R. Sáb. trasn.
DIARIO DE UNA PASION:
15.15 y 20.10 hs. P/13.
EL EMBAJADOR DEL MIEDO:
12.45, 17.40 y 22.35 hs. P/13. Sáb. trasn.
RESIDENT EVIL 2
(Apocalipsis): 13, 20.50 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn.
EL ESPANTA TIBURONES:
14.55, 16.50 y 19 hs. S/R.

LINIERS

PLAZA LINIERS SHOPPING CENTER
Ramón L. Falcón 7115. Tel.: 5611-1020.
¿BAILAMOS?:
12.20, 14.20, 16.20, 18.20, 20.20 y 22.20 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.20 hs.
CAPITAN SKY
(y el mundo del mañana): 12.40, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.40 hs.
EL ESPANTA TIBURONES:
12.40, 14.20 y 16.15 hs. (En castellano) S/R.
PELIGROSA OBSESION:
18.05, 20.20 y 22.35 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.50 hs.

VILLA DEL PARQUE

DEL PARQUE SHOPPING
Nazarre 3135. Tel.: 4505-8074.
¿BAILAMOS?:
13.05, 14.55, 16.50, 18.45, 20.45 y 22.40 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.35 hs.
NO SOS VOS, SOY YO:
12.20, 15.45, 19.15, 21.10 y 22.55 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.45 hs.
EL ESPANTA TIBURONES:
14.10 y 17.40 hs. (En castellano) S/R.
}

CASEROS

PARAMOUNT
3 de Febrero 2561. Tel.: 4750-1438.
FAMILIA RODANTE:
15.10 y 20.15 hs. S/R.
EL ESPANTA TIBURONES:
15, 17 y 18.40 hs. S/R.
EL ENVIADO:
22 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.15 hs.
HOMBRE EN LLAMAS:
16.40, 19.15 y 21.50 hs. P/16. Sáb. trasn. 0.30 hs.

SAN ISIDRO

SAN ISIDRO
(Tren de la Costa). La Salle 653. Tel.: 4002-6035.
MARIA LLENA ERES DE GRACIA:
13 y 17.30 hs. P/13.
EL EMBAJADOR DEL MIEDO:
15, 19.30 y 22 hs. P/13.
EL ESPANTA TIBURONES:
12.20, 14.10 y 16 hs. (En castellano) S/R.
DIARIO DE UNA PASION:
17.50, 20.15 y 22.40 hs.P/13.
SECRETOS DE UN SECUESTRO:
12.40, 15.10, 19.40 y 22.20 hs. P/13.
UN AMOR INESPERADO
(Alex & Emma): 17.40 hs. S/R.
NO SOS VOS, SOY YO:
13.30, 15.20, 17.10, 19, 20.50 y 22.40 hs. S/R.

AVELLANEDA

ALTO AVELLANEDA
Guemes 897. Tel.: 4229-0446.
EL ESPANTA TIBURONES:
13.10, 16.20 y 18.50 hs. S/R.
PELIGROSA OBSESION:
15, 17.30, 20.10 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.10 hs.
¿BAILAMOS?:
12.50, 15.10, 17.30, 20.10 y 22.30 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.
EL EMBAJADOR DEL MIEDO:
12.30, 15, 17.30, 20.10 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.10 hs.
EXORCISTA
(El Comienzo): 12.20, 14.30, 16.40, 20.40 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.
RESIDENT EVIL 2
(Apocalipsis): 12.40, 14.30, 18.10, 20 y 22 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 0.30 hs.
NO SOS VOS, SOY YO:
13, 15.20, 17.40, 20.20 y 22.35 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.

LANUS

REX
Ituzaingó 1086. Tel.: 4241-9329.
FAMILIA RODANTE:
14.50, 18.20 y 21.50 hs. S/R.
DEUDA:
16.40 y 20.10 hs. S/R.
ANACONDA 2:
15, 16.45, 18.30, 20.15 y 22 hs. P/13.

QUILMES

CERVANTES
Rivadavia 129. Tel.: 4253-1234.
PELIGROSA OBSESION:
15, 17.15, 19.25 y 21.40 hs. P/13.
FAMILIA RODANTE:
14.50, 18.20 y 21.50 hs. S/R.
DEUDA:
16.40 y 20.10 hs. S/R.

LA PLATA

TEATRO ARGENTINO
(Sala "Alberto Ginastera"). Calle 51 (entre 9 y 10). Tel.: (0221) 429-1732 / 1746.
LA CREACION. Oratorio para solistas, coro y orquesta de Joseph Haydn. Dir.: Michael Hartenberg (Alemania). Con las sopranos María Soledad de la Rosa (Gabriel) y Lucrecia Escalada (Eva), el tenor Rubén Martínez (Uriel), y los bajos Hernán Iturralde (Raphael)y Guillermo Gutkin (Adan). Hoy: 17 hs. Ent. libre.
MADAMA BUTTERFLY, de Giacomo Puccini. Dir. de orquesta: Mario Perusso. Regie: Daniel Helfgot. Dir. de coro: Luis Clemente. Orquesta y Coro Estables. Con Patricia Gutiérrez, Silvana Spirito, Juan Carlos Vassallo, Gabriela Cipriani Zec, Alberto Jáuregui Lorda, Carlos Iaquinta, Ariel Pecchinotti, Mirko Tomas y elenco. Jueves 18: 21 hs., domingo 21 y 28: 17 hs., viernes 26 y martes 30 de noviembre: 20.30 hs. Ent. desde: $ 5.

CICLOS

CENTRO CULTURAL BORGES
(Microcine "Ficciones"). Viamonte (esq. San Martín). Tel.: 5555-5359.
THE BEATLES "Anthology" (capitulos 3 y 4-1963/65). El grupo llega EE.UU., Tocan en el Ed Sullivan show y el país cae a sus pies. Hoy: 17 hs. Ent. $ 5.
ROLLING STONES "Rock and circus". (1968). Recital en un circo de Londres, con The Who. John Lennon, Eric Clapton, Jehtro Tull, entre otros. Hoy: 19.30 hs. Ent. $ 5.
LED ZEPPELIN "La canción es la misma". Recital en vivo en el Madison Square Garden de New York, con Robert Plant, John Paul Jones y John Bohan. Hoy: 21 hs. Ent. $ 5.

CINE CLUB ECO
Av. Corrientes 4940 (2º E). Tel.: 4854-4126.
VIOLACION EN PRIMERA PAGINA (1973) Dir.: Marco Bellochio, con Gian María Volonté y Laura Betti. Ciclo "Marco Bellochio". Hoy: 19 hs. Bono contrib.: $ 5 (con debate posterior y café)

CINE CLUB TEA
Aráoz 1460. Tel.: 4832-2646. Ciclo "Cine alemán: Las nuevas figuras".
SENDEROS EN LA NOCHE (1999) Dir.: Andreas Kleinert, con Dirk Borchardt y Henriette Heinze. Hoy: 19 hs. Bono contrib.: $ 4. (Con debate posterior)

LA NAVE DE LOS SUEÑOS
Suipacha 842. Tel.: 5032-7722.
Camaleones pta. su primer CD: "Alevare". Hoy: 21 hs.
MALBA (Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires). "Colección Constantini". Av. Figueroa Alcorta 3415. Tel.: 4808-6500.
UN EMBRUJO (México-1998) Dir.: Carlos Carrera, con Blanca Guerra y Daniel Acuña. Hoy: 14 hs.
UN DULCE OLOR A MUERTE (México-1999) Dir.: Gabriel Retes, con Karra Elejale y Ana Alvarez. Hoy: 16 hs.
SARABAND (Suecia-2003) Dir.: Ingmar Bergman, con Liv Ullman y Erland Josephson. Hoy: 18 hs.
EL AMOR (1ra. parte-Argentina/2004) Dir.: Alejandro Fadel-Martín Mauregui-Santiago Mitre-Juan Schnitman. Hoy: 20 hs.
CUANDO HUYE EL DIA (1957) Dir.: Ingmar Bergman, con Victor Sjostrom, Bibi Andersson e Ingrid Thulin. Hoy: 22 hs.

SALA LEOPOLDO LUGONES
(Teatro San Martín-10º piso). Av. Corrientes 1530. Tel.: 4372-2247. Videograma espiritual: Reflexiones y elegias de "Alecksandr Sokurov".
EL ARCA RUSA (2002). Dir.: Alecksandr Sokurov. Hoy: 14.30, 17, 19.30 y 22 hs. Ent.: $ 4.

TEATROS

COLON
Libertad 621. Conmutador.: 4378-7100. Boletería: 4378-7300.
Visitas guiadas: Martes a sábado: 10 a 17 hs., domingo: 11 a 15 hs.
MUERTE EN VENECIA, ópera de Benjamin Britten (Estreno sudamericano). Dir. musical: Steuart Bedford. Régie: Alfredo Arias. Orquesta Estable del Teatro Colón. Coro Estable del Teatro Colón, dir.: por Alberto Balzanelli. Con Nigel Robson, Jason Howard, Franco Fagioli. Coreog.: Diana Theocharidis. Sob. de ab. en vta. Pl.: $ 220 (jueves: $ 120)
Martes: 20.30 hs. Gran Abono;
Jueves: 20.30 hs. Abono Nocturno Tradicional.
ORQUESTA FILARMONICA DE BUENOS AIRES. Dir.: Pedro Ignacio Calderón. Solista: Iván Rutkauskas (piano). Prog. Tchaikovsky: Obertura "Romeo y Julieta"; Chopin: Concierto Nº1 para piano y orquesta; Schubert: Sinfonía Nº9 "The Great". Función Extraordinaria. Loc. en vta. **Miércoles: 20.30 hs.**
DON QUIJOTE. Ballet. Coreog.: Zarko Prebil. Música: Ludwig Minkus. Ballet Estable Teatro Colón. Dir.: Marta García. Orquesta Filarmónica de Buenos Aires. Dir. musical: Carlos Calleja. Escenog.: Taller Teatro Colón. Vestuario: Eduardo Caldirola. Con Maricel De Mitri y Edgardo Trabalón. Abono DAIA. Ballet Sob. de ab. en vta. Pl.: $ 60. **Sábado: 20.30 hs.**
DON QUIJOTE. Ballet. Coreog.: Zarko Prebil. Música: Ludwig Minkus. Ballet Estable Teatro Colón. Dir.: Marta García. Orquesta Filarmónica de Buenos Aires. Dir. musical: Carlos Calleja. Escenog.: Taller Teatro Colón. Vestuario: Eduardo Caldirola. Bailarines invitados: Paloma Herrera, Marcelo Gomes. Funciones extraordinarias. Loc. en vta. Pl.: $ 120. **Sábado 27: 20.30 hs., domingo 28: 17 hs., martes 30: 20.30 hs.**
VERANO MUSICAL 2005 (Febrero/Marzo): Venta de Abonos en Seis Cuotas (unicamente en efectivo). Orquesta, Coro y Ballet Estable del Teatro Colón y Orquesta Filarmónica de Buenos Aires. Títulos: 1)"Doña Francisquita", zarzuela de A. Vives; 2)"El Conde de Luxemburgo", opereta de F. Lehar; 3)"Misa de Réquiem", de G. Verdi. Conciertos sinfónicos OFBA: 4)"Programa 1 Tango Sinfónico"; 5)"Programa 2 Música Pop". "Abonos A y B" (cinco funciones: títulos 1, 2, 3, 4 y 5); "Abono C" (tres funciones: títulos 1, 2 y 3); "Abono D" (dos funciones: títulos 1, 2) en vta. en la Boletería-Viamonte 1168. Tel.: 4378-7344/7304.

ROMA
Sarmiento 109 (Avellaneda). Tel.: 4205-9647.
DIDO Y ENEAS. Opera de Henry Purcell (1659-1695). Coro y Orquesta de la UBA. Dir.: Andrés Gerszenzon. Régie: Alejandro Cervera. Dido: Raquel Winnica/Rosana Bravo; Eneas: Alejandro Meerapfel/Martín Caltabiano. Hoy: 18 hs. Ent. desde: $ 10.

GRAL. SAN MARTIN
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Corrientes 1530. Tel.: 0-800-333-5254.
LA HIJA DEL AIRE, de Pedro Calderón de la Barca. Con Blanca Portillo (España), Pompeyo Audivert, Cutuli, Eleonora Wexler, Marcelo Subiotto y elenco. Dir.: Jorge Lavelli. Miércoles a domingo: 20.30 hs. (Sala "Martín Coronado"). Pl.: $ 12; Pull.: $ 10 (mié.: $ 6)
EN CASA / EN KABUL, de Tony Kushner. Con Elena Tasisto, Laura Novoa, Alberto Segado, Horacio Peña, Marta Lubos, Claudio Tolcachir, Ricardo Merkin, Pablo Razuk, Sergio Oviedo y Norberto Trujillo. Dir.: Carlos Gandolfo. Jueves a domingo: 20 hs. Proh. men.18 años. (Sala "Casacuberta"). Pl.: $ 12 (jueves: $ 6)

PRESIDENTE ALVEAR
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Corrientes 1659. Tel.: 4373-4245.
LA OPERA DE TRES CENTAVOS, de Bertolt Brecht y Kurt Weill. Con Diego Peretti, Walter Santa Ana, Alejandra Radano, Tony Lestingi, Guillermo Angelelli, María Roji, Laura Silva, Ana Cuacci, Gustavo Monje, Daniel Figueiredo y elenco. Dir.: Betty Gambartes. Hoy: 21 hs. (Despedida) Pl.: $ 12; Pull.: $ 10.

DE LA RIBERA
Pedro de Mendoza 1821 (La Boca). Tel.: 4302-9042.
CONTINENTE VIRIL. Un espectáculo de Los Macocos. Con Daniel Casablanca, Martín Salazar, Gabriel Wolf y Marcelo Xicarts. Adapt. del libro original: Los Macocos (banda de teatro). Dir.: Javier Rama. Jueves a sábado: 20 hs., domingo: 19.30 hs. Pl.: $ 8 (jueves: $ 4)

REGIO
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Córdoba 6056. Tel.: 4772-3350.
LA NOVIA DE LOS FORASTEROS, de Pedro E. Pico. Versión: Roberto Cossa. Con Virginia Innocenti, Aldo Braga, Antonio Ugo, María Figueras, Pablo Machado, Norberto Gonzalo, Pepe Mariani, Grupo Titiriteros del Teatro San Martín (Dir.: Adelaida Mangani) y elenco. Dir.: Rubens Correa. Jueves a domingo: 20.30 hs. Pl.: $ 8; Pull.: $ 6 (jueves: $ 4)

SARMIENTO
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Sarmiento 2715. Tel.: 4808-9479.
NUNCA ESTUVISTE TAN ADORABLE. Con Mirta Busnelli, María Onetto, Carlos Portaluppi, Luciano Cáceres, Lucrecia Oviedo, Lorena Forte y William Prociuk. Libro y dir.: Javier Daulte. "Proyecto Biodrama ". Jueves a domingo: 21 hs. Ent.: $ 8 (jueves: $ 4)

NACIONAL CERVANTES
Libertad 815. Tel.: 4816-4224.
LAS DE BARRANCO, de Gregorio de Laferrere. Con Alicia Berdaxagar, Paulo Brunetti, Paula Canals, Victoria Carreras, Néstor Ducó, Stella Galazzi, Juan Palomino, Ricardo Talesnik, Tony Vilas y elenco. Dir.: Oscar Barney Finn. Jueves y viernes: 20.30 hs., sábado: 21 hs, domingo: 20.30 hs. (Sala "María Guerrero") Ent.: $ 10 (jueves: $ 5)
PEDIR DEMASIADO, de Griselda Gambaro. Con Ingrid Pelicori y Horacio Peña. Música: Ernesto Jodos. Dir.: Alicia Zanca. Hoy: 18 hs. "Despedida". (Sala "Orestes Caviglia") Ent.: $ 10.
LOS DESVENTURADOS, de Francisco Defilippis Novoa. Con Osvaldo Bonet, Hugo Cosiansi, Horacio Roca, Millie Stegman y Rubén Stella. Dir.: Luis Romero. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 21.30 hs, domingo: 20 hs. (Sala "Orestes Caviglia") Ent.: $ 10 (jueves: $ 5)

CENTRO CULTURAL RECOLETA
Junín 1930. Tel.: 4803-1041.
CUENTOS PARA UN INVIERNO LARGO (5 cabinas-5 historias; 1actor-1espectador). Unipersonales. Con Milagros Gallo, Violeta Naón, Jorge Prado, Fernando Rubio, Mariano Turko. Libro y dir.: Fernando Rubio. Domingo: 17, 17.20, 17.40, 18, 18.20, 18.40 hs. Ent. para c/historia: $ 5. (Patio de la Fuente)
LA RESIDENCIA "De cómo el amor a veces no lo puede todo... " Con María Lorenzutti y Paula Lemme. Libro y dir.: Franco Gabriel Verdoia. Domingo: 20 hs. (Sala "Contemporánea") Ent.: $ 10.
RESTOS DE OSCURAS (con la luz que seas). Con Julieta Eskenza, Florencia Gleizer, Laura Lazzaro y Laura Tabachnik. Dir.: Julieta Eskenazi. Domingo: 20 hs. (Auditorio). Ent.: $ 7.

ABASTO SOCIAL CLUB
Humahuaca 3649. Tel.: 4862-7205.
LUCRO CESANTE. Con Violeta Urtizberea, Julieta Zylberberg y Luciana Lifschitz. Dramaturgia y dir.: Ana Katz. Sábado y domingo: 20.30 hs. Ent.: $ 10.

ANFITRION
Venezuela 3340. Tel.: 4931-2124.
CRIATURAS DE AIRE, de Lucía Laragione. Dir.: Luciano Cáceres. Domingo: 20.30 hs. Ent.: $ 10.

APACHETA
(Sala-Estudio). Pasco 623. Tel.: 4797-0118.
AN AMERICAN PASTORELA, de Gustavo Cornillón. Con Clarisa Korovsky, Gabriel Urbani, Gustavo Cornillón, Laura Iriani y elenco. Dir.: Guillermo Cacace. Domingo: 20 hs. Ent.: $ 7.

ASTRAL
Av. Corrientes 1639. Tel.: 4374-5707.
DIOS SALVE A LA REINA. Tributo a "Queen". Viernes 10 de diciembre: 22 hs. Ent. desde: $ 10.

AUDITORIO BEN A MI
Jean Jaurés 746. Tel.: 4961-0527.
KRINSKY, de Jorge Goldenberg. "Teatro Pop. Judío". Dir.: Juan Freund. Hoy: 18.30 hs. (Despedida) Ent.: $ 6.

AVENIDA

Av. de Mayo 1222. Tel.: 4381-0662.
ARIADNA EN NAXOS, de Richard Strauss. Régie: Ruben Szuchmacher. Dir.: Rodolfo Fischer. Con Virginia Correa Dupuy, Carlos Bengolea, Natasha Tupin, Mastrangelo, Lombardo y Folger. Jueves 18: 20 hs., domingo 21 de noviembre: 18 hs.
LA TRAVIATA, de Giuseppe Verdi. Dir. musical: Antonio Russo. Dir. escénica: Ana D' Anna. Con Soledad de la Rosa, Norberto Fernández, Santiago Bürgi, Alberto Jauregui Lorda, Lara Mauro. Sábado 27: 20.30 hs., domingo 28 de noviembre: 18 hs.
NABUCCO, de Giuseppe Verdi. Puesta en escena: Eduardo Casullo. Dir. coro: Roberto Luvini. Dir. y concertador: Mtro. Giorgio Paganini. Con Adelaida Negri, Leonardo López Linares, Enrique Gibert Mella, Nino Meneghetti, Eduardo Ayas, Marina Biasotti. Viernes 3 y 10: 20.30 hs., domingo 5 y 12 de diciembre: 18 hs.

BAUEN HOTEL
Av. Callao 360. Tel.: 4957-2530.
MIOPES "Nadie leyó la letra chica", de Alfredo Grande. Con Claudia Cárpena, Hugo Castro, Daniel Lemes y Mariángeles Taroni. Dir.: Betty Raiter. Sábado: 21.30 hs., domingo: 20 hs. Ent.: $ 10.

BOEDO XXI
Av. Boedo 853. Tel.: 4957-1400.
LA VALIJA, de Julio Mauricio. Cía. "Cura-Serrani-Beraldo". Domingo: 19.30 hs. Ent.: $ 4.

CALIBAN
México 1428 (P.B. "5"). Tel.: 4381-0521.
EL MONTAPLATOS, de Harold Pinter. Con Ignacio Lozano y Diego Ruíz. Dir.: Ignacio Lozano. Domingo: 20 hs. Ent.: $ 8.

CASA AZUL
Tucumán 844. Tel.: 4322-1550.
ESPECTROS, de Ibsen. Con Ruby Gattari, Héctro Sandro, Walter Bergés, Marcelo Fiorentino y Alicia Müller. Dir.: Rodolfo Graziano. Viernes y sábado: 20.30 hs., domingo: 19 hs. Ent. a la gorra.

COLISEO
Marcelo T. de Alvear 1125. Tel.: 4816-3789/4814-3056.
LUIS ALBERTO SPINETTA (voz-guitarra). Recital en vivo. Viernes 17, sábado 18 y domingo 19 de diciembre: 21 hs.

DEL ABASTO
Humahuaca 3549. Tel.: 4865-0014.
ARS HIGIENICA. Cía. teatral "La Fronda". A partir de "Manual de urbanidad y buenas maneras", de Manuel Antonio Carreño (1853). Dramaturgia y dir.: Ciro Zorzoli. Sábado: 23 hs., domingo: 20.30 hs. Ent.: $ 10.

DEL BORDE
Chile 630 (San Telmo). Tel.: 4300-6201.
PRUEBA DE AMOR, de Roberto Arlt. Con Mireya Galbiatti y Marcelo Velázquez. Dir.: Analía Fedra García. Domingo: 19.30 hs.

DEL CENTRO
Sarmiento 1249. Tel.: 4383-5644. Con Refrigeración.
EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO "18 años de éxito..." De y por "Pablo Misacantano". Para reirse de todo. Viernes: 23.30 hs., sábado: 22.30 y trasn. 1 h., domingo: 21.30 hs. (Sala 1) Ent.: $ 7 y $ 5.
MONOLOGOS DEL PENE, de y por "Pablo Misacantano". Viernes: 22 hs., sábado: 21 y 23.45 h., domingo: 20.30 hs. (Sala 2) Ent.: $ 7 y $ 5.

DEL GLOBO
Marcelo T. de Alvear 1155. Tel.: 4816-3307.
MAXIMILIANO GUERRA y CECILIA MILONE. La danza y la voz. Tango. Jueves 25 de noviembre: 21 hs. (Unica función). Pl: $ 120 y $ 80. Pta. Megaticket.

DEL NUDO
Av. Corrientes 1551. Tel.: 4373-9899.
LOS TRISINGER en: "Pelos de gallina" (El humor diferente). La desopilante historia de los hermanos Singer. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Ent.: $ 15 (dgo.: $ 10)
EL CABALLERO DE LA ARMADURA OXIDADA. Comedia musical, de Robert Fisher. Con Vicky Buchino y elenco. Dir.: Corina Harry. Domingo: 17.30 hs. Ent.: $ 15.

DEL PUEBLO
Av. Roque S. Peña 943. Tel.: 4326-3606.
EL PANICO. Libro y dir.: Rafael Spregelburd. Domingo: 20 hs. Ent.: $ 10. (Sala "Teatro Abierto")

DEL SUR
Venezuela 2255. Tel.: 4941-1951.
DIVERSAS DANZAS. Ciclo de danzas contemporáneas. Curador: Oscar Araiz. Lunes a miércoles: 20.30 hs. Bono contrib.: $ 8.

DEL VIEJO PALERMO
J. A. Cabrera 5567. Tel.: 4777-4900.
EL MUNDO DE LA LUNA, de Carlo Goldoni. Con Javier Montu, Carlos Casabal y elenco. Dir.: Diego Cosín. Domingo: 20 hs. Ent.: $ 8.

EL ASTROLABIO
Av. Gaona 1360. Tel.: 4581-0710.
Y EL TONTO SE FUE. Libro y dir.: Walter Velázquez. Domingo: 20 hs. Ent.: $ 8.
INSTRUCCIONES PARA DORMIR SIN PESADILLAS. "Gota Teatro". Dir.: Alan Robinson. Domingo: 21.30 hs.

EL CAMARIN DE LAS MUSAS
Mario Bravo 960. Tel.: 4862-0655.
UN HOMBRE QUE SE AHOGA. Con Osvaldo Bonet, Elvira Onetto, Luciano Suardi, Osmar Núñez, Claudio Tolcachir, Silvina Sabater y elenco. Dramaturgia y dir.: Daniel Veronese. Viernes y sábado: 0 h., domingo: 16 hs. Ent.: $ 12.
DE TODAS LAS NOCHES. Con Devorah Bianco y César Repetto. Dramaturgia y dir.: Mónica Viñao. Sábado: 23 hs., domingo: 19 hs. Ent.: $ 10.
LA FORMA QUE SE DESPLIEGA. Libro y dir.: Daniel Veronese. Con Stella Galazzi, Julieta Vallina, Claudio Dapassano y Pablo Messiez. Domingo: 18 hs. Ent.: $ 10.
CERCANO ORIENTE (La caja). Con Alejandro Catalán y Luis Machín. Dir.: Omar Fantini. Domingo: 21 hs. Ent.: $ 10.

ELKAFKA
Lambaré 866. Tel.: 4862-5439.
EL SIGLO DE ORO DEL PERONISMO: "Casa con dos puertas, mala es de guardar", de Pedro Calderón de la Barca; "Comunidad organizada", de Marcelo Bertuccio, Rubén Szuchmacher. Con Irina Alonso, Cecilia Peluffo, Pablo Caramelo, Graciela Martinelli y elenco. Dir.: Rubén Szuchmacher. Domingo: 20 hs. Ent.: $ 12.

EL NACIONAL Av. Corrientes 960.
Tel.: 4326-4218. Alejandro Romay pta.:
APLAUSOS. Con Claudia Lapacó, Paola Krum, Juan Carlos Puppo, Luz Kerz, Roberto Catarineu, Miguel Habud y gran elenco. Orquesta en vivo. Dir.: Alicia Zanca. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20 hs.

EL OMBLIGO DE LA LUNA
Anchorena 364. Tel.: 4867-6578.
DOS MUJERES, de Javier Daulte. Dir.: Fernando Iglesias. Domingo: 20 hs. Ent.: $ 8. (Sala S. Beckett)

EL PORTON DE SANCHEZ
Sánchez de Bustamante 1034. Tel.: 4863-2848.
LA MADONNITA. Con Roberto Castro, Manuel Vicente y Verónica Piaggio. Libro y dir.: Mauricio Kartún. Sábado: 23 hs., domingo: 20 hs. Pl.: $ 12.

ESPACIO CALLEJON
Humahuaca 3759. Tel.: 4862-1167.
OPEN HOUSE. Con Melina Milones, Eugenia Iturbe y elenco. Libro y dir.: Daniel Veronese. Lunes: 21 hs. Ent.: $ 8.

ESPACIO ECLECTICO
Humberto Primo 730. Tel.: 4307-1966.
RASTRILLADA en: "Fín de año". Con Darío Lipovich, Camilo Reiners, Miguel Magud y otros. Música contemporánea. Hoy: 20 hs. Bono contrib.: $ 8.

FORO GANDHI GALERNA
Av. Corrientes 1743. Tel.: 4371-0370.
DOS ARGENTINOS EN LA HABANA, de Néstor A. Gimenez. Con Fabiana Laureiro, Sabrina Pérez, Susana Sisto y elenco. Dir.: Ricardo Riotti. Sábado: 20 hs., domingo: 19.30 hs. Ent.: $ 12.

FRAY MOCHO
Perón 3644. Tel.: 4865-9835.
EL MARIDO ENGAÑADO, de Moliere. Grupo "Fray Mocho". Dir.: Ernesto Michel. Domingo: 19 hs. Ent.: $ 6.

GRAN REX
Av. Corrientes 857. Tel.: 4322-8000.
THE BEATS La mejor banda Beat del mundo... pta.: "Contemporáneo". Viernes 26 de noviembre: 22 hs.

HOTEL BERLIN 1933
Moreno 963. Tel.: 4345-0026. Elegí desde donde lo mirás!
HOTEL BERLIN 1933. Martes a jueves: 20.30 hs., viernes y sábado: 20.30 y 23 hs.

IFT
Boulogne Sur Mer 549. Tel.: 4962-9420.
NO HAY QUE LLORAR, de Roberto Cossa. Dir.: Daniel Loisi. Domingo: 20.30 hs. Pl.: $ 8. (Sala IV)

LA ALMOHADA
Sánchez de Bustamante 728. Tel.: 4865-8037.
TODAVIA BUSCO LA SALIDA DEL PARQUE. Idea, dir. y realización: Sofía Medici y Betine Waengertner. Domingo: 21 hs. Ent.: $ 7.

LA CARBONERA
Balcarce 998. Tel.: 4362-2651.
ANTIGONA, de Jean Anouilh. Dir.: Dora Milea. Lunes: 20.30 hs. Ent.: $ 10.

LA COLADA
Jean Jaures 751. Tel.: 4961-5412.
LA GALLINA DEGOLLADA. Basada en un cuento homónimo de Horacio Quiroga. Cía. Whaka-Awe. Dir.: Damián Acosta. Domingo: 20 hs. Ent.: $ 8.

LA COMEDIA
Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4815-5665.
?/11 CODIGO PARA CIEGOS (un viaje a la mente es como un viaje al corazón). Con Carolina Papaleo, Cecilia Maresca, Héctor Da Rosa, Horacio Treger y Edgardo Moreira. Dir.: Eduardo Lamoglia. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Ent.: $ 20-15-10. (Sala I)

LA FABRICA
(Ciudad Cultural). Querandíes 4290. Tel.: 4983-5786.
KABUM, de Natalia Pizzuto. Grupo "El Desborde". Con Abian Vainstein y Pablo Rinaldi. Dir.: Rubén Ballester. Domingo: 20 hs. Ent.: $ 7.

LA GALERA
(Galpón de Arte). Humboldt 1591. Tel.: 4771-9295.
ROMEO Y JULIETA o "Que tenemos que ver con el amor". Sobre la obra de William Shakespeare. Música de Charly García, Piazzolla y otros. Versión y dir.: Héctor Presa. Hoy: 21.30 hs. (Despedida) Ent.: $ 6.

LA MARAVILLOSA
Medrano 1360. Tel.: 4862-5458.
DIVAGACIONES. Inspirado en la poética de Silvina Ocampo. Con Inés Saavedra, Diana Szeimblum, Martha Billorou, María Marta Guitart, Sol Lobenfisz. Dir.: Inés Saavedra. Sábado y domingo: 20.30 hs. Ent.: $ 12.

LA MASCARA
Piedras 736. Tel.: 4307-0566.
EN ABLANDE. Dir.: Roberto Saiz. Domingo: 20.30 hs.

LA PLAZA
Av. Corrientes 1660. (Vta. tel.: 5237-7200). Informes: 6320-5350. (Estac. gratuito)
UNA NOCHE EN CARLOS PAZ El éxito de la TV, ahora en teatro. Con Fabio Alberti y Diego Capusotto. Viernes: 23 hs., sábado: 22 y trasn. 0 h., domingo: 21 hs. Domingo 28 despedida. Ent. desde: $ 16. (Sala "Pablo Neruda")
PEQUEÑOS CRIMENES CONYUGALES de Eric Emmanuel Schmitt. Con Jorge Marrale y Mercedes Morán. Dir.: Rubén Szuchmacher. Jueves: 20 hs., viernes: 21 hs., sábado: 20 y 22 hs., domingo: 20 hs. Domingo 28 despedida. Ent. desde: $ 20. (Sala "Pablo Picasso")
COMICO "Stand up 2" Con Javier Lombardo, Peto Menahen, Martín Rocco, Sebastián Wainraich y Julián Weich. Viernes: 23 hs., sábado: 0 h. Sábado 27 despedida. (Sala "Pablo Picasso")

LA PLAZA
(Colette Espacio Artístico). Av. Corrientes 1660. Tel.: 6320-5346.
ANDALUCIA GITANA Y MORA. Con Amparo Soler. Domingo: 18.30 hs. Ent.: $ 8.

LA SCALA DE SAN TELMO
Pasaje Giuffra 371. Tel.: 4362-1187.
HUGO CALIGARIS (piano). Obras de Clementi, Mendelssohn y Grieg. Hoy: 17.30 hs. Ent. libre.

LIBER/ARTE
(Sala "Javier Villafañe"). Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341.
NOCHE DE PAZ. Humor. Dir.: Fernando Gonet. Domingo: 20 hs. Ent. libre.
MATCH DE IMPROVISACION THEATRE SPORT. Teatro deportivo por la liga Profesional de improvisación. Dir.: Ricky Behrens. Viernes: 23.30 hs., domingo: 21 hs. Ent.: $ 9 (dgo.: $ 7)

LORANGE
Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411.
"5 GAYS.COM". Despedida de soltero. "No todo es color de rosa". Con Germán Kraus, Fernando Lúpiz, Diego Olivera, Gonzalo Urtizberea, Roberto Antier y elenco. Libro y dir.: Rafael Pence. Miércoles y jueves: 21.30 hs., viernes: 22 hs., sábado: 21 y 23.15 hs., domingo: 20.30 hs. Vta. tel.: 4321-9700.

LUNA PARK
Av. Corrientes 99. Tel.: 4311-5100.
ROBERTO FRIPP-JOE SATRIANI-STEVE VAI y sus guitarras. "G 3". Martes 7, miércoles 8 y jueves 9 de diciembre: 21 hs.
CACHO CASTAÑA "Día Nacional del Tango...". Sábado 11 de diciembre: 22 hs. Loc. desde: $ 20.
LA NUEVA LUNA pta.: "Cumbia en concierto". 10 años de éxito. Domingo 12 de diciembre: 21 hs. Loc. desde: $ 18.

MANZANA DE LAS LUCES
Perú 294. Tel.: 4342-9930/4383-8167.
VEINTE AÑOS ANTES, de John Wolf. Dir.: Stella Maris Closas. Domingo: 19 hs. (Sala "La Ranchería") Ent.: $ 6.

MARGARITA XIRGU
Chacabuco 875. Tel.: 4300-8817/4307-0066.
SUITE FLAMENCA "Sibila" y Pablo Agrech, Maximiliano Bus, Agustín Hellín, Juan Pablo Scafidi, Alejandra García, Cinthia Marina, Sofía Martín, Giselle Savastano. Sábado: 20.30 hs., domingo: 18 hs. Ent.: $ 20.

METROPOLITAN
Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816.
CLUB CASINO. Con Damián Padín, Verónica Torres, Roberto Fiore, Valeria Vanini, Estella Molly y elenco. Dir.: Rodolfo Carnevale. Viernes a domingo: 21 hs. Loc. desde: $ 20. desc. a jub. est. y grupos. (Sala I)
JUSTO EN LO MEJOR DE MI VIDA, de Alicia Muñoz. Con Luis Brandoni, Alejandro Awada, Daniel Miglioranza, Mariana Echeverría y María Fiorentino. Dir.: Julio Baccaro. Miércoles a viernes: 20 hs., sábado: 20 y 22 hs., domingo: 18.30 hs. (Sala II)
MAS QUE AMIGOS, de Daniel Datola. Con Hugo Arana, Laura Fidalgo, Maxi Ghione, Mariano Iúdica, Karina Dalí, Gerardo Grassi. Dir.: Julián Howard. Miércoles a viernes: 22.30 hs., sábado: 0.15 hs., domingo: 21 hs. Pl.: $ 30. (Sala II)

MULTITEATRO
Av. Corrientes y Talcahuano. Tel.: 4382-9140.
LOCA (el estado contra Claudia Foster), de Tom Topor. Con Inés Estevez, Fabián Vena y elenco. Dir.: Luis Agustoni. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20.30 hs.

MUSEO LARRETA
Mendoza 2250. Tel.: 4786-0280.
LAS D'ENFRENTE, de Federico Mertens. Dir.: Santiago Doria. Sábado y domingo: 20 hs. Ent.: $ 8.

OPERA
Av. Corrientes 860. Tel.: 4326-1335. "El hechicero de los sonidos..."
HERMETO PASCOAL. Unica presentación en Argentina!. Viernes 10 de diciembre: 21.30 hs. Ent. desde: $ 20. Venta tel.: 4321-9700.

PATIO DE ACTORES
Lerma 568. Tel.: 4772-9732.
EL SUEÑO DE CECILIA, de Patricia Suárez. Con Marta Montero y Stella Brandolín. Dir.: Clara Pando. Domingo: 20.30 hs. Ent.: $ 10.

PICADILLY
Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1900.
CARTAS DE AMOR, de A. Gurney. Con Selva Aleman y Arturo Puig. Dir.: Oscar Barney Finn. Jueves a sábado: 21.30 hs., domingo: 20.30 hs. Pl.: $ 25.

PREMIER
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113.
MARIONETAS DEL PENE, de Simon Morley y David Friendy. Con Alejandro Paker y Martín Piñol. Dir.: Campi. Viernes: 23 hs., sábado: 23 y trasn. 0.30 h., domingo: 22 hs. Prohíbido men. de 18 años. Pl. desde: $ 15.

REGINA
Av. Santa Fe 1235. Tel.: 4812-5470.
LA BRISA DE LA VIDA, de David Hare. Con María Leal y Rita Cortese. Dir.: Alejandra Ciurlanti. Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 20.30 hs. Pl.: $ 25 (jueves: $ 15)

SALA ANA ITELMAN
Guardia Vieja 3783. Tel.: 4866-2671.
SURDANCE ENSEMBLE. Primeros bailarines y solistas del Teatro Colón. Dir.: Jorge Amarante. Domingo: 19 hs. Ent.: $ 7.

SALA 420
Balcarce 999. Tel.: 4300-6863.
CRONICAS DE PICHINCHA, de Alicia Muñoz. Grupo "El telón apoliyado". Homenaje a aquellos tiempos de tangos, minas y burdeles. Dir.: Marta Silva. Domingo: 19.30 hs. Ent.: $ 8.

SPORTIVO TEATRAL
Thames 1426. Tel.: 4833-3585.
OLIVOS (sainete de rutas) Con Alejandro Barratelli, Gabriela Moyano y Eugenio Soto. Dir.: Eugenio Soto-Eleonora Mónaco. Sábado: 22 hs., domingo: 20.30 hs. Ent.: $ 10 (c/cosumición)

TALLER DEL ANGEL
(Sala "Niní Marshall"). Mario Bravo 1239. Tel.: 4963-1571.
MEDEA "La voz de la sangre", de y con "Irem Bekter". Domingo: 20 hs. Ent.: $ 10.

VARIEDADES
(Teatro-Concert). Corrientes 1218. Tel.: 4381-0345.
LA LECCION DE ANATOMIA. Nuevo espectáculo de Carlos Mathus. Particip. esp.: Celeste Montanari. Viernes: 21.45 hs., sábado: 23 hs., domingo: 20 hs. Pl. desde: $ 15.

CHICOS

NACIONAL CERVANTES
(Salón Dorado) Libertad 815. Tel.: 4816-4224.
LA FLAUTA MAGICA. Música de Wolfgang Amadeus Mozart. Adapt. y dir.: Gabriela Marges. Sábado y domingo: 16 hs. Ent.: $ 6.

CENTRO CULTURAL RECOLETA
Junín 1930. Tel.: 4803-1041.
RISAS DE LA TIERRA. Música, rítmos, videos y acrobacias. Dir.: Magdalena Fleitas (voz, flauta y guitarra). Para chicos y toda la flía. Domingo: 17 hs. Ent.: $ 6.
CHICOS, LLEGARON LAS TIAS! "...y algunos sobrinos!". Con Carmen Braun Campos, Andrea Mauri, Mercedes Palacio y Rosana Abeledo. Para niños de 4 a 12 años. Domingo: 16.30 hs. Ent. libre. (Patio del aljibe)

ABECEDARIO
Piedras 728. Tel.: 4823-0542. (Pl.: $ 5)
LA CENICIENTA. Actores y títeres. Libro y dir.: Ricardo Aldemar-Loulou Gam. Sábado y domingo: 15.30 hs.
PINOCHO Y EL HADA AZUL. Actores y títeres. Libro y dir.: Ricardo Aldemar-Loulou Gam. Sábado y domingo: 16.30 hs.
EL GATO CON BOTAS. Actores y títeres. Libro y dir.: Ricardo Aldemar-Loulou Gam. Sábado y domingo: 17.30 hs.

AUDITORIO UPB
Ciudad de la Paz 1972. Tel.: 4784-9871. 30 años de teatro para niños...
CHAU, SR. MIEDO, de María Inés Falconi. Grupo de Teatro "Buenos Aires". Dir.: Carlos de Urquiza. Domingo: 17 hs. Ent.: $ 6.

CAFE TORTONI
(La Bodega). Av. de Mayo 829. Tel.: 4904-0594. Grupo "Alas" pta.:
BARBIE en el museo encantado. Musical. Dir.: Gustavo Bernal. Sábado y domingo: 15.30 hs. Ent.: $ 7.
CENICIENTA y su reino de cristal. Deslumbrante musical infantil con actores y títeres. Dir.: Gustavo Bernal. Sábado y domingo: 17 hs. Ent.: $ 7

CENTRO CULTURAL BORGES
Viamonte (esq. San Martín). Tel.: 5555-5359.
LA BELLA DURMIENTE Y EL PRINCIPE. Para niños, ballet teatro, ópera y comedia musical. Coreog. y regie: Liliana Belfiore. Domingo: 16 hs. Ent.: $ 7 y $ 5.

CENTRO CULTURAL DE LA COOPERACION
Av. Corrientes 1543. Tel.: 5077-8077.
OPERETA PRIMA. Grupo "La Pipetuá". Para toda la familia. Sábado y domingo: 17 hs. Ent.: $ 5. (Sala "Solidaridad")
EL INVENTO TERRIBLE. Títeres y teatro negro. Grupo "Kukla". Dir.: Antoaneta Madjarova. Sábado y domingo: 16.30 hs. Ent.: $ 5. (Sala "Raúl González Tuñón")

CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN
(Sala Juan Bautista Alberdi-6º piso). Sarmiento 1551. Tel.: 4373-8367.
EN BLANCO. Versión para teatro y danza. Libro, coreog. y dir.: Yamil Ostrovsky. Con Victoria Barnfather, Javier Alitto y elenco. Domingo: 18 hs. (A partir de 3 años)

DEL BORDE
Chile 630 (San Telmo). Tel.: 4300-6201.
JUGUEMOS TODOS A JUGAR Un musical infantil con magia, misterio e imaginación. Libro y dir.: Marcia Rago. Domingo: 17 hs.

EL TEATRON
Av. Santa Fe 2450. Tel.: 4825-8914.
Don Salchichón y el oso Roñoso, en un mundo amoroso (un mundo de amor). Títeres, actores y muñecos. Grupo "Azul". Libro y dir.: Néstor Hidalgo. Sábado y domingo: 17.30 hs. Ent.: $ 6.

EL VITRAL
Rodríguez Peña 344. Tel.: 4371-0948. (Ent.: $ 8)
PINOCHO, de Alejandro Borgatello. Tierna y mágica comedia musical. Con Patricia Schwartz, Pablo Vera y elenco. Dir.: Ariel Osiris y Alejandro Borgatello. Sábado y domingo: 16 hs. (Sala I)
LA BELLA Y LA BESTIA. Adapt.: Claudia Godoy. Dir.: Adriana Tello. Sábado y domingo: 16 hs. (Sala II)
EL GATO CON BOTAS. Libro y dir.: Alejandro Borgatello. Sábado y domingo: 17.30 hs. (Sala II)
EL MUNDO CHIQUITITO, de Daniel Pérez Guerrero y Luis Albano. Con Ezequiel Coll y Lorena Lempika Cohen. Dir.: Adriana Demaría. Sábado y domingo: 17 hs. (Sala III)
CENICIENTA. Dr.: Alejandro Borgatello. Sábado y domingo: 17.30 hs. (Sala I)
REKETE RATONADAS. Grupo "Los Rekete". Domingo: 15.30 hs. (Sala III)

FRAY MOCHO
Perón 3644. Tel.: 4865-9835.
CUENTOS CON PIRATAS. Sábado: 16 hs., domingo: 15.30 hs. Ent.: $ 4.

GARGANTUA
Jorge Newbery 3563. Tel.: 4555-5596.
DE LA FONOLA AL WINCOFON (La historia de los inventos). Por el Museo Viajero. Dir.: Héctor López Girondo y Fabián Uccello. Domingo: 15 hs. Ent.: $ 4.

LA COMEDIA
Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4815-5665.
CARAMBOLA. Espectáculo de circo para toda la familia con bailadas carambolas. Dir.: Carolina Della Negra. Sábado y domingo: 18 hs. Ent.: $ 15-10-8. (Sala I)

LA GALERA
(Galpón de Arte). Humboldt 1591. Tel.: 4771-9295.
LA BELLA VALIENTE Y EL PRINCIPE DURMIENTE. Con Silvana Prieto, Walter Scaminaci y elenco. Libro y dir.: Héctor Presa. Domingo: 16 hs.
UN CUENTO DE NAVIDAD. Con Valeria Baroni, Dahiana Cincunegui y elenco. Música: Angel Mahler. Coreog.: Mecha Fernández. Libro y dir.: Héctor Presa. Domingo: 17.30 hs. Ent.: $ 6.

LA PLAZA
(Colette Espacio Artístico). Av. Corrientes 1660. Tel.: 6320-5346. Grupo "Alas" pta.:
LA SIRENITA. Musical. Dir.: Gustavo Bernal. Sábado y domingo: 15.30 hs. Ent.: $ 7.
HERCULES "El gran héroe". Comedia musical. Dir.: Gustavo Bernal. Sábado y domingo: 17 hs. Ent.: $ 7.

LIBER/ARTE
(Sala "Javier Villafañe"). Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341.
ALADINO. Una mágica historia, llena de aventuras y canciones para disfrutar en familia. Grupo "Alas". Domingo: 15.30 y 17 hs. Ent.: $ 6.

MUSEO DE LOS NIÑOS
Av. Corrientes 3247 (Shopping Abasto-Nivel 2). Tel.: 4861-2325 (Int. 117). Espacio interactivo y temático que reproduce una ciudad a escala. Para chicos de 3 a 12 años. Martes a domingo y feriados: 13 a 20 hs. Ent.: $ 7 (menores de 3 años gratis)

SPINETTO SHOPPING
Alsina 2300 (1er. subsuelo). Tel.: 4954-3442/3456 (int.: 61)
LOS CONEJITOS FUTBOLISTAS. Autor y dir.: Daniel Fabri. Domingo: 18 hs. Ent.: $ 3.

CONCERT

BAR SUR
Tel.: 4362-6086. Estados Unidos 299.
TANGO-DANZA-SHOW. 37 años... "Ricardo Montesino" pta. su show "Tradicional y participativo". Derecho al espectáculo con degustación de pizza: $ 35. Unicamente con reservas anticipadas 24 hs. Diariamente: 20 a 3 hs. Ent.: $ 25 (c/cosumición)

CLUB DEL VINO
Cabrera 4737. Tel.: 4833-0048/9.
LOS AMADOS, Románticos inagotables!!!. Festejan 15 años de pasión. 11vo. mes a sala desbordante. Un espectáculo pleno de amor, ritmos latinoamericanos y gracia sin par... Nominados premio Clarín "Revelación 2004". Domingo: 19 hs. Ent. desde: $ 12. Ultimas funciones!!!.
LOS POETAS DEL TANGO. Dir. musical: José "Pepo" Ogivieki (piano). Domingo: 21.30 hs.

FORO GANDHI
(Notorious musicales). Corrientes 1743. Tel.: 4371-0370.
MARIA TERESA CIBILIS (voz). Con Hernán Jacinto (piano), Juan Pablo Jacinto (guitarra-batería), Ezequiel Kronember (bajo), Daniel "Dizzi" Espeche (guitarra) y Dominique Heslop (coros). Hoy: 22 hs. Ent.: $ 8.

LA REVUELTA
Alvarez Thomas 1368. Tel.: 4553-5530.
JORGE DISSONANCIA. Música popular brasilera y jazz; MAIS QUE NADA: Daniela Horovitz (voz), Diego Fagalde (guitarra), Nicolás Courreges (bajo) y Lucas Helguero (batería). Samba y música popular brasilera. Ciclo "Primavera brasilera". Hoy: 22 hs. Ent.: $ 7.

MALUCO BELEZA
Sarmiento 1728. Tel.: 4372-1737. Es Brasil en Buenos Aires!!!
DISCO-SHOW-RESTO-BAR Toda la música popular brasilera y danzas brasileras. Miércoles a domingo. (Miércoles y sábado Cena-show)

NOTORIOUS
Callao 966. Tel.: 4813-6888/4815-8473.
SATCH BIG BAND. Clásicos del Jazz. Invitado: "Walter Malosetti" (guitarra). Hoy: 21 hs. Ent.: $ 10.

ETC

CENTRO CULTURAL DE LA COOPERACION
Av. Corrientes 1543. Tel.: 5077-8077.
LA SEÑORA MACBETH, de Griselda Gambaro. Con Cristina Banegas y elenco. Dir.: Pompeyo Audivert. Sábado: 22.30 hs., domingo: 21 hs. Ent.: $ 10. (Sala "Solidaridad")
EL MUSICAL (melodías de amor, dicha y quebranto), de G. Mazieres, N. Wio. Con H. De Bernardi y Diego Cazabat. Dir.: Diego Cazabat. Domingo: 20 hs. Ent.: $ 6. (Sala "Osvaldo Pugliese")
EL KING / TIT. Basado en la novela de John Berger. Dir.: Ana Cinko-Raúl Zolezzi. Domingo: 20.30 hs. Ent.: $ 6. (Sala "Raúl González Tuñón")

CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN
(Sala Juan Bautista Alberdi-6º piso). Sarmiento 1551. Tel.: 4373-8367.
LISISTRATA, de Aristófanes. "Escuela Nacional de Arte Dramático". Dir.: Enrique Dacal. Ciclo "Jóvenes protagonistas". Domingo: 20.30 hs. Ent. libre.

CENTRO CULTURAL KONEX
Av. Córdoba 1235. Tel.: 4813-1100.
HAMLET HA MUERTO, de Edgardo Scorza. Dir.: Rodolfo Graziano. Lunes: 21 hs. Ent.: $ 7.

CENTRO CULTURAL RICARDO ROJAS
(U.B.A.). Av. Corrientes 2038. Tel.: 4954-5523/5524.
JONAS TAUBER (contrabajo). Con Claudio Peña (guitarra) y músicos invitados. Concierto de jazz. Domingo: 19 hs. Ent.: $ 5. (Sala "Batato Barea")

CENTRO CULTURAL TORQUATO TASSO
Defensa 1575 (Parque Lezama-San Telmo). Tel.: 4307-6506.
MILONGA... Con orquesta en vivo. Bailan: Diego Amorín-Cecilia Capello. Domingo: 22 hs.

CENTRO NACIONAL DE LA MUSICA Y DE LA DANZA
(Sala "Alberto Williams"). México 564. Tel.: 4361-1672.
BALLET FOLCLORICO NACIONAL en: "Plegaria". Coreog.: Norma Viola y Santiago Ayala. En el programa también: Transfiguración del gaucho, La cita, Tributo al Mtro. "Osvaldo Pugliese" y Velay lo'j novios (Inspirado en los cuadros de Molina Campos). Dir.: Norma Viola. Hoy: 18.30 hs. Ent. libre.

PLAZA MALVINAS
"La Boca" (Entre Caboto, Pedro de Mendoza, Espinosa y 20 de Septiembre). "Fiesta teatral y choriceada":
LA CATALINA DEL RIACHUELO 2004. Dir.: Adhemar Bianchi-Eduardo Bertoglio; REY UBU. Grupo de "Los Adole de Catalina"; Grupo Matemurga, con "La caravana"; "Hospitalaria" Grupo "Los Argerichos" (Grupo de Teatro del "Hospital Argerich"). Hoy: 19 hs. Ent. a la gorra. (En caso de mal tiempo la función se hace en "El Galpón de Catalinas"-Benito Pérez Galdós 93)

MAR DEL PLATA

Venta de entradas con descuento:
Diagonal Pueyrredón 3050 1º Piso.

CINES

AMBASSADOR
Córdoba 1650. T. 493-5050. Sala 2. Sec: 16.20, 18.20, 20.20, 22.30 ANACONDA 2. J Messner. P/13. Sala 3. Sec: 16.00, 18.00, 20.00 22.00 SECRETOS DE UN SECUESTRO. Robert Redford, Willam Dafoe P/13. (Mie $5.50)

AMERICA
Luro y Corrientes. T. 494-3240. Sec. 17.45, 20.00, 22.15 EL CIELITO. L. Ramírez. P/13. Lun a Mie $5.50.

ATLAS
Luro y Corrientes. T 494-3240. Sec: 17.30, 22.20 LA MALA EDUCACION de Almodóvar. G. García Bernal. 19.45 LA TERMINAL de Spielberg. Tom Hunks, Catherine Zeta-Jones. Tp Lun a Mie $5.50.

AUDITORIUM CINE ARTE
Bv Marítimo 2280. T 493-6001. Sala Piazzolla. HOY, 16.30, 18.30, 20.30 EL REGRESO (Rusia 2003) Vladimir Garin, Iván Dobronravov P/13. $3.50 est/jub $2.50.

CINEMA
Rivadavia 3050. T. 492-3700. Sala 1. Sec: 16.30, 19.10, 22.25 EL EMBAJADOR DEL MIEDO. Denzel Washington. P/13. Sala 2. Sec: 15.30, 17.30, 19.40, 22.00 ¿BAILAMOS? Richard Gere, Jennifer López, Susan Sarandon. Tp Mie $5.50.

DEL PASEO
D. Pueyrredón 3058. T. 496-1100. Sala 1. Sec: 16.30, 18.55, 22.00 PELIGROSA OBSESION. P Echarri, M Martínez. P/13. Sala 2. Sec: 15.30 EL ESPANTA TIBURONES. Cast. Tp. 17.10, 19.40, 22.05 DIARIO DE UNA PASION. R Gosling, G Rowlands. P/13. Sala 3. Sec: 15.50, 18.00, 20.10, 22.30 MARIA LLENA ERES DE GRACIA. Catalina Sandino Moreno P/13. Sala 4. Sec: 17.40 EL ESPANTA TIBURONES. Cast. Tp. 15.40, 19.20, 21.30 PRIMAVERA, VERANO, OTOÑO, INVIERNO...Y OTRA VEZ PRIMAVERA. P/16. Corea/Alem. Mie $5.50

LIDO
Santa Fe 1750. T 494-3302. Sec: 17.00, 22.00 FAMILIA RODANTE. Dir. Pablo Trapero. Tp 19.15. REENCUENTRO. Dir. B. Sombogaart. P/13. Vie a Dom plateas $7 (Mar/Mie $5) Jue/Lun cerrado.

MUSEO DEL MAR
Av. Colón 1114. T 451-9779/3553. HOY, 19.30 Ciclo El Cine que No Vemos: MARLENE. Dir. Maximillian Shell. $4

NEPTUNO
Santa Fe 1750. T 494-3302. Sec: 16.30, 18.20, 22.10 GATUBELA. Halle Berry. Tp. 20.00 DIARIOS DE MOTOCICLETA. G. García Bernal, R. de la Serna. Tp. Vie a Dom $7 (Mar/Mie $5) Jue/Lun cerrado

OLYMPIA
Rivadavia 2380. T 492-4445. Sec: 16.30, 20.20 EL DELANTAL DE LILI. Luis Ziembrowsky, Cristina Banegas. P/13. 18.30 22.10 LA SUPREMACIA DE BOURNE Matt Damon. P/13. Platea $8 (Jue cerrado) Lun a Mie $5.50

PROVINCIAL
Bv. Marítimo 2554. T 493-5445. Sala 1. Sec: 14.10, 15.40, 18.40, 21.00 PATORUZITO. Cast. Tp. Sec: 16.10, 19.15 SHREK 2. Cast. Tp. Sala 2: 14.40, 17.40 YU GI OH La película. Dib. Cast. 14.40, 15.50, 17.20 GARDFIELD. Cast. Tp. Sala 3. Sec: 17.10, 21.10 REY ARTURO. Clive Owen, Keira Knightley. P/13. 19.05, 21.30 HOMBRE EN LLAMAS. Denzel Washington. P/16. Lun a Mie $5.50. (Jue cerrado)

TEATROS

AUDITORIUM
Bv Marítimo 2280. T 493-6001. Sala Nachman. HOY, 19.30 COPLA FLAMENCA. Hilda Molina y elenco. $6 Jub$5. Sala Payró. Sáb 20, 21.30 NOCHE DE DANZAS ARABES. Soledad Cuello. Instituto Shady Nur. $6. Sala Nachman Vie 19/Sáb 20, 21.30 ORQUESTA DE SEÑORITAS. Emilio Comte y elenco. Dir. J. Pacini. $8 Jub$5

COLON
H. Yrigoyen 1665. T 494-8571. HOY, 21.00 FOLCKLORE DE FIESTA. Agrup. Folklórica MARTIN GUEMES. Ballet infantil, juvenil y adultos. $5 jub$3. Lun 15/Mar 16, 21.00 Escuela Municipal de Danzas NORMA FONTENLA. Clásico, Neoclásico y contemp. Dir. M Gozzi y P. Enciso. $5

C. CULT. PUEYRREDON
25 de Mayo y Catamarca. T 499-7887. Jue 18, 20.00 LAS DANZAS DEL AMOR. Danzas Arabes y españolas. Grupo de Baile Goyesca. Dir. Norma Russo. Sala A. $5 Jub$3. Vie 19, 21.00 LABERINTOS DE SALIVA (las babas del amor) Dir. Félix Bello. Sala A. $6 jub$3.

ARENA CENTRO DE ARTE
Guido 1530. T 476-1408. Vie/Sáb, 21.30 EL LIBRO DE LOS SUEÑOS. Dir. E. Rodríguez Lozano. $7 c/cons.

EL SEPTIMO FUEGO
Bolívar 3675. T 495-9572. FESTIVAL DE DANZA TEATRO EN PEQUEÑO FORMATO. HOY, 20.00 "Brazos Azules". El Portón - "Cosmos" Dir. Chazarreta, Poll, Sanch - "Deshojando". Dir. Pasillos.

MUSICA

AUDITORIUM
Bv Marítimo 2280. T 493-6001. Sala Piazzolla. Sáb 20, 21.00 MIGUEL MATEOS presenta sus mejores temas y su último álbum.

COLON
H. Yrigoyen 1665. T 494-8571. HOY, 19.00 LA GUITARRA CLASICA EN CONCIERTO. Homenaje a José Smiroldo. Jorge Cappa. Obras: Mozart, Villa Lobos y otros $7 Jub/est $5

C. CULT. PUEYRREDON
25 de Mayo y Catamarca. T 499-7887. HOY, 19.30 Ciclo ERNESTO ROCK. TheSalienados - Nunca Digas Nunca - Industrial Nolse. Sala A. $2. Sáb 20, 20.00 CONTRA EL SILENCIO con Héctor Kabacoff. Sala A. $3 jub$2

LA SUBASTA TEATRO BAR
Güemes 2955. T 451-2725. HOY, 18.00 MUSICA POR LA IDENTIDAD. Músicos locales a beneficio. Org Abuelas de Plaza de Mayo. Ent libre c/1 alimento no perecedero.

LAS NUBES CAFE
Piso 28 Torre Sol Manantiales. T 486-1999. Vie/Sáb, 1/2 noche. SHOW INTERNACIONAL. Músicos en vivo. No se cobra der/espect.

MULTIESPACIO SAURO GUEMES
Güemes 2782. T 486-0113/1806. Dom, 21.00 ELECTRA Covers Pop Soul Internacional Mie, 22.00 GASTON LEANDRO. Serrat Sabina Rock Nacional. Menú $17 s/beb.

MUSEO DEL MAR
Av. Colón 1114. T 451-9779/3553. HOY, 19.30 ENCUENTRO CORAL. Coros Villa Victoria - Voces 27 - La Fonola. Ent Libre Sáb 22.00 Ciclo Música en las Rocas

ORION CAFE
Av. Luro y la costa. T 491-5450 int 2003. Vie/Sáb SHOW INTERNACIONAL. Vie, 23.00 La DAVENPORT JAZZ BAND Dixieland. Sáb, 23.30 TANGO BRAVO CLUB $7 c/res

STUDIO CAFE RESTOBAR
Paseo Diagonal 1º Piso. T 493-5227. Mie/Vie/Dom 23.30 CANTOBAR Interactivo. Cond. Charly Moreno. Lun 15, 23.00 NOCHE ISENBECK. Tales Cabrera. Tributo Serrat Sabina. Mar 16, 23.00 DUETOS TOP Tributo Voces Internacionales. Picada 2 pers $12 c/ 1lt cerveza. Diar almuerzos ejecutivos

INFANTILES

C. CULT. PUEYRREDON
25 de Mayo y Catamarca. T 499-7887. Sáb 20, 17.00 ANIMAL DE MAGIA. Alan Magic. Sala B $1

EGO CENTRO CULTURAL
Alsina 2639. T 486-4260. Diar 17 a 21.00 (Sáb/Dom/fer 12 a 22.00) Bailes, juegos, premios p/toda la flía. S/Límite tiempo. $5 inc merienda o cena. Promo Ego Cumple $6.80 p/chico.

EL VAGON DE LOS TITERES
San Juan e/Luro y 25 de Mayo. T 480-4922. HOY, 18.00 YO QUIERO LA LUNA. Gpo El Altillo. Dir Jorge Wollands. Estac s/cargo. $3 desde los 2 años.

LA ISLA DEL SOL
Av. Luro 3934 y Guido. T 473-7004. Diar. 10 a 21.00 Juegos, inflables, laberintos. Para todas las edades.

MUSEO DEL MAR
Av. Colón 1114. T 451-9779/3553. Sáb, 16.00 Taller de Cerámica. 18.00 Taller de Plástica. Dibujos, creación de objetos. Coord P. Traversa. (Abon entrada Museo). Dom. 18.00 LOS 4 GATOS CUENTAN CUENTOS de Pepe García. Para toda la familia. $3.50

VARIEDADES

ANAMORA CRUCERO
Dársena B Puerto. T 489-0310 / 484-0103. Sáb, 11.00 y 16.00 Un viaje de placer. Vea Mar del Plata desde el Mar.

COYOTE UGLY BAR & TEX MEX FOOD.
Av. Constitución 6690. T 479-7930. Cena Mexicana. Vie SHOW en vivo. Sáb. MARIACHIS. Menú desde $16 s/beb. Res antic.

DEL CEDRO CASA DE TE
A. Argentina y Arturo. Sierra de los Padres. T 463-0621. Sáb, 22.00 CENA SHOW en vivo. Música Internacional. Menú $14 s/beb. Dom, 18.30 En vivo GASTON LEANDRO. Serrat Sabina y rock nacional. Café c/ tortas $7 p/persona.

MUSEO DEL MAR
Av. Colón 1114. T 451-9779/3553. Dom a Vie, 9 a 20.00 (Sáb hasta 22.00) Expo Caracoles. Peces de la Zona. Nivel encuentro. Mirador. Plaza del Mar. Sáb/Dom 18.00 Visitas Guiadas. $5. Jub/Men $3. Menores 4 años gratis.

ZOOLOGICO EL PARAISO
Acceso a Sierra de los Padres. T 463-0347. Diar. 10 a 19.30 Parque Zoológico y Botánico. Animales exóticos. Mirador. Guías. Restaurante. $6. Niños $4 (Menores de 4 años gratis).

TV

9.30
7-LA SANTA MISA-ANGELUS.

10.00
9-MARIA ESPERANZA DEL MUNDO.

10.30
7-PYMES EN ACCION.

11.00
7-ENCUENTRO DEL SABER.
9-PREVENIR.
13-CARBURANDO.

12.00
2-PASION-EDICION ESPECIAL.
7-DxTV.
9-MAX STEEL.
11-EL CHAPULIN COLORADO.

12.30
2-MARNY Y LA CAJA MAGICA.
9-HE-MAN.
11-LOS DOMINGOS PONE A FRANCELLA.

13.00
2-EXTRAÑOS PODERES.
9-CINE DE DOMINGO: *Con los días contados.*

13.30
2-TENIS PRO.

13.45
11-PANADERIA "LOS FELIPE".

14.00
2-CINE: *Hazlo de corazón.*
7-ZONAMOS.
13-EL GARAGE.

14.50
11-E.R. EMERGENCIAS.

15.00
9-CINE DE DOMINGO: *Danielle Steel: una vez en la vida.*
13-RESTO DEL MUNDO.

15.50
11-CINE: *Estación Central.*

16.00
2-CINE: *Tomates verdes fritos.*
7-SIN ESCALA.
13-CINE SHAMPOO: *Rain Man.*

17.00
7-RALLY TV.
9-CINE DE DOMINGO: *Conspiración.*

17.30
7-NEOTECTONICA.

18.00
2-PARTIDO HOMENAJE A CHILAVERT.
7-TREINTA Y PICO.
13-CINE SHAMPOO: *The Truman show.*

18.15
11-CINE: *El mayor Payne.*

19.00
9-TELENUEVE.

20.00
9-CONFESIONES.
13-SUPERPULSACIONES.

20.30
11-CINE: *José el rey de los sueños.*

21.00
2-LA CORNISA.
7-FOLCLORISIMO.
9-HORA CLAVE.
13-DOMINICO.

22.00
7-LITTO NEBBIA EN EL SALON BLANCO.
11-TRATO HECHO.

22.30
13-EL PELICULON: *Dragón: la vida de Bruce Lee.*

23.00
2-AMERICA TOP TEN.
9-EDICION CHICHE.

24.00
2-5ta. A FONDO.
7-VISION 7.
9-OPPENHEIMER PRESENTA.
11-TELEFE CORTOS.

0.30
2-CAMPEONES.

1.00
7-UN PUEBLO.

1.30
7-EL KAIROS DEL PADRE FARINELLO.

Página/12



Rep



CONTRATAPA

Por José Pablo Feinmann


Gonzalo Martinez

Distribuir es crecer

No hay que mirar a la economía desde la economía. Cuando uno se sumerge en la economía se enceguece, no sale de ahí. Ignoro si muchos economistas se hallarán dispuestos a admitirlo (hay muchos que sí) pero cada vez dominan menos la ciencia que pretenden dominar. Se les escapa por todos lados. Lo grave no es que no la entiendan ellos, sino que (ellos) se vuelven incomprensibles para los demás. Juro que desde muy joven le presté muchísima atención a la economía. ¡Qué joven hegeliano-marxista no lo hace! Hemos estudiado *El Capital*. Incluso, para mi generación, el filósofo Raúl Sciarreta pasó a la merecida inmortalidad por haberle explicado la ley del valor a toda esa generación. Luego, con el estructuralismo al-thusseriano, nos vino eso de “la determinación en última instancia”, que tomaba del Marx que si llamaba “científico” a su socialismo era por haber encontrado las “leyes de la historia”, que eran, en última instancia, las del desarrollo económico. Tuvimos que leer a Smith. A Ricardo. A Say. A Bentham. A John Stuart Mill. Luego, en el siglo XX, se nos vino encima Keynes. Sin Keynes no entendíamos nada. Ni la crisis del ’29. Ni el New Deal. Ni el peronismo. A leer, pues, a Keynes. Lejos, así, de haber vivido alejados de la economía hemos vivido pendientes de ella. Era lo “concreto”. La economía (y sus irrefutables estadísticas: la estadística es el arma autoritaria de la economía, su cierre de diálogo, el punto exquisito en que un porcentaje explica todo) condena todo discurso con una flecha para arriba o una para abajo. O una cifra. Un número. Y así interminablemente. Los números, las estadísticas nos aplastan.

Nadie es ingenuo. Los gobiernos viven presos de la economía estadística. De todas sus formas. La clásica. La marginalista, que apela a una matematicidad tan exquisita que decididamente no es transmitible. Keynes solía contar que Max Planck había renunciado al estudio de la economía por las dificultades que encontraba. Stuart Mill aconsejaba que, quien sólo era economista, no podía ser buen economista. El saber político-popular dice: “La economía es demasiado importante para dejársela a los economistas”. Los economistas se han empeñado en definir su ciencia como “ciencia de la escasez”. Sartre –que iba más allá que cualquier economista– impone, en su *Crítica de la razón dialéctica*, la categoría de “rareza”: “Ocurre que las tres cuartas partes del globo están subalimentadas, tras miles de años de Historia; así, la rareza es una relación humana fundamental con la Naturaleza y con los hombres (...) La rareza funda la posibilidad de la historia humana” (tomo I, p. 282). Pero, ¿cómo la funda? Como competitividad, demonizando al Otro: en el mundo de la rareza la existencia del Otro es, por sí, una amenaza. Si no hay para todos, él puede quedarse con lo mío. De modo que la economía como “ciencia de la escasez” o como mundo dominado por la rareza es, sin vueltas, el capitalismo. Pese a los distribucionistas, pese a los keynesianos, el capitalismo ha insistido siempre en que no hay para todos. ¿Por qué? He aquí, señores, la cruel verdad: porque si la economía incluye a todos sus números nunca cierran. Porque la economía es la ciencia de la desigualdad, de los ricos, del Poder. Porque la economía ha terminado por ser la macroeconomía. La economía de los países y no de los pueblos. El equilibrio fiscal antes que el hambre. El crecimiento antes que la distribución. El pago de las deudas antes que la creación de fuentes de trabajo. Y por fin el descalabro: el mercado librado a su dinámica perversa y oligopolizadora. La especulación del capital desterritorializado. Lo que todos sabemos. Los economistas no saben muy bien qué decir. Si incurren en la *econometría* semejan grandes pianistas ejecutando partituras inextricables. Si se sumergen en la empiria saben –con Popper– que una prueba empírica puede, tal vez, demostrar que algo es falso, *pero no que es verdadero, ya que una prueba empírica posterior podría destruir esa “verdad”*. Cálculo infinitesimal, álgebra lineal, cálculo matricial, economía sraffiana, econometría. Los economistas están presos entre sus cárceles opulentas e intransferibles, que les permiten muchas cosas: la pedantería, el dato certero y final, la posesión de la ciencia que decide “en última instancia”. Pero les impide la imaginación, el vuelo político, la sensibilidad social, lo imprevisto, la incertidumbre. Entre la “armonía” del mercado libre y el “principio de indeterminación” de Heisenberg (me guste o no el personaje) me quedo con la incertidumbre. Porque abre el espacio de la imaginación. O sea: señores, no estamos ante una ciencia exacta. Se puede hacer lo contrario de lo que pregonan los “técnicos”. Entrar por otro lado. Llevar a primer plano otros elementos. Los políticos. Los sociales. Los humanos. La economía debe estar al servicio del hombre y de su bienestar. La economía es la ciencia que debe satisfacer las necesidades primarias, elementales y dignas de los seres humanos. Es la ciencia que debe derrotar la escasez y eliminar la rareza como motor de la historia. Sola jamás podrá. Necesita de muchas otras disciplinas. De la politología. De la filosofía. De la ética.

El gobierno de Kirchner está demorando la redistribución de la riqueza o la está sometiendo a los artilugios de los números de la economía. ¿Qué tal si recordamos al primer Perón? Ese sí que la hizo bien. No por buen tipo, ni por santo, ni por manipulador demagógico. Tenía que hacer política. Y la política se hace creando, nucleando *consenso*. En “Conducción Política” alguien (un economista, claro) le dice que no es posible aumentar los salarios. Perón le dice que él necesita aumentar los salarios. El economista le dice que si aumenta los salarios, la economía no llegará a su punto óptimo. Perón le dice: “El estómago no tiene un punto óptimo, tiene un punto de saturación”. Y aumenta los salarios.

Cito (ahora) a economistas que miran para el lado del hambre: “El desempleo sigue siendo lo más preocupante, alcanzando al 14,8 por ciento de la población activa. Se trata del problema mayor de nuestra sociedad. Es la fuente de la generalizada pobreza y ahoga el dinamismo del mercado interno” (FIDE, Informe Económico mensual, Nº 185). Cito a Enrique Martínez: “Según los valores corrientes, la criminalidad y la salud son hechos sociales mientras que el trabajo es un hecho económico (...) En este marco, o es cierto que el mercado tiene vida propia y entonces estamos en serias dificultades, o bien es posible diseñar una política de aumento del trabajo, del mismo modo que puede diseñarse una política para eliminar la mortalidad infantil” (*El fin del desempleo*, Capital Intelectual, p. 21).

Y ahora sí, según suele decirse, a calzón quitado: es cierto que la sociedad optó por la “seguridad” y no por los derechos humanos. Es cierto que el “personaje del año” (¿lo imaginan en la tapa de *Gente* con la foto de Axel y una velita, él solo y nadie más, dado que no hubo “otro” personaje del año, ¡lo consiguió!) será Blumberg, pero el gobierno de K –si no quiere quedarse en la orfandad de la negociación de aparatos– debe ir en busca de la creación movilizadora de consensos. Y esto se logra pateando el tablero de la economía y sometiéndola a la política. Se sabe: hay dinero para distribuir. Se sabe: hay dinero para el hambre. Se sabe: el trabajo *no es* un hecho económico, sino político. El desempleo genera delincuencia, inseguridad y es bajo ese amparo que crece la derecha. Sea como fuere, hay que democratizar la riqueza. El Estado puede hacerlo. Moreno, en 1819, quería confiscar fortunas parasitarias y ponerlas en “el centro del Estado”. Claro: estaba, se dirá, loco. Un jacobino del pasado. Sin embargo, ¿no será posible aplicar impuestos especiales a esas operaciones en que sus héroes ganan pongamos, el 300 por ciento? ¿No se puede decretar un aumento de salarios? No va a pasar nada. Es el momento. Es para combatir el hambre, el desempleo, las causas verdaderas de la delincuencia. ¿Por qué no llevar a la economía la osadía que determinó sacar el cuadro de Videla del lugar que ocupaba? Resumiendo: impuestos especiales a las ganancias exorbitantes, aumento inmediato de salarios, generación de empleos con *buenos* salarios: no con migajas que a un tipo le dé lo mismo quedarse en el catre tomando mate que ir a trabajar. Hay que retornar a la dignificación del salario. No todo empleo elimina o disminuye el desempleo. Sólo lo hace el empleo que retribuye el trabajo con un salario digno. Un salario que puede cambiarle a un hombre la vida que lleva, no hacerlo sentir un esclavo que recibe una limosna piadosa para que no se queje. Se trata de eso. O si no, lo de siempre: el equilibrio fiscal, las cuentas que “cierran”, lo macro que pinta bien y la gente que vive mal.